

# AFFAIRES

SOPHIE COUSINEAU > QU'EST-CE QU'UNE « CORPORATION »? PAGE 5

<b>S&amp;P/TSX</b> 8535,02 -81,13 (-0,94%)	<b>Actions négociées</b> ▲ 68 ▼ 148 Inchangées : 8	<b>TSX CROISSANCE</b> 1726,39 -11,00 (-0,63%)	<b>QUÉBEC 30</b> 1056,20 -9,00 (-0,84%)	<b>Actions négociées</b> ▲ 9 ▼ 19 Inchangées : 2	<b>NASDAQ</b> 2032,53 -4,24 (-0,21%)	<b>DOW JONES</b> 10478,16 +33,43 (+0,32%)	<b>S&amp;P 500</b> 1138,15 +2,62 (+0,23%)
--	--	---	---	--	--	---	---

## Le bilinguisme chez Air Canada menacé par l'accord financier avec Deutsche Bank

MARTIN VALLIÈRES

TORONTO — L'obligation d'Air Canada de fournir des services bilingues pourrait être remise en question à la suite du nouvel accord financier de 850 millions conclu avec Deutsche Bank, afin d'achever sa restructuration.

Pour confirmer cet accord, le géant financier allemand réclame l'obtention d'ici le 15 mai d'une « assurance » de la part du gouvernement fédéral qu'il imposera aux principaux concurrents du transporteur les mêmes conditions d'affaires auxquelles doit satisfaire Air Canada.

Deutsche Bank vise surtout certaines contraintes réglementaires dont Air Canada a hérité de son passé de société d'État et de transporteur qui dominait le ciel canadien.

À Toronto, hier, le principal avocat d'Air Canada devant le juge qui supervise sa restructuration, Sean Dunphy, a indiqué que la banque voulait s'assurer d'un « environnement concurrentiel comparable » pour Air Canada et les autres transporteurs.

L'avocat a ensuite montré du doigt certaines lois fédérales, comme la Loi sur les transports, celle sur la concurrence et même l'ancienne Loi de la privatisation d'Air Canada, il y a plus de 10 ans.

**Langues officielles**

Il a ensuite évoqué la Loi des langues officielles parmi celles qui imposent des conditions d'affaires spécifiques à Air Canada face à ses principaux concurrents, dont WestJet.

Chez Air Canada, la Loi des langues



### Les prochaines escales d'Air Canada

30 AVRIL	4 MAI	15 MAI	ÉTÉ	SEPTEMBRE
Date limite pour prolonger l'accord évalué à 1,8 milliard \$ avec GE Capital Aviation. L'accord comprend le financement de 90 jets régionaux achetés chez Bombardier et Embraer.	Le nouvel accord de 850 millions conclu lundi avec Deutsche Bank sera soumis au juge qui supervise la restructuration depuis avril 2003.	Date limite établie par Deutsche Bank pour satisfaire les conditions du nouvel accord. Parmi les points à régler : une entente avec les employés sur un manque à gagner de 200 millions et un accord sur le renflouement en 10 ans du déficit des régimes de retraite.	Air Canada poursuivra sa recherche d'investisseurs, prêts à mettre 250 millions, même si ce n'est plus essentiel au plan de relance.	Nouvelle échéance prévue pour finalement sortir Air Canada de la protection de la Loi sur les arrangements avec les créanciers, qui sera appliquée depuis 17 mois à ce moment-là.

officielles était aussi le premier exemple cité hier parmi les particularités réglementaires que Deutsche Bank voudrait faire biffer par Ottawa.

Mais, sentant le sujet délicat, on se dépêchait d'indiquer qu'il ne s'agissait pas pour le moment d'une volonté officielle du transporteur.

« L'obligation des services bilingues nous est particulière, certes, mais il s'agit encore d'un avantage de services en ce qui nous concerne, a dit

Laura Cooke, porte-parole d'Air Canada à Toronto.

> Voir AIR CANADA en page 2

**AUJOURD'HUI**

**Une saison touristique prometteuse**  
La prochaine saison touristique du Québec promet d'être meilleure que la dernière, si l'on se fie aux indices précurseurs. Et ce ne sera pas trop difficile. PAGE 3

**Sept offres pour San Francisco**  
Un comité a commencé à analyser hier sept offres soumises pour l'achat du groupe en difficulté San Francisco. PAGE 4

**Jetsgo fidèle à ExelTech**  
ExelTech, de Dorval, spécialisée dans l'entretien d'avions, a obtenu le renouvellement d'un contrat d'entretien des 14 MD-83 de Jetsgo. PAGE 7

**LE CHIFFRE DU JOUR**

**77 cents US**  
Le prix de l'aluminium sur le marché londonien s'échange à 77 cents US la livre actuellement. Il s'agit d'une hausse de 26 % depuis un an. Comme pour les autres métaux, le prix de l'aluminium a considérablement augmenté depuis un an, favorisant les profits des sociétés minières.

Source : Banque Laurentienne

## Plus forte hausse des ventes au détail depuis six ans

RICHARD DUPAUL

Une nouvelle braderie de véhicules en février a permis au secteur du commerce de détail d'enregistrer sa plus forte hausse des ventes en plus de six ans. Toutefois, le recul des ventes de gros laisse croire que l'économie canadienne hésite encore à se remettre en marche, selon des économistes.

Dans l'ensemble, les ventes des détaillants canadiens ont grimpé de 2,3 % en février, soit la plus forte hausse mensuelle observée depuis décembre 1997, a annoncé hier Statistique Canada. Ce résultat surpasse largement les attentes des économistes, qui tablaient sur une augmentation de 1 à 1,2 %, et il éclipsé la croissance de 1,7 % enregistrée le mois précédent.

Le secteur de l'automobile a été le grand responsable de cette poussée, affichant une hausse de 5,2 % de ses ventes. Les concessionnaires de véhicules automobiles ont connu un mois fort encourageant, avec une

augmentation spectaculaire de leurs ventes de 8,3 %. Ce revirement a mis fin à une séquence difficile pour les concessionnaires, dont les ventes avaient reculé à chacun des six mois précédents.

Chez Gravel Pontiac Buick, à l'Île-des-Sœurs, on confirme d'ailleurs que les affaires ont été bonnes en février. « Mais ce fut

encore mieux en mars », note le directeur des ventes du concessionnaire montréalais, Floriant Boire, tout en reconnaissant que l'automne a été « difficile ». Le responsable attribue ce regain de vie aux taux d'intérêt faibles, voire nuls, offerts par les fabricants.

> Voir DÉTAIL en page 2

LE BOND DES VENTES AU DÉTAIL			
Variation mensuelle			
	Décembre 2003	Janvier 2004	Février 2004
Prévisions			▲ 0,9%
Ventes totales	- 1,4%	+ 1,7%	▲ 2,3%
Autos seulement	- 4,2%	- 0,2%	▲ 8,3%
Excluant les autos	- 0,4%	+ 2,3%	▲ 0,5%

PRINCIPAUX SECTEURS			
Variation de janvier à février 2004			
Aliments	▲ 0,5%	Meubles	▲ 1,6%
Pharmacies	▼ 0,7%	Véhicules automobiles	▲ 5,2%
Vêtements	▲ 2,4%	Grands magasins	▲ 2,8%

## Administrateur de Conjuchem poursuivi pour délit d'initié

DENIS ARCAND

Conjuchem, une des firmes les plus en vue de l'industrie biotechnologique québécoise, est secouée par une affaire de délit d'initié impliquant un membre de son conseil d'administration, qui est un nom bien connu du secteur biotech.

Claude Vezeau, ancien haut cadre de BioChem Pharma qui est maintenant président d'Innodia Pharma, a été accusé hier d'avoir acheté 6000 actions de Conjuchem le 21 août 2003 par l'entremise d'une compagnie à numéro qu'il contrôle, puis de les avoir revendues le lendemain.

M. Vezeau est accusé d'« avoir profité d'une information privilégiée », soit « les résultats positifs concernant un produit pour le traitement du diabète ».

Le 21 août, le conseil d'administration de Conjuchem avait appris les résultats d'une étude clinique concernant le DAC-GLP-1, un médicament

> Voir INITIÉ en page 2



### L'évasion à prix avantageux!

SPÉCIAL GOLF CHAMPIONNAT

2 NUITÉES + 2 PARTIES SUR  
2 PARCOURS DE CHAMPIONNAT

INCLUANT :

- 2 NUITÉES (EN OCCUPATION DOUBLE)
- 2 PARCOURS DE CHAMPIONNAT (LE DIABLE ET/OU LE GÉANT)

à partir de  
**209\$\***  
personne/forfait



VIVEZ L'ÉTÉ À 360°

Pour vivre l'expérience Tremblant, il faut y séjourner ! Quelles que soient vos préférences, vous trouverez sur le site différents types d'hébergement : au cœur du village piétonnier, en bordure du golf Le Géant ou en montagne. Toutes nos unités vous offrent confort, accueil chaleureux et l'accès à de multiples privilèges. Prolongez le plaisir, profitez de nos forfaits à prix avantageux !

RÉSERVEZ DÈS MAINTENANT | CENTRALE DE RÉSERVATIONS | 1 888 289-8888 | tremblant.com

# LA PRESSE AFFAIRES

## REPÈRES

### DOLLAR CANADIEN

**74,06** ¢ US

VARIATION **-0,06** ¢

**62,03** ¢ € **-0,48** ¢

#### SOMME REQUISE POUR ACHETER

UN DOLLAR US: **1,3503** \$

UN EURO: **1,6122** \$

#### TAUX PRÉFÉRENTIEL

**3,75%**

TAUX DE LA BANQUE DU CANADA

**2,00%**

OR (NY gold) **398,60** \$ US **+2,60** \$ US

PÉTROLE (North sea brent) **34,37** \$ US **+0,57** \$ US

## DILBERT



# Le bilinguisme chez Air Canada menacé par l'accord financier avec Deutsche Bank

**AIR CANADA**  
suite de la page 1

« D'un point de vue concurrentiel, cependant, nous souhaiterions que le gouvernement fédéral étende cette obligation à tous les transporteurs au lieu d'en soustraire Air Canada. »

À Ottawa, à sa sortie des Communautés, le ministre des Transports, Tony Valeri, a reconnu l'importance d'équilibrer la situation concurrentielle entre les transporteurs. Il s'est gardé toutefois de préciser quels éléments de la réglementation touchant Air Canada pourraient être amendés pour satisfaire aux conditions de Deutsche Bank.

« Nous n'avons pas encore été approchés pour des changements réglementaires. Lorsque ce sera le cas, nous regarderons », a dit le ministre Valeri.

N'empêche, la possibilité qu'Air Canada soit soulagée de l'obligation de fournir des services bilingues pour satisfaire ses nouveaux investisseurs pourrait devenir une embûche politique pour le gouvernement de Paul Martin. D'autant que l'autre option, forcer le bilinguisme chez des concurrents comme WestJet, de Calgary, pourrait provoquer un tollé dans l'Ouest du Canada.

#### Satisfaction

Entre-temps, le nouvel accord financier avec Deutsche Bank a suscité des soupirs de soulagement hier parmi les principaux intervenants de la restructuration d'Air Canada.

Le groupe allemand a convenu de soutenir une émission d'actions de 850 millions qui seraient offertes en priorité aux créanciers du transporteur.

Cet accord a soulagé aussi Air Canada de l'urgence de trouver un ou des investisseurs pour prendre la relève de Victor Li.

Cet homme d'affaires sino-canadien a annoncé qu'il n'entendait pas donner suite à son offre de 650 millions pour 31 % du futur capital d'Air Canada, ce qui avait plongé le projet de restructuration en sérieux risque d'échec.

Mais hier, au lendemain de l'accord révisé avec Deutsche Bank, les principaux intervenants chez Air Canada, en particulier ses syndicats, se disaient très encouragés. Et même les conditions posées à leur égard par Deutsche Bank ne les préoccupaient pas outre mesure.

Entre autres, le groupe allemand réclame d'ici le 15 mai une solution définitive au manque à gagner de 200 millions auquel prétend Air Canada parmi les concessions salariales de 1,1 milliard qui ont été convenues en juin 2003 avec ses syndicats et ses employés non syndiqués.

À l'Association des machinistes, le plus gros syndicat d'Air Canada, l'un des dirigeants, Ron Fontaine, s'est dit confiant d'en venir rapidement à un accord sur les ajustements requis pour réaliser toutes les économies de frais de main-d'œuvre.

« Le nouvel accord financier avec Deutsche Bank est une très bonne nouvelle pour Air Canada, ses employés et ses clients voyageurs. Nous avons donc toute la volonté d'y donner suite en vérifiant exactement où nous en sommes à propos des concessions salariales, et ce qui reste à faire de notre part et du côté d'Air Canada », a dit M. Fontaine.

# Administrateur de Conjuchem poursuivi pour délit d'initié

**INITIÉ**  
suite de la page 1

expérimental testé par la compagnie contre le diabète de type 2, peut-on lire dans l'acte d'accusation déposé hier par l'Autorité des marchés financiers du Québec.

Selon l'AMM, M. Vezeau aurait acheté ses 6000 actions par le truchement de la firme 9099-3569. L'action a clôturé à 2,74 \$ le 21 août. À 16h20, soit après la fermeture des marchés boursiers, Conjuchem a émis un communiqué de presse annonçant la bonne nouvelle.

Selon Barbara Timmins, porte-parole de l'AMM, M. Vezeau a revendu ses 6000 actions le lendemain. « Je ne peux pas vous dire à quels prix les deux transactions ont été faites », a dit M<sup>me</sup> Timmins. Le 22 août, l'action a clôturé à 3 \$.

Elle a ajouté que les enquêteurs de l'AMM ont vérifié que la transaction d'achat a été faite après que le conseil d'administration de Conjuchem eût été informé des résultats de l'étude clinique.

La firme 9099-3569 est une société à portefeuille dont M. Vezeau est président et actionnaire majoritaire.

Chez Conjuchem, le vice-président et chef de la direction financière Lenny Ryer a d'abord indiqué que « cette affaire n'implique pas la compagnie et, par conséquent, nous n'avons pas de commentaire ».

Quand on lui a demandé si d'autres initiés de Conjuchem, gestionnaires ou membres du conseil d'administration, ont fait ou font l'objet d'une enquête, il a répondu que « l'Autorité des marchés financiers a terminé son enquête et aucune autre poursuite n'a été déposée ».

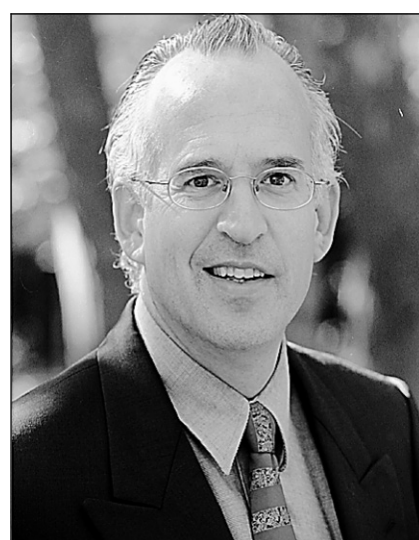


PHOTO RÉMI LEMÉE, ARCHIVES LA PRESSE © Claude Vezeau

Le président de Conjuchem, Jacques Lapointe, n'a pas voulu dire, hier, si M. Vezeau sera démis du conseil d'administration : « Le conseil va se réunir dans les jours qui suivent et nous prendrons une décision quand nous connaissons toutes les circonstances de cet événement. »

M. Vezeau n'a pas rappelé La Presse hier.

L'AMM a intenté sa poursuite contre M. Vezeau devant la chambre criminelle et pénale de la Cour du Québec à Laval, en vertu de la Loi sur les valeurs mobilières.

Si M. Vezeau est reconnu coupable, la peine minimale est le double du bénéfice réalisé dans la

transaction illicite, soit 9630 \$, a déclaré M<sup>me</sup> Timmins. Toutefois, l'AMM a indiqué qu'elle demandera qu'une amende de 20 000 \$ soit imposée, en vertu de la « gravité de l'infraction » et pour des raisons d'« exemplarité », peut-on lire sur l'acte d'accusation déposé hier.

Conjuchem est une firme biopharmaceutique qui a découvert une façon de doser des composés chimiques autrement instables en les fixant à l'albumine, une protéine du sang.

Les succès cliniques de cette méthode appliquée au diabète de type 2 ont fait monter l'action de Conjuchem de 3332 % entre le 28 avril 2003 (44 cents) et avant-hier, quand l'action a touché son sommet de 15,10 \$. Les actes qu'on reproche à M. Vezeau se seraient produits au début de l'ascension du titre.

L'action a perdu 57 cents (3,8 %) hier, clôturant à 14,33 \$, avant que ne soit diffusé le communiqué de l'AMM.

M. Vezeau, est un nom bien connu de la biotech québécoise. Lui et le président de Conjuchem, M. Lapointe, se connaissent au moins depuis l'époque où les deux hommes étaient cadres supérieurs chez BioChem Pharma. M. Lapointe était le numéro deux de toute la compagnie, tandis que M. Vezeau dirigeait l'importante division BioChem Vaccins.

M. Vezeau est ensuite devenu associé de la firme de capital-risque BioCapital, de Normand Balthazard. Il a ensuite pris la direction d'Innodia, une petite firme de recherche biopharmaceutique spécialisée dans le diabète de type 2, qu'il a fondée grâce à une technologie qu'il a identifiée en France et ramenée à Laval.

# Plus forte hausse des ventes au détail depuis six ans

**DÉTAIL**  
suite de la page 1

Sans oublier que General Motors liquide certains modèles à des prix « très bas, ou même jamais vus », dit-il, comme la Pontiac Sunfire offerte à un prix de base de 10 998 \$.

En outre, Statistique Canada rapporte une croissance des ventes dans cinq des sept secteurs du commerce de détail. Les magasins de vêtements, notamment, ont augmenté leurs affaires de 2,4 % et les magasins de meubles ont bénéficié d'une croissance de leurs ventes de 1,6 %.

En excluant le secteur de l'automobile

pendant, les ventes au détail ont augmenté globalement de 0,5 % seulement en février, après avoir bondi de 2,3 % en janvier. Cela fait dire à Carlos Leitao, économiste en chef chez Valeurs mobilières Banque Laurentienne, que l'activité dans le commerce de détail a été « plutôt tiède » cet hiver.

C'est encore plus difficile dans le secteur du gros, où les ventes ont diminué de 0,3 % en février, révélait également l'agence fédérale hier. Ironiquement, ce recul est surtout attribuable au secteur de l'automobile, alors que le haut niveau des stocks des concessionnaires a freiné les ven-

tes des constructeurs. Aussi, M. Leitao soutient que ces résultats « justifient pleinement » le changement de politique à la Banque du Canada, qui a abaissé les taux d'intérêt à trois reprises depuis le début 2004 pour un total de 75 centimes.

Le gouverneur de la Banque, David Dodge, a récemment indiqué qu'il comptait sur les consommateurs pour mener la relance de l'économie canadienne étant donné que le commerce extérieur, le principal moteur de l'économie canadienne dans les 10 dernières années, est ralenti par la force du dollar canadien.

Pour appuyer les consommateurs, la Banque du Canada a ramené son taux directeur à 2,0 % il y a deux semaines, son plus bas niveau en quatre décennies. Or, il faut neuf à 12 mois pour que les effets d'une baisse des taux d'intérêt se fassent sentir dans l'économie, rappellent les experts.

Globalement, les dépenses des consommateurs représentent environ 60 % de l'économie canadienne. Le commerce de détail est responsable du tiers de l'économie domestique, alors que le secteur immobilier et des services accaparent le reste.

Dans un commentaire quotidien, les économistes du Mouvement Desjardins se disent néanmoins « optimistes » quant à l'évolution des dépenses de consommation au premier trimestre 2004.

On rappelle que les dépenses des consommateurs n'avaient augmenté que de 0,1 % (en rythme annuel) au quatrième trimestre 2003, si bien qu'on assiste actuellement à un redressement.

Warren Lovely, de Marchés mondiaux CIBC, signale aussi qu'en excluant la hausse des prix, les ventes au détail ont grimpé de 6,5 % en janvier et février (sur une base annuelle). « Cela indique une remontée notable de la consommation au premier trimestre », soutient-il.

Statistique Canada fera le point sur l'ensemble de l'économie vendredi, avec l'annonce du produit intérieur brut (PIB) en février. Le Mouvement Desjardins et Marchés mondiaux CIBC estiment que l'économie a crû de 0,4 % durant le mois comparativement à un repli de 0,1 % en janvier.

## APPEL À TOUS

# Air Canada, Jetsgo ou WestJet?

Lorsque vous devez vous déplacer vers Toronto ou vers une autre grande ville canadienne, quelle ligne aérienne choisissez-vous ?

La compétition est de plus en plus intense entre Air Canada, Jetsgo et WestJet, notamment pour le trajet Montréal-Toronto. Personnellement, quelle compagnie préférez-vous ? Pour quelles raisons ? Trouvez-vous que les deux rivaux d'Air Canada offrent un service équivalent ?

Écrivez-nous en grand nombre à [lpa-forum@lapresse.ca](mailto:lpa-forum@lapresse.ca)

Participez à notre sondage sur [www.lapresseaffaires.com](http://www.lapresseaffaires.com)

<b>710</b>	<b>700</b>
<b>Affaires</b>	<b>TENU DE LIVRES, IMPOT</b>
<p><b>ONTARIO</b>, installation et opération d'une scierie à vendre, 1h15 d'Ottawa. <a href="http://www.sawmillforsale.com">www.sawmillforsale.com</a></p> <p><b>POUPÉES</b> de collection en porcelaine 700 +, (importateur / distributeur). Liquidation de l'inventaire. Retrait des affaires. 514-934-0059.</p> <p><b>REPRÉSENTATION</b> de produits optiques populaires. Expérience non-requise. 514-247-5458</p> <p><b>TERRAINS</b> grandes surfaces disponibles, bord de route nationale, zoné industriel lourd, à moins de 2h. de Montréal, à 15 min. d'un aéroport international. Congé fiscal, crédit d'impôt remboursable et +. Encore quelques terrains disponibles. Contacter Stéphane Lapointe 1-866-623-1545 poste 409 ou Thérèse Prévost poste 403.</p> <p><b>WEST-ISLAND</b>. CLUB DE BILLARD, BAR casse croûte, vidéo poker (10), très bon site. excellente opportunité. 450 621-8286</p>	<p><b>EX-TRAVAILLEUR AU MINISTÈRE DU REVENU</b> 36 ans d'expérience, problème d'impôts, tenue de livre. Allons chercher. 514-352-9603</p>
<b>714</b>	<b>800</b>
<b>FRANCHISES</b>	<b>Avis</b>
<p><b>FRANCHISES</b> disponibles, monde de la communication et de la publicité, territoires disponibles au Québec. Mise de fonds min. Exp. vente, marketing, comptabilité. Connaissance internet. JACQUES, fax: 450-664-7940, tél.: 450-664-7756 ou <a href="mailto:adm@ampq.com">adm@ampq.com</a></p>	<p><b>AVIS DE DISSOLUTION, CHANGEMENTS DE NOM</b></p>
<b>715</b>	<b>850</b>
<b>FINANCEMENT</b>	<b>PRENEZ AVIS</b> que ANNIE GAGNON, LAROCQUE DONT L'ADRESSE DU DOMICILE EST LE 3421 Durocher, app. 302, Montréal, Qc H2X 2C6, présentera au Directeur de l'état civil une demande pour changer son nom en celui de ANNIE, GAGNON LAROCQUE. A Montréal le, 20 avril 2004 R 850
<p><b>1RE-2e HYP.</b> rés. comm. ind. balance vente Dencol 514-342-1356 (agent protégé)</p>	<p><b>PRENEZ AVIS</b> que LA ST-MAURICE, COMPAGNIE D'ASSURANCE, une compagnie légalement constituée en vertu de la section II de la Loi des assurances de Québec et ayant son siège social à St-Hyacinthe, province de Québec, demandera au Registraire des entreprises la permission d'obtenir sa dissolution. Montréal (Québec), le 27 avril 2004 Les procureurs de la compagnie McCarthy Tétrault s.r.l. R 850</p>
<b>716</b>	<b>850</b>
<b>SERVICES SPÉCIALISÉS</b>	<b>PRENEZ AVIS</b> que la société 9079-2813 QUÉBEC INC., demandera à l'Inspecteur général des institutions financières la permission de se dissoudre en date du 31 janvier 2004. R 850
<p><b>SI L'ESPAGNOL devient un problème...</b> <b>Emercio Arenas traducteur agréé</b> Interprète et traducteur vers l'espagnol. Membre de l'Ordre des traducteurs, terminologues et interprètes agréés du Québec (OTTIAQ). Tél.: (514) 247-4489 Courriel: <a href="mailto:emercio.arenas@sympatico.ca">emercio.arenas@sympatico.ca</a></p>	

**17" ÉCRAN GÉANT POUR LE PLAISIR DES YEUX**

- Intel Pentium 4 à 3,2GHz avec HT - FSB800
- 128Mo ATI Radeon 9600 Pro
- disque dur de 80Go à 5400 tr/min
- 2Go de DDR400 Mémoire
- 4X Graveur DVD-RW/CD-RW

IMPRESSA D470V

[www.eurocom.com](http://www.eurocom.com)  
1-877-EUROCOM

**EUROCOM**

**Financière Sun Life inc. AVIS DE L'ASSEMBLÉE ANNUELLE**

Nous vous informons par la présente que l'assemblée annuelle des actionnaires de la Financière Sun Life inc. se tiendra au Palais des congrès du Toronto métropolitain, édifice Nord, salle 105, 255, rue Front Ouest, à Toronto, en Ontario, le mercredi 19 mai 2004, à 10 heures.

Toronto, le 28 avril 2004.

Joan M. Wilson  
Vice-présidente et secrétaire de la Compagnie

**Financière Sun Life**

**Sun Life du Canada, compagnie d'assurance-vie AVIS DE L'ASSEMBLÉE ANNUELLE**

Nous vous informons par la présente que l'assemblée annuelle des titulaires de contrat et de l'unique actionnaire de la Sun Life du Canada, compagnie d'assurance-vie se tiendra au Palais des congrès du Toronto métropolitain, édifice Nord, salle 105, 255, rue Front Ouest, à Toronto, en Ontario, le mercredi 19 mai 2004, à 10 heures.

Les titulaires de contrat qui souhaitent recevoir un avis de l'assemblée accompagnée de renseignements sur les questions qui seront présentées à l'assemblée peuvent écrire à la secrétaire de la Compagnie à l'adresse indiquée ci-dessous.

Toronto, le 28 avril 2004.

Joan M. Wilson  
Vice-présidente et secrétaire de la Compagnie Sun Life du Canada, compagnie d'assurance-vie  
150, rue King Ouest  
Toronto (Ontario)  
M5H 1J9

**Financière Sun Life**

# LA PRESSE AFFAIRES

## Une saison touristique prometteuse



PHOTO RÉMI LEMÉE, ARCHIVES LA PRESSE ©

Des touristes s'apprentent à monter dans un car à Montréal.

LAURIER CLOUTIER

**La prochaine saison touristique du Québec promet d'être meilleure que la dernière, si l'on se fie aux indices précurseurs. Et ce ne sera pas trop difficile.**

La dernière année a en effet été marquée par des crises à répétition, à compter d'avril, dont celles de la pneumonie atypique et de la vache folle, qui ont ralenti le tourisme.

La saison hivernale qui vient de finir a en outre été l'une des plus difficiles de la dernière décennie, dit le président-directeur général de Tourisme Montréal, Charles Lapointe, qui dévoilera aujourd'hui les grands axes de la campagne d'été 2004.

Les données du mois dernier ont par contre révélé une reprise de l'industrie et Tourisme Montréal n'écarte pas pour l'année une hausse de 5 % à 6 % par rapport à l'an dernier, a déclaré à *La Presse Affaires* le vice-président à la recherche, Pierre Bellerose.

« Les gens ont le goût de renouer avec les voyages », estime la ministre du Tourisme, Nathalie Normandeau. Le Québec a accusé l'an dernier un manque à gagner de 210 millions,

mais tous les espoirs sont permis pour cette année, selon elle.

« Les Québécois redécouvrent les produits régionaux », a dit le président de l'Union des producteurs agricoles, Laurent Pellerin, qui invite les Québécois à refaire la tournée des fermes cet été. L'an dernier, 208 fermes ont accueilli 105 000 personnes et, le 12 septembre prochain, en association avec TVA, 200 autres fermes attendent les visiteurs.

Pour l'an dernier, Tourisme Montréal a enregistré une baisse de 6 % des activités mais espère, cette année, retrouver le niveau de 2002, a déclaré Pierre Bellerose.

Plusieurs régions ont eu un hiver difficile, a reconnu M<sup>me</sup> Normandeau. Les conditions de neige ont été excellentes dans les Laurentides et en Abitibi-Témiscamisque, mais pas en Gaspésie : les stations de ski ont dû fermer durant de longues périodes et les amateurs de motoneige ont dû ronger leur frein.

Les stations de ski ont souffert du « pire mois de mars depuis plusieurs années », à cause de la pluie qui a fait chuter dramatiquement l'intérêt, a déclaré le président de leur association, Charles Désourdy. Les données

restent à compléter mais l'affluence a sans doute chuté de 10 %, à 6,3 millions de skieurs, et les revenus, de 6 %, selon lui.

La hausse du huard par rapport au dollar américain a fait mal, l'hiver dernier, mais les gens commencent à s'habituer au taux de change, selon Jocelyn Carrier, président des Associations touristiques régionales du Québec. Nathalie Normandeau craint qu'une partie des Américains ne soient pas encore au rendez-vous cet été, mais plusieurs d'entre eux ont déjà pris l'habitude de voyager en auto, depuis le 11 septembre 2001, et le Québec mise justement sur le tourisme de proximité. Rien ne prouve que les Québécois, avec le huard plus fort, traverseront davantage la frontière, selon la ministre.

Selon un sondage, les guides touristiques régionaux du Québec sont connus de 67,7 % des touristes et 81 % de ce nombre les utilisent, selon Jocelyn Carrier. Plus de 7500 fournisseurs contribuent aux guides, imprimés à 4,7 millions d'exemplaires, dont 1,5 million en anglais. Le guide Hébergement Québec regroupé, quant à lui, 5300 gîtes et auberges.

## Jetsgo offre des billets à 1\$ sur ses vols Montréal-Toronto

MARIE TISON

Jetsgo tente de briser l'élan de Westjet sur l'important corridor Montréal-Toronto en offrant presque tous ses sièges à 1 \$ pendant une semaine au mois de mai.

Les clients de Jetsgo devront cependant payer les taxes et suppléments en sus.

Le tarif à 1 \$ s'appliquera aux allers simples à bord des vols Montréal-Toronto et Toronto-Montréal du 10 au 15 mai.

Il portera sur tous les sièges en classe régulière, soit 90 % des sièges de chaque vol. Les places devront être réservées du 28 au 30 avril.

« C'est l'occasion parfaite pour les gens d'affaires d'essayer la nouvelle navette à rabais de Jetsgo », a fait savoir le président de Jetsgo, Michel Leblanc, par voie de communiqué hier.

Ce sera aussi l'occasion pour Jetsgo de contrer l'essor de West-

jet sur le corridor Montréal-Toronto.

Le 18 avril dernier, Westgo, un transporteur à rabais dont les bureaux sont à Calgary, a mis fin à ses liaisons Montréal-Hamilton pour les remplacer par des liaisons Montréal-Toronto. Pour inaugurer ce nouveau service, qui entre en concurrence directe avec Jetsgo et Air Canada, Westgo a offert des sièges gratuits sur les vols entre ces villes les 19 et 20 avril dernier. Les clients n'avaient qu'à payer les taxes et suppléments (soit 40,95 \$ pour un vol en partance de Montréal pour Toronto, et 34,89 \$ pour le vol en sens inverse).

Westgo offre maintenant 39 vols par semaine entre Montréal et Toronto et 39 vols entre Toronto et Montréal.

Jetsgo vient pour sa part de mettre en place une véritable navette entre les deux villes, soit une envolée toutes les heures, de 7 h à

19 h, la semaine. Cela correspond à 14 vols dans chaque direction par jour. L'horaire est toutefois allégé pendant la fin de semaine.

Le tarif régulier de Jetsgo pour un vol Montréal-Toronto se situe entre 74 \$ et 150 \$ pour un aller

simple. Pour sa part, Westgo offre un « tarif d'inauguration » de 79 \$ pour un aller simple entre les deux villes entre le 18 avril et le 20 mai.

Un porte-parole de Jetsgo, Brad Cicero, de la firme Advance

Planning/MS&L, a indiqué que le transporteur offrait parfois des tarifs à 1 \$ sur certaines liaisons, mais que c'était la première qu'elle offrait un tel tarif sur une seule liaison pendant près d'une semaine.

### Augmenter vos ventes vous intéresse ?

**Sortez de la routine. Apprenez les dernières techniques de vente, nouvelles et vraiment efficaces !**

**Les 27 et 28 mai ou les 10 et 11 juin**  
Inscription avant le 21 mai - Rabais de 10 %

Notre garantie protège votre investissement à **100 %**.

**Serge Hamel**  
www.ventepnl.com  
28 ans d'expérience dans la vente  
Formateur agréé  
Conférencier et chroniqueur

STRATÉGIE de VENTE et COMMUNICATIONS

**(450) 629-2446 • INFO • 1 877 737-2446**  
CSF 12 UFC / CHAD 12 UFC / E.Q. 1 %

Investissement minime

COLLOQUE

Abondante récolte

### La formation en milieu de travail : des moyens aux résultats

**Le 26 mai 2004** Hôtel Sheraton, à Laval

**Évitez les pépins ! Parmi 18 ateliers animés par des représentants de PME, de grandes entreprises, de syndicats et d'organismes, découvrez :**

- ▶ une douzaine de formules gagnantes...
- ▶ des trucs pour calculer et augmenter le rendement de votre investissement...
- ▶ des outils pratiques de diffusion des connaissances...

*Investir dans la formation de vos employés, ça se fait et c'est plus que rentable!*

Ordre des conseillers en ressources humaines et en relations industrielles agréés du Québec

Conseil régional des partenaires du marché du travail Québec

**14 ateliers inédits à Laval en 2004!**

**Inscriptions :**  
135 \$ + taxes avant le 12 mai 2004

En ligne via le Portail-RHRI de l'Ordre à la page [www.portail-rhri.com/colloque](http://www.portail-rhri.com/colloque)

Ce colloque s'adresse à vous si vous êtes chef d'entreprise, représentant de travailleurs, gestionnaire des ressources humaines ou conseiller en formation auprès des entreprises.

3223673A

## Nous sommes les champions des bas prix, bienvenue à bord!

LE VOL «BIEN PENSÉ»

# 99\$

CYBERAUBAINES POUR LE VOYAGE  
ALLER SIMPLE DEPUIS MONTRÉAL À PARTIR DE :

## WEST PALM BEACH FLORIDE

canjet.com • 1.800.809.7777 ou contactez votre agent de voyage.

West Palm Beach-Crowne Plaza Oceanfront mai 8/15/22 - 1 semaine 950 \$ - taxes ppda vol, hôtel, voiture moyenne Contactez votre agent de voyage.

## LA PRESSE AFFAIRES

## Sept offres pour le groupe San Francisco



Paul Delage Roberge s'est dit confiant hier que son offre de recapitalisation soit reconnue comme la meilleure.

PHOTO MARTIN TREMBLAY, ARCHIVES LA PRESSE ©

LAURIER CLOUTIER

Un comité a commencé à analyser hier sept offres soumises pour l'achat du groupe en difficulté San Francisco; toutefois, le Fonds FTQ ne participe à aucune des propositions.

C'est une récolte nettement moindre que ne le laissent croire les 17 signatures d'ententes de confidentialité de la part d'investisseurs intéressés à consulter les livres de San Francisco en vue du dépôt d'une offre.

Laurent Pépin, porte-parole du chef de la restructuration de San Francisco, Gaétan Frigon, a refusé hier de préciser le nombre d'offres globales de recapitalisation du détaillant, comparativement au nombre d'offres d'achat partiel d'éléments d'actif, comme les deux chaînes de 55 boutiques de maillots convoitées par les groupes Claudel et Dynamite.

Le fondateur de la compagnie, Paul Delage Roberge, s'est dit confiant hier que son offre de recapitalisation, faite avec « des gens d'affaires », soit reconnue comme la meilleure. L'offre détaillée, de « plusieurs pages », précise le plan de relance concocté par le groupe de M. Roberge

qui a refusé de divulguer si le Fonds FTQ était de la partie.

Plus tard hier cependant — et contrairement aux prévisions — le Fonds FTQ a déclaré avoir décliné, lundi dernier seulement, l'appel de financement lancé aux Fêtes par M. Roberge.

Les partenaires d'affaires du fondateur de San Francisco devront donc davantage puiser dans leurs poches.

#### Relations cordiales

Le porte-parole du Fonds FTQ, Pierre Leduc, a ajouté que les relations demeurent très cordiales avec Paul Roberge.

« C'est un entrepreneur très dynamique, avec qui nous sommes en excellents termes. Le Fonds FTQ deviendra peut-être son partenaire la prochaine fois », a déclaré Pierre Leduc.

Paul Roberge n'a pas voulu préciser tout de suite la hauteur de la recapitalisation proposée pour relancer la compagnie frappée de plein fouet par la piètre performance des Ailes de la mode de la rue Sainte-Catherine, le navire amiral aménagé au coût de près de 40 millions.

C'est « une offre finale » mais le comité d'analyse voudra sans doute d'abord « demander des

éclaircissements, pour bien la comprendre », selon M. Roberge.

L'offre précise plusieurs éléments de la relance, dont le niveau des salaires et le nombre d'emplois.

#### Appui des fournisseurs

« Nos bons fournisseurs sont derrière nous, a ajouté Paul Roberge. Nos créanciers sont très intéressés à la relance car ils ont fait beaucoup d'argent avec nous depuis 20 ans. Après la malchance de 2003, ils veulent encore faire de l'argent durant 20 autres années. »

Cela dit, Paul Roberge a hâte de connaître les résultats de l'appel d'offres, tout comme son équipe. « Mon personnel est derrière nous à 100 % », a-t-il assuré.

Michel Lapierre, président du Groupe Claudel qui a offert, avec le Groupe Dynamite, d'acheter Bikini Village et San Francisco Maillots, s'est déclaré confiant aussi car les partenaires « ont fait une offre pour gagner ». Dans le cas des boutiques de lingerie Victoire Delage et Moments intimes, que Claudel avait offert d'acheter seul, mais qui ont été raflées par Ace Style, de Hong Kong, « l'intérêt était moindre », a conclu Michel Lapierre.

## La B. de M. nomme David Galloway président du conseil

BLOOMBERG

La Banque de Montréal, cinquième banque au pays, vient de nommer David Gal-

loway président de son conseil d'administration.

M. Galloway est l'ancien chef de la direction de Torstar Corp. Il remplacera Antho-

ny Comper au poste de président du conseil le 1<sup>er</sup> mai prochain.

Quant à M. Comper, 59 ans, il conserve son poste de PDG. Le patron de la Banque de Montréal avait fait savoir aux investisseurs en février dernier que l'institution allait scinder les deux rôles.

La Banque de Montréal est la dernière des six principales banques canadiennes à scinder les rôles de président du conseil et de PDG.

Les banques canadiennes ont pris cette initiative pour assurer une meilleure gouvernance. M. Comper a dit que, dans le passé, il pouvait occuper les deux postes de PDG et de président du conseil parce que la banque avait un administrateur

principal indépendant en la personne de Blair MacAulay. Ce dernier doit prendre sa retraite l'an prochain.

M. Galloway, 60 ans, fait partie du conseil d'administration de la banque depuis 1998. Il a pris sa retraite de Torstar, éditeur du journal *Toronto Star* et des romans Harlequin, en mai 2002.

Il fait également partie des conseils d'administration de la Compagnie de la Baie d'Hudson, de E.W. Scripps Co. et de Toromont Industries. Il est aussi président du conseil d'administration du Hospital for Sick Children, de Toronto.

Hier, l'action de la Banque de Montréal cédait 47 cents, à 51,60 \$, à la Bourse de Toronto. Le titre est en baisse de 3 % cette année.

« Climatisez en toute tranquillité avec HydroSolution »

Offre spéciale : jusqu'à 200 \$ de réduction !

Promotion 2004

Climatiseur central

150 \$ de réduction \*

Thermopompe centrale

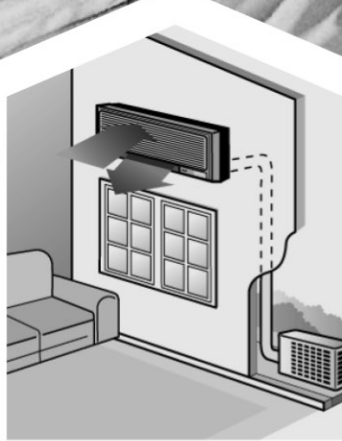
200 \$ de réduction \*

Promotion 2004

Climatiseur mural bibloc

Idéal pour les résidences chauffées avec des plinthes électriques ou avec un système à eau chaude!

150 \$ de réduction \*



Pour une estimation gratuite sans obligation de votre part, appelez-nous :

**514 ÉNERGIE**  
(363-7443)

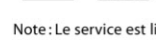
du lundi au vendredi de 8 h 30 à 18 h.

[www.hydrosolution.com](http://www.hydrosolution.com)

\* À l'achat d'un appareil. En vigueur jusqu'au 31 mai 2004.

Pour l'achat d'appareils de chauffage et de climatisation :

• un financement avantageux  
• cartes de crédit acceptées :



Note : Le service est limité à certains secteurs. Informez-vous auprès d'HydroSolution pour savoir s'il est offert dans le vôtre.

RBQ : 8109-7594-22

**HydroSolution**  
Une filiale du groupe Hydro-Québec

Ce que vous savez sur votre organisation.

Ce que vous aimeriez savoir sur votre organisation.

Si l'écart entre les deux est grand, voici l'occasion de le combler.

L'étude 2005 sur les « Employeurs de choix au Canada ».

Ce qui compte, ce n'est pas le rang. C'est ce qu'on apprend.



LA PRESSE

Hewitt

La participation et le rapport détaillé de vos résultats sont gratuits.

Inscrivez-vous en ligne dès maintenant à

[www.hewitt.com/employeursdechoixauCanada](http://www.hewitt.com/employeursdechoixauCanada)



# SOPHIE COUSINEAU

LE MONDE DES AFFAIRES

## La Corporation

Quitter le bureau à 15 h un lundi après-midi pour aller au cinéma procure un plaisir immense, ai-je découvert. Un plaisir piqué d'une pointe de culpabilité, même s'il s'agissait d'une sortie toute indiquée pour un chroniqueur affaires, soit le documentaire *The Corporation* qui vient d'arriver sur nos écrans.

Inspiré de l'essai éponyme du juriste Joel Bakan, coréalisé par Jennifer Abbott et Mark Achbar, ce film canadien porte sur la grande entreprise, qui a « remplacé le clergé et la monarchie pour devenir l'institution dominante de notre époque ».

La critique a largement salué ce documentaire, primé au Sundance Film Festival, au Festival du nouveau cinéma de Montréal ainsi que dans d'autres festivals de films indépendants. Connaissant les préjugés de cette faune à l'endroit de tout ce qui touche les affaires, je m'attendais à une litanie de critiques décousues.

Or, si ce documentaire s'éparpille par moments, il surprend agréablement. Dans la forme comme dans le propos. Ainsi, la parole n'est pas seulement donnée au philosophe Noam Chomsky, au cinéaste Michael Moore ou à l'essayiste Naomi Klein, les *usual suspects*. Ils partagent le micro avec l'économiste Milton Friedman, le gourou du management Peter

Drucker et le fondateur « repentant » d'Interface, Ray Anderson, qui a décidé de transformer ce géant américain de la moquette en entreprise écologique. La satire n'en est que plus percutante.

Qu'est-ce qu'une « corporation » ? demandent les documentaristes d'entrée de jeu. À l'origine, expliquent des historiens, on créait une corporation pour gérer un bien public, comme un chemin de fer, et sa charte constitutive, accordée à certaines conditions, pouvait être révoquée en tout temps. Cette notion de bien commun s'est toutefois perdue lorsque la corporation a acquis aux États-Unis le statut de personne morale, grâce à un amendement de la Constitution américaine qui visait à l'origine à protéger les droits des esclaves !

De quel type de personne s'agit-il alors ? D'une personne qui se préoccupe uniquement de profits, concluent sans surprise les auteurs de *The Corporation*. Cette chasse aux profits a d'ailleurs donné lieu aux pires excès, comme le démontrent les histoires choisies pour illustrer ce documentaire.

La collaboration du géant informatique IBM à l'Allemagne nazie, son système de cartes perforées ayant servi à administrer les camps de concentration. L'exploitation d'enfants au Honduras pour fabriquer les vêtements portant la mar-

que de l'animatrice télé Kathy Lee vendus dans les magasins Walmart. Le bannissement tardif du D.D.T, alors que les fabricants de cet insecticide disposaient d'indices sérieux quant à la toxicité de ce produit. L'utilisation de pédopsychiatres par les fabricants de jouets, pour que leurs publicités hypnotisent les bambins.

La création, par Monsanto, de se-

mentées et bien connues des militants de toutes les causes, qui n'apprendront pas grand-chose de neuf dans ce documentaire. Mais leur montage serré, servi sur une musique rythmée, sert à prouver que la multinationale manifeste tous les symptômes cliniques du psychopathe tels que définis par l'Organisation mondiale de la santé. Un égoïsme à tous crins, une insensibi-

plus loufoques du documentaire.

Un vice-président de Pfizer veut montrer comment le géant pharmaceutique a amélioré la vie dans le quartier Queen's, où l'entreprise a des bureaux. Il a notamment installé un bouton panique dans le métro relié à un gardien de sécurité de Pfizer, relié lui au service de sécurité du métro de New York. Mais lorsqu'il vient pour démontrer l'efficacité du service, le gardien ne répond pas, étant visiblement parti à sa pause café...

« Demander à une entreprise d'être socialement responsable, cela n'a pas plus de sens que de demander à un immeuble d'être responsable », note le Prix Nobel d'économie Milton Friedman.

Les entreprises se comportent de façon responsable lorsque leur pouvoir et leurs gestes sont balisés. Sans tomber dans la bureaucratie tatillonne et la paperasserie, il faut des lois environnementales claires et des gens sérieux pour les appliquer. Il faut des syndicats pour protéger les employés contre les licenciements boursiers et les abus de toutes sortes. Il faut des policiers de la Bourse pour protéger les petits actionnaires des manipulations et des malversations.

Bref, il faut tout simplement des contrepois à l'influence énorme des « corporations ».

**« Demander à une entreprise d'être socialement responsable, cela n'a pas plus de sens que de demander à un immeuble d'être responsable », note le Prix Nobel d'économie Milton Friedman.**

mences qui produisent des graines stériles et qui asservissent les agriculteurs. Le musellement, par la chaîne Fox, de reporters qui voulaient dénoncer les effets secondaires de la somatotropine bovine, une hormone de production laitière utilisée aux États-Unis, mais bannie au Canada et en Europe. La spéculation sur l'or par les négociateurs de matières premières (enfin ceux qui ne sont pas morts dans les attentats du 11 septembre 2001, a même précisé l'un de ceux-ci...), alors que les tours du World Trade Center s'écroulaient en direct à la télé. Etc.

Ces histoires sont bien docu-

mentées et bien connues des militants de toutes les causes, qui n'apprendront pas grand-chose de neuf dans ce documentaire. Mais leur montage serré, servi sur une musique rythmée, sert à prouver que la multinationale manifeste tous les symptômes cliniques du psychopathe tels que définis par l'Organisation mondiale de la santé. Un égoïsme à tous crins, une insensibi-

lité totale, une incapacité à ressentir des remords. La comparaison est provocante à souhait.

*The Corporation*, c'est le musée des horreurs des entreprises. Ce documentaire a toutefois l'immense mérite de présenter les sociétés pour ce qu'elles sont : des machines à faire des profits. Ni plus ni moins. En soi, il n'y a rien de mal à cela. Il ne faut tout simplement pas s'illusionner sur leur rôle.

Les entreprises entretiennent d'ailleurs une certaine confusion lorsqu'elles tentent d'anoblir leur mission en jouant la carte de la responsabilité sociale. Cela donne d'ailleurs lieu à l'une des scènes les

## La fusion d'Alcan et Pechiney fait économiser 360 millions US

PRESSE CANADIENNE

Le géant québécois de l'aluminium Alcan estime qu'il économisera 360 millions de dollars américains grâce à son acquisition de Pechiney, soit 110 millions US de plus que ce qu'il avait prévu au départ. Alcan compte atteindre cet objectif d'ici la fin de 2005.

« Cette nouvelle estimation fait suite à plusieurs mois d'analyse rigoureuse par des équipes d'employés et elle confirme une fois de plus les avantages de notre rapprochement avec Pechiney », a indiqué Travis Engen, président et chef de la direction d'Alcan, dans un communiqué paru avant l'ouverture des marchés boursiers, hier.

La direction d'Alcan souligne par ailleurs qu'elle dépensera environ 250 millions US ainsi que 90 millions US en dépenses additionnelles

pour des immobilisations dans le but d'atteindre les objectifs fixés lors de l'annonce de la fusion avec Pechiney.

Alcan prévoit épargner notamment 35 % en frais d'acquisition, 30 % en frais généraux et administratifs et 22 % en fabrication. Des économies de 6 % doivent aussi être réalisées en revoyant la gamme de produits, en plus d'économies de l'ordre de 7 % en recherche et développement et en logistique. De plus amples renseignements concernant le plan de transition seront fournis le 6 mai lorsque Alcan dévoilera les résultats financiers du premier trimestre de son exercice 2004.

L'achat de Pechiney pour environ 5,2 milliards CAN a permis à Alcan de prendre le premier rang mondial pour la production d'aluminium. Le titre d'Alcan a reculé de 48 cents hier, à la Bourse de Toronto, pour terminer la journée à 57,47 \$.

### Eckler associés Itée

Eckler associés est fier d'annoncer l'élection de deux nouveaux associés.

**Luc Farmer, FICA, FSA**, s'est joint à la division des services financiers d'Eckler associés en janvier 2004, suite à l'acquisition par la société d'une partie des services consultatifs canadiens en actuariat d'Ernst & Young (« E&Y »). Luc était l'associé directeur du groupe de services canadiens en actuariat de cette firme.



Luc Farmer

Luc évolue dans le domaine des services consultatifs en actuariat, en régimes d'avantages sociaux et en assurance individuelle depuis plus de 25 ans. Il agit à titre d'actuaire désigné pour le compte de sociétés d'assurance à charte provinciale et fédérale, de conseiller en matière de fusions et acquisitions, d'élaboration de produits et de gestion de l'actif et du passif.

Il a toujours été actif au sein de l'Institut Canadien des Actuaires, faisant preuve de leadership à l'égard de divers aspects de la profession. Il est actuellement président de la direction des normes de pratique. Luc est diplômé de l'Université de Montréal et a été reçu fellow de l'Institut Canadien des Actuaires en 1982. Il travaille dans nos bureaux de Montréal.

**Sean Keys, FICA, FSA**, s'est joint à Eckler associés en 2002. Actuaire spécialisé en technologie logicielle, Sean possède plus de 20 années d'expérience dans le domaine des caisses de retraite. Sean dirige la division des services technologiques d'Eckler Associés, dont le travail consiste à procurer des solutions logicielles novatrices aux clients des secteurs des caisses de retraite et des régimes d'avantages sociaux.



Sean Keys

Avant de se joindre à Eckler associés, Sean dirigeait une équipe de conception de logiciels actuariels pour le compte d'une multinationale d'experts-conseils en ressources humaines et a dirigé le bureau de Toronto d'une société de conception de logiciels spécialisée dans les systèmes administratifs destinés aux grands organismes du secteur public.

Sean a obtenu son diplôme de l'Université de Toronto en 1981 et a été reçu fellow de l'Institut Canadien des Actuaires en 1986. Sean travaille dans nos bureaux de Toronto.

Eckler associés Itée. est la plus grande société d'actuariat indépendante appartenant à des intérêts canadiens. Eckler associés, qui vient de célébrer son 75<sup>e</sup> anniversaire, a une longue tradition d'excellence en services consultatifs en régimes de retraite et en actuariat. Au cours des dernières années, elle s'est taillée une place de choix parmi les chefs de file en matière de régimes d'avantages sociaux collectifs, de consultation en gestion de l'actif, d'administration de caisses de retraite, de communication, de gestion du changement et de technologie. Elle a des bureaux d'un bout à l'autre du Canada et dans les Antilles. Eckler associés est également l'un des membres fondateurs de Milliman Global, alliance internationale des principales sociétés de consultation en actuariat indépendantes de plus de 30 pays.

REPRÉSENTATION INTERNATIONALE MILLIMAN GLOBAL



**Eckler associés Itée**

Conseillers et Actuaires

32-248-48

Faites-vous connaître

ASSOCIATION MARKETING DE MONTRÉAL

MEMBRE AMERICAN MARKETING ASSOCIATION

CONCOURS PERSONNALITÉ MARKETING

2004

Les lauréats du Concours Personnalité marketing

Le 27 avril, le rideau s'est levé sur l'excellence en marketing!

PERSONNALITÉ MARKETING 2004

**RENÉ BOUSQUET**

Vice-président, Marketing

MICROCELL SOLUTIONS INC.

AVANCEMENT DE LA SCIENCE MARKETING

**GUY MERCIER**

Président

GÉOCOM COMMUNICATION

MARKETING INTÉGRÉ GRANDE ENTREPRISE

**RENÉ BOUSQUET**

Vice-président, Marketing

MICROCELL SOLUTIONS INC.

MARKETING INTÉGRÉ PME

**VANESSA GUTTMAN**

Chef de marché-consommateur

ROCHE DIAGNOSTICS CANADA

MARKETING ENTREPRISE À ENTREPRISE

**MARTIN LAVOIE**

Directeur du marketing

MATÉRIAUX COUPAL

COMMUNICATION MARKETING

**GUY LAFLAMME**

Vice-président, Direction des communications,

du marketing et des relations extérieures

COMMISSION DE LA CAPITALE NATIONALE

MARKETING DES ENTREPRISES CULTURELLES

OU SANS BUT LUCRATIF

**DARIO IZZONI**

Directeur général

COMMERCE ÉQUITABLE OXFAM QUÉBEC

www.marketing-montreal.com

Partenaires Argent

Développement économique et régional et Recherche Québec

POSTES CANADA CANADA POST

De partout... Jusqu'à vous

Partenaires Bronze

LES HEBDOS DU QUÉBEC NOUS TOUCHENT TOUS

tequila communication & marketing

Amis du gala

BIRKS

Cascades

duocom

FONDS de solidarité FTQ

GRENIER AUX NOUVELLES

ITIC

BRANDING+WEB

INFORMAPRESS

LA PRESSE

Meloche Monnex

webdiffuseur officiel PECUNI

SACACOM

saine MARKETING

Sisca

Innovative Sica International Inc.

toxa

TVR

VACANCES air transat

LA PRESSE AFFAIRES

# Maax annonce une forte baisse de ses profits

PRESSE CANADIENNE

**SAINTE-MARIE** – Le fabricant d'accessoires de salle de bains Maax a fait part hier d'une forte baisse de ses profits et revenus au quatrième trimestre, peu de temps avant que l'entreprise ne soit vendue à un nouveau groupe d'investisseurs.

Maax a réalisé un bénéfice net de 3,4 millions de dollars, ou 14 cents par action, pour le trimestre terminé le 29 février, en baisse de 44 % par rapport aux profits de 6 millions, ou 25 cents par action, réalisés un an plus tôt. Le résultat net de l'entreprise beauceronne a souffert de la fluctuation de la devise canadienne ainsi que de charges exceptionnelles.

Les ventes ont connu un recul de près de 8 %, passant de 154,7 millions au quatrième trimestre de l'année dernière à 142,8 millions cette année. Le raffermissement du dollar canadien par rapport au billet vert américain a entraîné à lui seul un manque à gagner de 15,4 millions pour les ventes réalisées aux États-Unis.

La direction de Maax a précisé que ses ventes trimestrielles pour le secteur salle de bains et cuisine

ont reculé de 6,6 % au quatrième trimestre, pour s'établir à 129,2 millions, en raison notamment du ralentissement saisonnier résultant des températures exceptionnellement froides des mois de janvier et février.

Quant au secteur des bains à remous, ses ventes ont chuté de 17 % pour s'élever à 13,5 millions. Cette baisse s'explique par le retrait de ces produits du réseau des centres de rénovation aux États-Unis, en raison d'une rentabilité qui était jugée insuffisante par la direction de Maax.

Pour l'ensemble de l'exercice, Maax a réalisé un bénéfice net de 34,4 millions, ou 1,42 \$ par action, en baisse de 6 % par rapport aux profits de 36,6 millions, ou 1,52 \$ par action, de la période de 12 mois précédente. Les ventes ont crû de 4 % pour atteindre 642,2 millions, et ce, malgré un manque à gagner de 58 millions imputable à la fluctuation des devises.

« Les résultats de l'exercice 2004 sont à l'intérieur de nos attentes », a indiqué dans un communiqué le chef de la direction de Maax, André Héroux.

« Nous sommes parvenus à soutenir la croissance du bénéfice malgré

le renforcement du dollar canadien et d'importants ajustements dans notre secteur spas (...) La réorganisation des activités de production de ce secteur a toutefois été terminée en décembre dernier », a-t-il ajouté.

Hier, le titre est resté inchangé à 22,30 \$.

Le mois dernier, Maax annonçait la conclusion d'une entente en vertu de laquelle l'entreprise familiale passera sous le contrôle d'un groupe d'investisseurs canadiens et américains pour 640 millions.

La firme J.W. Childs Associates, de Boston, deviendra l'actionnaire majoritaire avec une participation qui s'établira entre 51 et 60 %, alors que Borealis Capital Corp., de Toronto, et la Caisse de retraite des employés municipaux de l'Ontario (OMERS) se partageront également une participation qui atteindra entre 40 et 45 %.

Les actionnaires de Maax se prononceront sur cette transaction le 7 mai, à l'occasion d'une assemblée extraordinaire qui devrait marquer le retrait de la famille Poulin, qui vend sa participation de 14,5 % dans l'entreprise qu'elle a fondée en 1969.

## EN BREF

### Le bénéfice du CP chute

La direction de Chemin de fer Canadien Pacifique (CP) justifie la chute de ses profits de 76 % au premier trimestre par le mauvais temps et le taux de change. Même une hausse du volume de marchandises transportées n'a pas été suffisante pour compenser la forte diminution de la rentabilité. Le deuxième transporteur ferroviaire au pays a indiqué que les profits du trimestre terminé le 31 mars s'élevaient à 24 millions de dollars, ou 15 cents par action, alors qu'ils avaient atteint 102 millions, ou 64 cents par action, un an plus tôt. La vigueur du dollar canadien a provoqué une perte de 14 millions sur la dette à long terme libellée en dollars US, contrairement à un gain de 64 millions à la même période l'année dernière. Le titre boursier a perdu 57 cents hier pour clôturer à 31,20 \$ à Toronto. Presse Canadienne

### Les profits de Petro-Can tombent à 513 millions

Alors qu'Ottawa attend le moment propice pour vendre sa participation dans Petro-Canada, la pétrolière rapporte avoir obtenu un bénéfice net de 513 millions de dollars au premier trimestre, en baisse par rapport aux 579 millions enregistrés à la même période un an plus tôt. Le bénéfice net pour le trimestre se terminant le 31 mars équivalait à 1,93 \$ par action, comparativement à 2,19 \$ par action à la même période l'an dernier. Le PDG, Ron Brenneman, estime que les résultats de l'entreprise ont été solides sur le plan de l'exploitation. La production de pétrole brut, de liquides de gaz naturel et de gaz naturel se chiffrait à 467 700 barils d'équivalent pétrole en moyenne, en légère baisse par rapport aux 469 900 barils d'équivalent pétrole extraits

l'an passé. Le titre a pris 56 cents hier pour finir à 61,56 \$ à Toronto. Presse Canadienne

### Baisse de bénéfice net pour Placer Dome

Le groupe minier canadien Placer Dome a annoncé lundi soir un bénéfice net de 60 millions de dollars américains au premier trimestre de 2004, en baisse de 5 % par rapport au bénéfice de 63 millions US enregistré il y a un an. Le bénéfice trimestriel par action reste à 15 cents US. Placer Dome a vu son chiffre d'affaires progresser de 25 %, passant de 409 millions US au premier trimestre de 2003 à 508 millions US pour le trimestre clos le 31 mars. Le bénéfice d'exploitation a bondi de 64 %, atteignant un record pour le trimestre à 157 millions US, grâce à des revenus plus importants tirés de l'exploitation des mines de cuivre et d'or. Hier, le titre de Placer Dome (PDG) a perdu 27 cents, à 20,25 \$, à la Bourse de Toronto. Agence France-Presse

### Thomson affiche un bénéfice

L'éditeur électronique Thomson Corp. a rapporté hier un bénéfice ajusté supérieur aux attentes pour son premier trimestre grâce à un bond de 15 % des revenus provenant de sa division juridique. Thomson, dont les produits s'étendent des bases de données juridiques Westlaw aux livres universitaires, a par ailleurs annoncé une hausse de 0,5 cent, à 19 cents US, de son dividende trimestriel. La société torontoise, principalement exploitée à partir du Connecticut, a fait état d'un bénéfice net de 36 millions de dollars américains, soit 5 cents US par action, pour le trimestre terminé le 31 mars, comparativement à un bénéfice de 66 millions US, ou 10 cents US par action, pour la même période un an plus tôt. Le titre de Thomson a pris 1,08 \$, à 42,20 \$ hier, à la Bourse de Toronto. Reuters

# Fairmont s'éloigne un peu des hôtels Legacy

PRESSE CANADIENNE

**TORONTO** – L'ancienne division hôtelière de Canadien Pacifique réduira sa participation dans la fiducie Legacy Hotel. Fairmont investira aussi 35 millions de dollars américains dans trois hôtels de luxe en Égypte, au Mexique et au Koweït. La société de gestion d'hôtels, qui est chargée des activités des hôtels de Legacy, a

indiqué que sa participation dans la fiducie, qui est actuellement de 35 %, pourrait diminuer en deçà de 25 %. Fairmont, qui possède la chaîne hôtelière Delta, gère aussi 44 hôtels en Amérique du Nord, dont ceux de Legacy. Hier, le titre du Fairmont (FHR) a perdu 1,50 \$, à 34,75 \$, à la Bourse de Toronto.

indiqué que sa participation dans la fiducie, qui est actuellement de 35 %, pourrait diminuer en deçà de 25 %. Fairmont, qui possède la chaîne hôtelière Delta, gère aussi 44 hôtels en Amérique du Nord, dont ceux de Legacy. Hier, le titre du Fairmont (FHR) a perdu 1,50 \$, à 34,75 \$, à la Bourse de Toronto.

**Offrez-vous un cadeau inoubliable : développez votre charisme !**

Atelier de Communication Pratique pour tous

**S'EXPRIMER BRILLAMMENT  
RIRE ET FAIRE RIRE  
CONVAINCRE ET CHARMER**

Marc Chauve Créateur

Méthode innovatrice en 9 étapes, inspirée de l'art dramatique

Augmenter sa confiance en soi  
Développer sa mémoire  
Contrôler son émotionnel dans l'action  
Faciliter ses relations interpersonnelles  
Découvrir ces qualités qui font de Soi un être unique

Carole Meyer Formatrice agréée

**Ateliers printemps-été**

**Assistez à une démonstration** (publique et gratuite)

Au choix : de 12 h à 13 h les 3, 4, 5, 6 et 7 mai, de 19 h à 20 h 15 les 5 et 6 mai au 100, rue Sherbrooke Est, local 3100

Une méthode éprouvée en Europe depuis 20 ans

**CAST Carole Meyer Formation**

RÉSERVEZ : (514) 356-2232 ou [www.cmformation.com](http://www.cmformation.com)

ASSOCIATION DES MBA DÉJÀ 30 ANS DU QUÉBEC

Les déjeuners-rencontres

**FASKEN MARTINEAU**

de l'Association des MBA du Québec

**DE DÉCISION**

**M. ROBERT TESSIER**  
Président et chef de la direction  
Gaz Métro

**L'énergie: le Québec à l'heure des choix**

Le mercredi 19 mai 2004, à 11h45  
Hôtel Omni Mont-Royal, Salon Les Saisons

VISA, MasterCard, American Express et chèque acceptés.  
Seules les annulations reçues au moins 48 heures à l'avance seront acceptées.

Membre régulier: 45 \$  
Membre étudiant: 35 \$  
Membre retraité: 35 \$  
Non-membre: 75 \$  
Table de 8 personnes: 475 \$ (taxes non comprises)

Pour réservation: (514) 282-3810 - Internet: [ambaq.com](http://ambaq.com)

Nos commanditaires

Bell BANQUE NATIONALE LA PRESSE

**IS 300**

399\$ 48 mois

3,9% Location

Transport et préparation inclus\*

Premier mois gratuit\*



# IDÉALE POUR VOS COURSES DU SAMEDI.

Un moteur de 215 ch. · Transmission manuelle à 5 rapports · Régulateur de tractions (TRAC) · 0-100 km/h en 6,8 secondes

**VIMONT LEXUS**  
255, boul. St-Martin Est, Laval  
(450) 668-2710 1 800 625-3987  
[ventes@vimont.lexus.ca](mailto:ventes@vimont.lexus.ca)

**GABRIEL LEXUS**  
3333, Côte de Liesse, St-Laurent  
(514) 747-7777  
[ventes@gabriel.lexus.ca](mailto:ventes@gabriel.lexus.ca)

**PRESTIGE LEXUS**  
5770, boul. Taschereau, Brossard  
(450) 923-7777  
[ventes@prestige.lexus.ca](mailto:ventes@prestige.lexus.ca)

**SPINELLI LEXUS**  
561, boul. St-Joseph, Lachine  
(514) 634-7171 1 800 352-6111  
[ventes@spinelli.lexus.ca](mailto:ventes@spinelli.lexus.ca)

À LA CONQUÊTE DE LA PERFECTION. **LEXUS**

\* Première mensualité gratuite: contribution des concessionnaires; frais de transport et de préparation inclus à la location. Le taux d'intérêt pour les véhicules Lexus IS 300 2004 neufs est de 3,9 % et s'applique à des plans de location de 48 mois de LFS, sur approbation du crédit. Cette offre s'applique uniquement aux véhicules en stock chez le concessionnaire et ne peut être combinée à aucune autre offre. EXEMPLE DE PAIEMENT IS 300 Suffixe A - Taux d'intérêt de 3,9 % - Durée: 48 mois - Acompte ou échange équivalent: 6150 \$ - Mensualité de location: 399 \$ - Dépôt de sécurité remboursable: 0 \$ - PDSF: 37 775 \$ - Limite de kilométrage: 24 000 km par an. Frais de 0,15 \$ pour chaque kilomètre supplémentaire (0,10 \$ par kilomètre si convenu au moment de la signature du contrat de location). Taxes, immatriculation et assurances en sus. Voyez votre concessionnaire Lexus le plus près pour plus de détails. L'offre prend fin le 30 avril 2004. Le modèle peut être montré avec un équipement en option.

# Le CN annonce la vente de sa filiale Canac à Savage Companies de l'Utah

PRESSE CANADIENNE

Le Canadien National (CN) vend la totalité des actions de sa filiale Canac, établie dans l'arrondissement de Saint-Laurent, à Montréal, à Savage Companies, de Salt Lake City, dans l'Utah.

La transaction doit être conclue vendredi prochain.

Elle portera sur les activités ferroviaires industrielles de Canac au Canada et aux États-Unis, sur ses services de planification et de génie des infrastructures, ainsi que sur ses services de formation dans le domaine ferroviaire et ses services internationaux.

On a exclu de la transaction la di-

vision des systèmes de télécommande de Canac, qui produit le système Beltpack et d'autres dispositifs de télécommande des locomotives.

Le groupe sera rebaptisé société Beltpack et demeurera une filiale du CN.

Selon Claude Mongeau, vice-président principal et chef de la direction financière du CN, il s'agit là d'une bonne nouvelle pour le personnel et les clients de Canac.

« Le CN est enchanté de cette transaction grâce à laquelle les secteurs de base de Canac, désormais propriété de Savage Companies, pourront poursuivre leur croissance », a-t-il affirmé.

# Jetsgo demeure fidèle à ExelTech

MARIE TISON

ExelTech a pris une douce revanche sur son concurrent NordTech Aérospatiale, de Québec.

ExelTech, une petite entreprise de Dorval spécialisée dans l'entretien d'avions, a obtenu le renouvellement d'un important contrat portant sur l'entretien majeur des 14 appareils MD-83 de Jetsgo. Le contrat de 15 millions de dollars porte sur 25 inspections majeures, qui peuvent comprendre des modifications au niveau de la structure et des systèmes avioniques des appareils et une modernisation de leur intérieur.

Il y a un peu plus d'un mois, Jetsgo a confié à NordTech, une autre firme spécialisée dans l'entretien d'avions, le contrat d'entretien majeur des 18 appareils Fokker qu'elle venait d'acquérir. ExelTech, qui s'y connaît en Fokker, espérait ar-

demment obtenir ce contrat. Le président de Jetsgo, Michel Leblanc, a plutôt opté pour NordTech, qui a repris les installations et une bonne partie des effectifs de Conifair, une entreprise qui avait été fondée par M. Leblanc lui-même.

M. Leblanc est toutefois demeuré fidèle à ExelTech pour l'entretien majeur des MD-83, un contrat que NordTech convoitait. En outre, Jetsgo continuera à faire affaires avec ExelTech pour l'entretien mineur (quotidien) de ses MD-83 et de ses Fokker.

« Le renouvellement de ces contrats d'entretien majeur et mineur constitue une preuve du travail acharné, de la rapidité de réaction, du savoir-faire technique et de l'enthousiasme de tous nos ingénieurs », a fait valoir le président d'ExelTech, Derek Nice, dans un communiqué.

ExelTech poursuit son envolée

avec d'autres sociétés aériennes : hier, elle a annoncé un contrat de 25 millions pour l'entretien majeur des 19 appareils ATR 72 d'Atlantic Southeast Airlines (ASA), un tout nouveau client pour elle.

ASA, une filiale de Delta établie à Atlanta, est le deuxième exploitant d'ATR 72 en Amérique du Nord. Il s'agit également du septième exploitant d'ATR à faire appel à ExelTech pour en faire l'entretien majeur.

En mars, ExelTech a annoncé une série de contrats d'entretien majeurs avec diverses sociétés aériennes pour une valeur totale de 7 millions. En fait, depuis le début de l'année, ExelTech a conclu des contrats d'une valeur globale de 47 millions. Cette performance lui a ainsi permis d'ajouter 80 nouveaux employés à son effectif, qui compte maintenant 250 ingénieurs, techniciens et employés de soutien.

# Le nombre de prestataires d'assurance-emploi est stable en février

PRESSE CANADIENNE

OTTAWA – Le nombre de prestataires d'assurance-emploi est demeuré inchangé en février par rapport à janvier.

D'après Statistique Canada, 555 010 Canadiens ont reçu des prestations ordinaires d'assurance-emploi en février 2004, une hausse de 0,2 % par rapport au mois précédent.

L'estimation de février fait suite à six mois consécutifs de diminutions, mais elle est demeurée supé-

rieure de 3,8 % au niveau de février 2003.

Depuis septembre 2003, il y a eu presque continuellement des diminutions mensuelles au Québec, en Ontario et dans les provinces de l'Ouest.

Mais pour février, l'Ontario a connu la plus forte hausse du nombre de prestataires, soit 3,8 % de janvier à février, alors que la moyenne nationale est d'une hausse de 0,2 %.

Les prestations ordinaires versées en février ont totalisé 834,8 millions de dollars.

## LA PRESSE



Commission de la construction du Québec

La CCQ est un lieu de concertation privilégié pour l'industrie de la construction. Avec ses 900 employé(e)s, elle veille à l'application de la Loi, des règlements et des conventions collectives régissant les relations de travail dans l'industrie de la construction, en plus de fournir plusieurs services aux employeurs et salariés de l'industrie.

Direction des ressources humaines  
3530, rue Jean-Talon O.  
Montréal (Québec)  
H3R 2G3

ressources.humaines@ccq.org

3225040A

Pour contribuer au positionnement favorable de l'organisation et de l'industrie qu'elle sert, la CCQ désire pourvoir au poste suivant :

## CONSEILLER(ÈRE) EN RELATIONS PUBLIQUES

Les défis :

Responsable d'activités de communication et de relations publiques de la CCQ, vous développerez et recommanderez des concepts, des stratégies et des activités favorisant la promotion et le positionnement de l'industrie de la construction, de même que des services et des produits de l'organisation. Vous serez également appelé(e) à concevoir et à proposer des projets reposant sur la collaboration de partenaires financiers.

Le profil :

Vous combinez un baccalauréat en communication ou dans un domaine lié aux exigences du poste avec 5 années d'expérience pertinente. Pour réussir, vous mettrez à profit votre créativité, votre sens de la mise en marché et votre souci d'atteindre les objectifs fixés. Partisan(e) du travail d'équipe et d'une approche tournée vers le service à la clientèle, vous maîtrisez les techniques de la communication orale et écrite, en français comme en anglais, et êtes reconnu(e) pour vos qualités relationnelles et votre recherche constante de la qualité.

Les personnes intéressées à poser leur candidature sont priées de faire parvenir leur curriculum vitae avant le 5 mai 2004, en mentionnant le titre du poste.

Seules les personnes dont la candidature sera retenue recevront un accusé de réception.

## CARRIÈRES ET PROFESSIONS

cyberpresse.workopolis.com

LA PRESSE

## CARRIÈRES ET PROFESSIONS

cyberpresse.workopolis.com

## REDÉCOUVREZ VOTRE PASSION POUR LE NURSING

Teva Neuroscience est le secteur des produits de marque de Teva Pharmaceutical Industries, l'une des 30 premières firmes pharmaceutiques au monde. Nous sommes dévoués à l'avancement en neurosciences. Notre vision est de réussir grâce à la qualité de notre personnel, à la qualité de nos produits et à notre dévouement au patient... et la passion que nous partageons est celle de vouloir faire la différence dans la vie de personnes souffrant de troubles neurologiques.

L'un des moyens exemplaires de notre volonté à aider nos patients est de leur offrir un service téléphonique hautement spécialisé depuis notre siège social canadien au centre-ville de Montréal. Le poste suivant sera disponible au département du service à la clientèle.

### Infirmière-conseillère (poste régulier à temps plein)

Comme membre de notre équipe d'infirmières agréées, vous offrirez des services professionnels et personnalisés à nos patients aux prises avec la sclérose en plaques, en les appuyant à relever les défis de leur maladie par le support, l'information et l'éducation. Vous êtes une infirmière agréée bilingue avec un excellent sens de l'écoute. Vous possédez de bonnes connaissances du logiciel Microsoft Word et vous êtes disponible autant pendant la journée qu'en soirée (au plus tard jusqu'à 20 heures, jamais les week-ends).

Chez Teva Neuroscience, vous trouverez un milieu de travail stimulant, gratifiant et hautement professionnel. Veuillez faire parvenir votre C.V. par courriel à [sylvie.lafreniere@tevaneuro.com](mailto:sylvie.lafreniere@tevaneuro.com) ou par télécopieur au (514) 878-3638 en précisant le numéro de référence SP0404.



3225090A

## POSTES DE PSYCHOTHÉRAPEUTES/PSYCHOLOGUES ADULTES ET/OU ENFANTS

**Tâches:** Évaluation et traitement psychologique auprès d'une clientèle féminine adulte et d'enfants ayant vécu des agressions sexuelles.

**Critères:**

- Diplôme universitaire jumelé d'une expérience clinique psychodynamique pertinente;
- Expérience en post-traumatique serait un atout;
- Avoir fait ou être en cours d'une démarche personnelle en psychothérapie;
- Disponible jour et soir;

Salaire et avantages sociaux comparables aux normes en milieu hospitalier (-7,5%).

Envoyer votre C.V. avant le 7 mai 2004 à l'attention de la directrice générale:

Directrice générale  
La Traversée (Rive-Sud)  
Casier postal 36569  
St-Lambert (Québec)  
J4P 3S8

Courriel : [info@latraversee.qc.ca](mailto:info@latraversee.qc.ca)

3223862



### Vendeur Senior demandé

Del Metal est un centre de distribution d'acier ayant son siège social et entrepôt à Brampton, Ontario et un bureau de ventes à Laval, Québec. Dû à une forte croissance et au succès depuis l'ouverture de nos bureaux de Laval, nous recherchons un vendeur senior pour se joindre à ce même bureau. De préférence, nous recherchons un(e) candidat(e) avec une grande expérience dans le domaine de l'acier. Par contre, nous considérerons tout(e) candidat(e) avec de très grandes aptitudes dans des domaines industriels connexes. Le(la) candidat(e) devra être très motivé(e) avec des aptitudes de communication au-dessus de la moyenne ainsi que d'avoir évolué comme personne clé ou membre de la direction d'une équipe de vente. Une maîtrise parfaite du français et de l'anglais est un pré-requis. Nous offrons un excellent salaire ainsi qu'une gamme de bénéfices marginaux. Le salaire sera basé sur les qualifications et l'expérience. Seulement les candidat(e)s retenue(s) seront contacté(e)s. Veuillez faire parvenir votre C.V. confidentiellement à :

Del Metal  
7653 Bramalea Road  
Brampton ON L6T 5V3  
Attention: HR Department  
Fax: 905-595-1650

3223503

Une société de formation dynamique recherche des rédacteurs professionnels bilingues ayant de solides compétences en enseignement ou en formation.

Faire parvenir C.V. en anglais à :  
Référence : 1267  
C.P. 6041, succ. Centre-ville  
Montréal (Québec) H3C 3E3  
ou par courriel à [carrieres@lapresse.ca](mailto:carrieres@lapresse.ca)

3223748

## SPÉCIALISTE EN PLAQUES

Montréal / Région Est

Heidelberg est un chef de file international en fabrication et distribution d'équipement d'art graphique, de produits consommables et des produits Digital. Heidelberg Canada a connu un développement et un essor phénoménaux au cours des dernières années.

Nous recherchons un(e) spécialiste hautement qualifié(e) qui assurera le soutien au client pour tout ce qui touche les plaques, se chargera des démonstrations et du réglage des chaînes de développement des plaques, en plus d'assurer le soutien et la formation technique au personnel de vente.

Les candidats rêvés possèdent :

- Parfaite connaissance des procédés d'impression et de la technologie des plaques;
- Au moins 3 ans d'expérience en technologie des plaques;
- Connaissance du circuit de production CTP;
- Parfaite connaissance de la gestion de la couleur;
- Talents éloquentes en communication.

Nous offrons un salaire en fonction de l'expérience, une gamme complète d'avantages sociaux, une caisse de retraite et une occasion rêvée de travailler avec le chef de file mondial en art graphique. Discretion assurée. Veuillez faire parvenir votre C.V. au Service des ressources humaines, Dossier G2, Heidelberg Canada, 6265 Kenway Drive, Mississauga, Ontario L5T 2L3. Téléc.: (905) 362-0377.

3224689



Gestion Colimat est à la recherche de candidat(e)s pour combler le poste suivant chez son client :



HÔTEL LE CHANTECLER

Centre de villégiature et de congrès 4 étoiles, situé à flanc de montagne sur les rives du lac Rond à Sainte-Adèle

### DÉLÉGUÉ(E) COMMERCIAL(E)

Minimum 3 ans d'expérience  
Dynamique, bilingue, autonome, doit posséder une voiture  
Une connaissance de tous les marchés serait un atout

Le candidat recherché devra avoir le désir de relever de grands défis, maintenir de bonnes relations d'affaires avec la clientèle existante et devra étroitement contribuer à la croissance de l'entreprise.

S.V.P. faire parvenir votre curriculum vitae à Marie Dubé :  
Hôtel Le Chantecler, 1474, chemin du Chantecler, Ste-Adèle J8B 1A2 ou par télécopieur au : (450) 229-8323 ou par courrier électronique a : [mdube@gouverneur.com](mailto:mdube@gouverneur.com)

3224773

## Est-ce-que vous vivez, mangez, dormez le golf?

Joignez-vous à la compagnie la plus emballante dans le domaine du golf au détail, Golf Town. Si vous êtes stimulés par un environnement à évolution rapide, dédiés à offrir un service à la clientèle irréprochable et que vous débordiez d'énergie et d'attitude positive, vous êtes notre candidat idéal. Des connaissances dans le domaine du golf ne sont pas requises, mais de l'expérience dans la vente au détail est essentiel.

### Postes de Gérant Au Détail

la région de Montréal.  
SVP faxez vos résumés à :  
GOLF TOWN  
1-905-479-7108  
Attention: Jason Morris  
Ou par courriel à : [jmorris@golftown.com](mailto:jmorris@golftown.com)

3224558A



TRANSFORMEZ VOTRE JEU

### L'Association pulmonaire du Québec

est à la recherche d'un

### DIRECTEUR(E) DU FINANCEMENT

Relevant du directeur général, le (la) titulaire assumera les responsabilités suivantes:

- Planifier, élaborer et mettre en oeuvre des programmes de collecte de fonds: campagne annuelle et corporative, événements spéciaux, programme de donation de dons majeurs.
- Développer et réaliser des outils de sollicitation et de promotion.
- Recruter et superviser les bénévoles requis pour les différentes programmes de collecte de fonds.

**Profil recherché:**

- Minimum 5 années d'expérience reliées au financement et à l'organisation d'événements majeurs.
- Maîtrise des logiciels Word et Donor Perfect
- Excellentes capacités rédactionnelles en français.
- Bilingue.

Faire parvenir votre curriculum vitae avant le 12 mai 2004 à:

Association pulmonaire du Québec  
a/s Directrice du développement/communications  
855, rue Sainte-Catherine Est, bureau 222,  
Montréal (Québec) H2L 4N4  
Télécopieur: (514) 287-1978  
Courriel: [michele.noel@pq.poumon.ca](mailto:michele.noel@pq.poumon.ca)

Nous tenons à remercier tous les candidats de leur intérêt. Toutefois, nous ne communiquerons qu'avec les personnes retenues aux fins d'entrevue.

3224566

LA PRESSE AFFAIRES

# Les sociétés d'État devraient pouvoir tenir des comptoirs bancaires, croit Léo-Paul Lauzon

ROLLANDE PARENT  
PRESSE CANADIENNE

Le professeur Léo-Paul Lauzon, de l'UQAM, suggère que des sociétés d'État comme la Banque de développement du Canada, la Société canadienne d'hypothèques et de logement (SCHL) et la Société générale de financement du Québec (SGF) soient autorisées à ouvrir des comptoirs bancaires au grand public.

M. Lauzon y voit une façon de faire concurrence aux grandes banques canadiennes qui année après année, malgré d'énormes profits, hésitent à prêter aux petites et

moyennes entreprises et sont prompts à fermer des succursales.

À l'aide des états financiers et des rapports annuels des six plus grandes banques canadiennes (Scotia, Montréal, Royale, CIBC, Groupe financier Banque TD, Nationale), une équipe du Département des sciences comptables dirigée par le professeur Lauzon a montré qu'au cours des 12 dernières années, elles avaient réalisé des profits nets de 81,4 milliards de dollars, après impôts sur le revenu.

De ce montant, 46 milliards sont allés à leurs actionnaires sous forme de dividendes et ont servi au rachat d'actions.

« Le rachat d'actions est une activité stérile en regard de la croissance et de la création d'emplois. Il fait diminuer le nombre d'actions en circulation pour faire augmenter le bénéfice fait sur chaque action. C'est de l'argent qui sort de l'entreprise », a fait valoir M. Lauzon, qui en conclut que « la richesse des banques profite aux actionnaires et aux dirigeants de ces banques ».

« Collectivement, il n'y a rien de bénéfique là-dedans. Il va falloir que les gouvernements et les syndicats s'en mêlent », a lancé le professeur, qui a sa petite idée sur ce qu'il faut faire pour modifier le cours des choses au profit cette fois

des dirigeants des petites et moyennes entreprises, des consommateurs et des régions.

« Arrêtons d'être les dindons de la farce et permettons aux banques d'État (Banque de développement du Canada, SCHL, Investissement Québec, la SGF) d'ouvrir des comptoirs bancaires au détail, dans les bureaux de poste et les succursales de la Société des alcools du Québec », a-t-il prôné.

L'État est déjà dans le domaine bancaire et assume, à même des fonds publics, tous les prêts risqués dont les banques ne veulent pas.

Ouvrir des comptoirs bancaires permettrait de minimiser les pertes

faites en amont en plus d'assurer une répartition optimale des ressources économiques. Pourquoi s'empêcherait-on d'aller dans ce secteur lucratif ? s'est demandé le professeur.

Aux gouvernements, M. Lauzon suggère également de modifier les lois fiscales afin d'imposer sur le même pied les salaires des dirigeants bancaires versés sous forme d'options d'achat d'actions (50 % ne sont pas imposables car ils sont considérés fiscalement comme des gains de capital) et les salaires des employés ordinaires payés sous forme de chèques de paie et dont le taux d'inclusion fiscale est de 100 %.

## EN BREF

### Le bénéfice de DuPont en hausse

Le groupe chimique américain DuPont a annoncé hier avoir enregistré une hausse de 25 % de son bénéfice net au premier trimestre, à 668 millions de dollars américains, grâce à une hausse des volumes de vente mais aussi à une augmentation de ses prix, selon un communiqué. Le bénéfice par action, hors éléments exceptionnels et en particulier les coûts d'un programme de restructuration en cours, est ressorti à 96 cents US. Agence France-Presse

### CRTC LE CRTC VEUT VOS COMMENTAIRES Canadä

Selon l'Association canadienne des radiodiffuseurs (ACR), Spike TV est totalement ou partiellement en concurrence avec un certain nombre de services canadiens payants et spécialisés. L'ACR soutient également que l'autorisation actuelle de distribuer TNN au Canada ne s'étend pas à Spike TV. Le CRTC invite le public à commenter le point de vue de l'ACR et les mesures que devrait prendre le CRTC s'il en vient à la conclusion que Spike TV est totalement ou partiellement en concurrence avec un ou plusieurs services canadiens payants et spécialisés ou que l'autorisation actuelle de distribuer TNN au Canada ne s'étend pas à Spike TV. Pour de plus amples renseignements, veuillez consulter l'avis public. Vos observations écrites doivent parvenir à la Secrétaire générale, CRTC, Ottawa (Ont.) K1A 0N2 et doivent être reçues par le CRTC au plus tard le **17 mai 2004**. Vous pouvez également soumettre vos observations par fax au (819) 994-0218 ou par courriel au: [procedure@crtc.gc.ca](mailto:procedure@crtc.gc.ca). Toute information soumise, incluant votre adresse courriel, votre nom ainsi que tout autre renseignement personnel que vous nous aurez fourni, sera disponible sur le site Internet du CRTC. Pour plus d'informations: 1-877-249-CRTC (sans frais) ou Internet: <http://www.crtc.gc.ca>. Document de référence: Avis public CRTC 2004-14.

Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes Canadian Radio-television and Telecommunications Commission

### CRTC AUDIENCE PUBLIQUE DU CRTC Canadä

Le CRTC vous invite à participer à une audience publique à partir du 7 juin 2004, à 9 h30, au Centre de conférences, Portage IV, 140, Prom. du Portage, Gatineau (Qc), afin d'étudier les demandes suivantes: 49. L'ENSEMBLE DU CANADA. VISIONTV: CANADA'S FAITH NETWORK/RÉSEAU RELIGIEUX CANADIEN demande l'autorisation de renouveler la licence de l'entreprise nationale de programmation d'émissions spécialisées de langue anglaise appelé VisionTV: Canada's Faith Network/Réseau religieux canadien (VisionTV), qui expire le 31 août 2004; et de modifier certaines conditions de licence. EXAMEN DE LA DEMANDE : 80, rue Bond, Toronto (Ont.). 50-54. L'ENSEMBLE DU CANADA. MEDIATEL CANADA LTD., SEABRIDGE MEDIA INC. ET TRACKVU INC. demandent l'autorisation d'obtenir chacun une licence visant l'exploitation d'une entreprise nationale de programmation d'émissions spécialisées ethnique de catégorie 2 qui seront appelées respectivement RTV (Russian Television), ISC Canada TV, SBS Canada TV, KBS Canada TV et TrackVu Horse Racing. EXAMEN DES DEMANDES : veuillez consulter l'avis d'audience publique. Si vous voulez appuyer ou vous opposer à une demande, vous pouvez écrire à la Secrétaire générale, CRTC, Ottawa (Ont.) K1A 0N2. Vous pouvez également soumettre votre intervention par fax au (819) 994-0218, par courriel au: [procedure@crtc.gc.ca](mailto:procedure@crtc.gc.ca), ou en utilisant le «Formulaire d'intervention/observations» trouvé sur le site web du CRTC sous le bouton «Dépôt et Inscription». Vos commentaires doivent être reçus par le CRTC au plus tard le **13 mai 2004** et DOIVENT inclure la preuve qu'une copie a été envoyée au requérant. Toute information soumise, incluant votre adresse courriel, votre nom ainsi que tout autre renseignement personnel que vous nous aurez fourni, sera disponible sur le site Internet du CRTC. Pour plus d'informations: 1-877-249-CRTC (sans frais) ou Internet: <http://www.crtc.gc.ca>. Document de référence: Avis d'audience publique CRTC 2004-3.

Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes Canadian Radio-television and Telecommunications Commission

## FONDS COMMUNS

### Portefeuilles Stratégiques



## DONNEZ DU TONUS À VOTRE PORTEFEUILLE

LES SOLUTIONS DE PLACEMENT CLÉS EN MAIN

Portefeuilles ajustés à vos besoins

Rendement de quelques Portefeuilles Stratégiques Banque Nationale	1 an	Rendement depuis la création
Portefeuille Stratégique Conservateur NE <sup>1</sup> BNC	<b>13,96 %</b>	<b>5,67 %</b>
Portefeuille Stratégique Equilibré NE <sup>1</sup> BNC	<b>24,43 %</b>	<b>5,92 %</b>
Portefeuille Stratégique Croissance NE <sup>1</sup> BNC	<b>29,79 %</b>	<b>5,76 %</b>

1 888 TELNAT-1 [www.bnc.ca](http://www.bnc.ca)

**PLACEMENTS BANQUE NATIONALE**

Les Fonds Banque Nationale (ci-après les « Fonds ») et les Portefeuilles Stratégiques Banque Nationale sont offerts par Placements Banque Nationale inc., filiale en propriété exclusive de la Banque Nationale du Canada. Un placement dans les Fonds et l'utilisation d'un Portefeuille Stratégique peuvent donner lieu à des commissions de suivi, à des frais de gestion et à d'autres frais. Veuillez lire le prospectus des Fonds dans lesquels le Portefeuille Stratégique peut investir avant de faire un placement. Chaque taux de rendement indiqué est un taux de rendement total composé annuel historique daté du 31 mars 2004 qui tient compte de la stratégie de placement recommandée par les Portefeuilles Stratégiques, après déduction des frais reliés à l'utilisation de ce service. Chaque taux de rendement est fondé sur les taux de rendement totaux composés annuels historiques des Fonds participants, compte tenu des fluctuations de la valeur des titres et du réinvestissement de toutes les distributions et ne tient pas compte des frais de placement ni des frais optionnels ou de l'impôt sur le revenu payables par un porteur à l'égard d'un Fonds participant, qui auraient pour effet de réduire le rendement. Les Fonds ne sont pas garantis, leur valeur fluctue souvent et leur rendement passé n'est pas indicatif de leur rendement dans l'avenir. <sup>1</sup>Portefeuille Stratégique non enregistré.

*J'ai consulté les astres.  
J'ai fouillé dans mes papiers.  
J'ai demandé à mon beau-frère,  
à ma voisine...*

« Et puis un jour, j'ai dit »  
« C'est assez ! »

J'ai utilisé **simul** <sup>®</sup> **etraite**  
Outil de simulation des revenus à la retraite

**ENFIN, je sais !**

[www.rrq.gouv.qc.ca](http://www.rrq.gouv.qc.ca)

Régie des rentes Québec

# Difficile réorientation pour Andromed

DENIS ARCAD

La petite firme de technologie médicale Andromed, de Montréal, avait une bonne nouvelle de nature technique à communiquer à ses actionnaires, hier, à l'assemblée annuelle. Mais le problème de la compagnie n'est pas technique, a reconnu hier le nouveau président, Benoit Larose, qui a été engagé à la fin de 2003 pour changer le plan d'affaires de la firme spécialisée en « bio-acoustique ».

« Notre principal objectif pour l'année est commercial, pas clinique. C'est de trouver un ou des partenaires commerciaux intéressés à intégrer dans leurs produits nos technologies de captation des sons biologiques », a dit hier M. Larose, au cours d'une entrevue en marge de l'assemblée. « Ça n'exclut pas des avancées cliniques intéressantes durant l'année, mais la priorité est de signer une entente. »

## Chute de l'action

Andromed a une technologie qui a intrigué plus d'un investisseur depuis son lancement en Bourse en novembre 2002. La firme a inventé des capteurs qui captent le son des organes internes, ainsi que des logiciels qui permettent d'interpréter ces sons biologiques pour faire des diagnostics. Mais les investisseurs ont été déçus.

Lancée en mars 2001 à 2,25 \$, l'action a touché son sommet le 1<sup>er</sup> avril 2002 à 3,20 \$. Hier, elle a terminé la journée à 52 cents (en hausse de 2 cents) à la Bourse TSX-Croissance. « Le prix de l'action nous fait mal à tous », a dit M. Larose.

Andromed s'était engagée dans une impasse en tentant de mener au marché elle-même des produits finis, estime M. Larose, un ancien vice-président de la SGF-Santé qui a commencé chez l'équipementier médical Smith & Nephew. « Andromed voulait tout faire de A à Z en commercialisation, développer un moniteur complet et le vendre nous-mêmes », un processus plus ardu que prévu.

« Alors, on a changé de priorité et on tente de développer d'autres produits plus simples, plus proches du marché. On cherche maintenant à adapter et vendre la technologie à un distributeur établi qui va l'intégrer dans ses moniteurs existants, et dans son plan d'affaires. En échange, on veut des redevances sur les ventes et des paiements. »

## Bons résultats d'études

Andromed a annoncé hier de

bons résultats précliniques sur son outil de surveillance de la pression artérielle pulmonaire. La semaine dernière, Andromed avait annoncé le résultat favorable d'une autre étude, sur des humains, celle-là, en surveillance respiratoire. « Il y a plein d'autres applications possibles, en monitoring du fœtus, en diagnostic orthopédique et gastro-intestinal », dit M. Larose.

« Un corps, c'est un peu comme

un char : quand il fait de drôles de bruits, ça veut dire quelque chose. »

## Des actionnaires déçus

Mais à sa première assemblée annuelle, M. Larose a entendu un son facile à diagnostiquer hier même sans capteur sonore bioacoustique : les actionnaires qui se sont levés n'ont pas caché leur déception. « Voilà un beau plan, plein de belles intentions, mais vous n'avancez

aucun jalon vérifiable, aucun objectif précis, a dit l'actionnaire André Charest. Où sont vos prévisions de ventes ? Dans cinq ans, prévoyez-vous des revenus de 5, 10 ou 100 millions ? »

M. Larose a hasardé que les revenus pourraient être de 35 ou 40 millions dans cinq ans, mais il a surtout dit ceci : « On ne fait pas tous ces efforts pour une compagnie qui vend pour seulement 5 millions. »

## CHEZ FORD SERVICE DE QUALITÉ, ON FAIT AUSSI ROULER VOTRE ÉCONOMIE !

Pneus, freins, réglage de la géométrie ou service d'entretien, nos prix sont toujours avantageux. Et nos techniciens formés chez Ford utilisent des pièces et de l'équipement conçus par Ford pour votre véhicule Ford.

### ENTRETIEN DU PRINTEMPS\*

À partir de

**2995\$\*\***

pour l'Entretien n° 1

- Comprend :
- vidange d'huile<sup>1</sup>
  - remplacement du filtre à huile
  - inspection multipoint

Un rapport d'inspection détaillé vous est remis suivant chaque service d'entretien.

\*\* L'offre s'applique à la plupart des voitures et camionnettes. Frais supplémentaires pour les véhicules équipés d'un moteur diesel. <sup>1</sup> Jusqu'à 5 litres d'huile-moteur MotorCraft™.

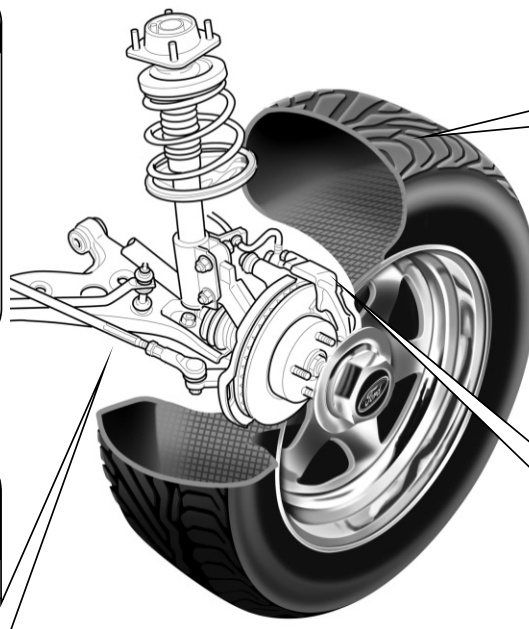
### RÉGLAGE INFORMATISÉ DE LA GÉOMÉTRIE AUX 4 ROUES\*

**3995\$\*\***

Prix courant : **5995\$**

à l'achat de 4 pneus

\*\* L'offre s'applique à la plupart des véhicules utilitaires légers dont le PTAC n'excède pas 3 863 kg. Des frais supplémentaires peuvent s'ajouter.



### PNEUS\*

Continental®/General® Uniroyal® Goodyear®  
Bridgestone® BFGoodrich® Michelin™

à partir de **6928\$\*\*** Frais d'installation et d'équilibrage inclus

Exemple : Goodyear Integrity P185/65R14. Autres pneus de marques réputées aussi offerts à des prix concurrentiels.

\*\* Toutes les garanties courantes des fabricants de pneus s'appliquent. Taxes et droits gouvernementaux de 3,00\$ par pneu en sus.

### FREINS\*

Installation de plaquettes de frein avant ou arrière Motorcraft™ « Valeur Plus » sur la plupart des voitures et camionnettes Ford.

**12995\$\*\***

- Comprend :
- les pièces et la main-d'œuvre
  - notre garantie longue durée<sup>1</sup>

\*\* Usinage des disques et des tambours exclus (si requis).

<sup>1</sup> La garantie longue durée s'applique aux pièces dans les conditions normales d'utilisation à des fins non commerciales, tant que le client possède le véhicule.

\*Taxes en sus. Chez les conseillers Ford Service de Qualité participants. Ces derniers peuvent vendre moins cher. Cette offre prend fin le 31 mai 2004.

320142



**Service de Qualité**  
On connaît votre véhicule, on l'a construit.

[ford.ca](http://ford.ca)



Louez une A6 2.7 T S 2004 Édition spéciale

pour

**699\$**

par mois\*

JUGEZ PAR VOUS-MÊME

Faites l'essai routier Audi

**A6**



[audicanada.ca](http://audicanada.ca)

Suivre, jamais.

quattro

La nouvelle A6 2.7 T S est comme un top modèle avec un doctorat en génie. Le galbe marqué de sa ligne de toit sème l'émoi. Sa calandre de bolide fait tourner les têtes. Et sa vigueur accrue par son V6 biturbo de 265 chevaux, sa mordante traction intégrale quattro<sup>MD</sup> et sa suspension sport conçue pour la course font tourner toutes les routes à son avantage. La A6 2.7 T S : force, grâce et génie en parfaite harmonie.

**Avantage Audi : Services d'entretien périodique sans frais pendant 4 ans ou 80 000 km\*\***



Taux de financement à l'achat de 1,9%<sup>†</sup> sur 60 mois disponible. Visitez [www.concessionnairesaudimontreal.com](http://www.concessionnairesaudimontreal.com).

**Automobiles Lauzon**  
2435, boulevard Chomedey  
Laval (QC)  
(450) 688-1120  
[www.lauzon.qc.ca](http://www.lauzon.qc.ca)

**Auto Strasse Inc.**  
5905, autoroute Transcanadienne  
Saint-Laurent (QC)  
(514) 748-6961  
[www.autostrasse.com](http://www.autostrasse.com)

**Les Automobiles Popular**  
5441, rue Saint-Hubert  
Montréal (QC)  
(514) 274-5471  
[www.popularaudi.com](http://www.popularaudi.com)

**Les Automobiles Niquet**  
1917, boulevard Sir Wilfrid Laurier,  
Route 116  
Saint-Bruno (QC)  
(450) 653-7553  
[www.niquet.com](http://www.niquet.com)

**Park Avenue Audi**  
8755, boulevard Taschereau  
Brossard (QC)  
(450) 445-4811  
[www.parkavenueaudi.com](http://www.parkavenueaudi.com)

\*Taux de location fermé de 48 mois au taux annuel de 1,44 % offert aux clients admissibles par Audi Finance chez les concessionnaires participants. Acompte de 5 000 \$ ou échange équivalent, dépôt de garantie remboursable de 750 \$ et première mensualité de 699 \$. Obligation totale découlant du bail : 33 552 \$. Montant dû au début du bail : 7 049 \$. Montant calculé en fonction du PDSF de la Audi A6 2.7 T S berline 2004 de 66 930 \$, incluant quattro. Frais de 0,25 \$/km pour le kilométrage supérieur à 20 000 km par an assumés par le locataire à la fin du bail. Contribution du concessionnaire requise pouvant modifier la transaction finale négociée. <sup>†</sup>Financement au taux annuel de 1,9 % offert aux acheteurs admissibles par Audi Finance pour un contrat de 60 mois sur tous les nouveaux modèles Audi A6 2.7 T S berline 2004 avec quattro, ensemble supérieur, ensemble climatique. Aucun acompte ou échange requis. Exemple de financement : 20 000 \$ au taux annuel de 1,9 % correspond à 349,68 \$ par mois pendant 60 mois. Coût d'emprunt de 980,80 \$ pour une obligation totale de 20 980,80 \$. Les mensualités et le coût d'emprunt varient en fonction de la durée, du montant de l'emprunt et de l'acompte ou échange. Dans les deux cas, taxes, immatriculation, droits, frais de titre et de documentation, inspection de prélivraison, assurances, frais administratifs (y compris les frais d'inscription, jusqu'à 46 \$, au Registre des droits personnels et réels mobiliers), transport de 600 \$ et autres options en sus. Livraison avant le 5 mai 2004. Offres d'une durée limitée pouvant changer sans préavis. Demandez les détails au concessionnaire. « Audi », « quattro », « A6 » et l'emblème des quatre anneaux sont des marques déposées de AUDI AG. « Suivre, jamais. » est une marque de commerce de AUDI AG. « Avantage Audi » est une marque de service de Audi of America, Inc. © Audi Canada 2004. <sup>††</sup>Pour en savoir plus sur Audi et l'Avantage Audi, voyez votre concessionnaire, composez le 1 800 367-AUDI ou visitez-nous à l'adresse [audicanada.ca](http://audicanada.ca).

LA PRESSE AFFAIRES

# Le temps de déléster



RÉJEAN BOURDEAU  
FIN DE SÉANCE

C'est aujourd'hui que la Financière Manuvie met officiellement la main sur John Hancock Financial Services, de Boston.

Cette transaction de 15 milliards de dollars a été approuvée par les actionnaires américains le 24 février dernier.

Du coup, Manuvie devient la plus importante compagnie d'assurances au pays. Mais en plus, elle se classe comme l'entreprise ayant la plus grande valeur boursière, « nez à nez » avec la Banque Royale.

Son poids dans l'indice TSX de la Bourse de Toronto sera d'environ 5 % (par rapport à 3 % auparavant). « Des gestionnaires qui n'ont pas déjà ajusté leurs portefeuilles à cette situation vont acheter des actions, avance Michel Malo, gestionnaire pour State Steet. À court terme, il pourrait donc y avoir un mouvement à la hausse sur le prix. »

En plus, ajoute-t-il, Manuvie poursuit son programme de rachat d'actions. Depuis le début du mois, une offre modifiée lui permet de racheter un maximum de 79 millions d'actions ordinaires, soit 9,9 % de son nombre d'actions en circulation, à la suite de sa fusion avec Hancock.

Les compagnies d'assurances font l'objet d'une enquête aux États-Unis parce que des gestionnaires auraient fait des transactions après la fermeture des marchés. Mais jusqu'à présent, Hancock n'a pas été touché.

« Cette décision pourrait donner un bon soutien au cours de l'action », souligne le spécialiste.

Cela dit, M. Malo pense qu'il faut quand même se déléster graduelle-

ment des actions de Manuvie au cours des trois prochains mois.

« C'est une compagnie intéressante, mais tout titre a une valeur qu'il ne doit pas dépasser, dit-il. Au prix actuel, il est cher. Pour justifier ce cours, la compagnie doit réaliser une croissance des revenus et des profits qui n'est pas soutenable. »

Dans la chronique *Fin de séance* du 17 décembre dernier, M. Malo recommandait l'achat de Manuvie. Depuis, le titre a bondi de 25 %.

À l'époque, les titres des assureurs s'échangeaient en moyenne à 11 fois les profits de l'an prochain alors que le ratio des assureurs était de 12,3 fois pour les banques.

Aujourd'hui, remarque le spécialiste, la valeur des banques est restée la même alors que les titres des assureurs s'échangent à 14,5 fois.

« Les titres des assureurs ont fait un grand bout de chemin, remarque-t-il. En tant qu'investisseur, il faut exercer une certaine discipline et savoir se contenter. »

De plus, il pense qu'une partie de la valeur de la transaction de Hancock est reflétée dans le cours de l'action. La nouvelle entité, présidée par Dominic D'Allessandro, aura un chiffre d'affaires de 26,1 milliards US et des actifs sous gestion de 246 milliards US.

Lundi, Manuvie a affiché un bénéfice net de 428 millions, ou 91 cents par action, pour le premier trimestre, en hausse de 28 % par rapport à l'an dernier.

Résultats conformes

Hancock a aussi bien fait avec des résultats conformes aux attentes. Pour la période, l'assureur a réalisé

un profit d'exploitation de 245,4 millions US, ou 84 cents US par action, en hausse de 14 % comparativement au trois premiers mois de 2003.

L'ENTREPRISE EN CHIFFRES

## FINANCIÈRE MANUVIE

Symbole : **MFC**  
Année financière : 31 décembre

RÉSULTATS DU 2<sup>e</sup> TRIMESTRE 2004

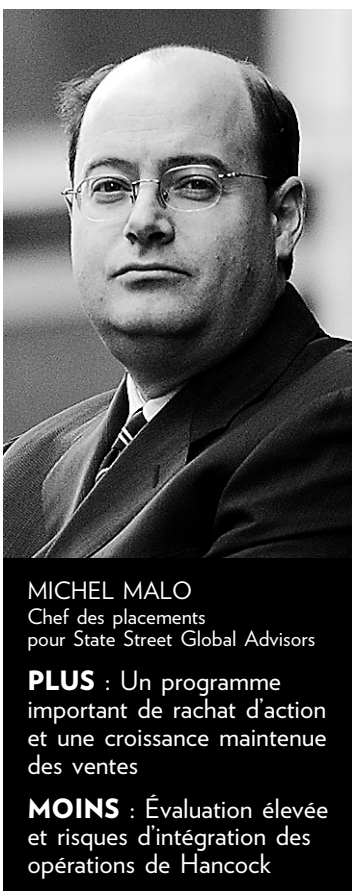
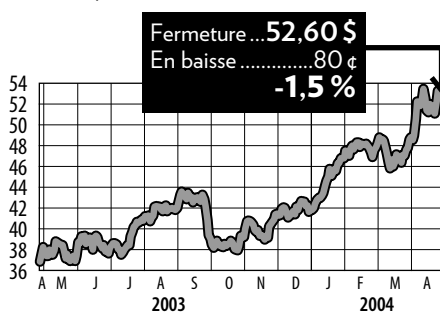
BPA\* : **92 ¢** (attentes) vs **80 ¢** (l'an dernier)  
BPA\* T1 (publiés lundi dernier) : **91 ¢ vs 75 ¢** (l'an dernier)  
BPA\* 2004E : **3,75 \$ vs 3,30 \$** (en 2003)  
BPA\* 2005E : **4,45 \$**

Recommandation : **6** analystes recommandent d'acheter le titre, **7** de le conserver et **2** de le vendre

RATIOS FINANCIERS

Cours/bénéfices 2004E : **14,2x**  
Cours/bénéfices 2005E : **12,0x**  
Cours/valeur comptable : **2,8x**  
Rendement annuel du dividende : **1,6 %**

\* bénéfice par action dilué



MICHEL MALO  
Chef des placements pour State Street Global Advisors

**PLUS** : Un programme important de rachat d'action et une croissance maintenue des ventes

**MOINS** : Évaluation élevée et risques d'intégration des opérations de Hancock

PHOTO PATRICK SANFAÇON. LA PRESSE ©

LAPRESSEAFFAIRES.COM

Les 10 titres les plus consultés par les internautes hier

- 1 DiagonCure (CUR)
- 2 Nortel (NT)
- 3 Fonds de rev. Boralex énergie (BPT.UN)
- 4 Procyon Biopharma (PBP)
- 5 ConjuChem (CJC)
- 6 Aeterna (AEL)
- 7 BCE (BCE)
- 8 Neurochem (NRM)
- 9 Transition Therapeutics (TTH)
- 10 Look Communications (LOK)

LES DEVISES

(PC) Voici les taux des devises étrangères mardi, tels que fournis par la Banque de Montréal. Les taux sont en devise canadienne et sont nominaux car ils fluctuent durant la journée et varient d'une banque à l'autre.

Devise	Taux
Afrique du Sud rand	\$ 0.2117
Arabie saoudite riyal	\$ 0.3749
Argentine peso	\$ 0.49019
Australie dollar	\$ 1.0257
Bahamas dollar	\$ 1.3703
Bahrein dinar	\$ 3.6929
Barbade dollar	\$ 0.7064
Bermudes dollar	\$ 1.3703
Brésil real	\$ 0.4792
Bulgarie lev	\$ 0.8449
Caralbes dollar	\$ 0.5290
Chili peso	\$ 0.00227
Chine renminbi	\$ 0.1682
Chypre livre	\$ 2.8198
Colombie peso	\$ 0.000532
Corée won	\$ 0.001209
Costa Rica colon	\$ 0.003236
Danemark couronne	\$ 0.2231
Egypte livre	\$ 0.2245
Em. A.U. dirham	\$ 0.3799
Etats-Unis dollar	\$ 1.3703
Europe euro	\$ 1.6120
Fidji dollar	\$ 0.8043
Guyane dollar	\$ 0.007777
Haiti gourde	\$ 0.0398
Hong Kong dollar	\$ 0.1789
Hongrie forint	\$ 0.00661
Inde roupie	\$ 0.0323
Indonésie rupiah	\$ 0.000169
Israël shekel	\$ 0.3042
Jamaïque dollar	\$ 0.0245
Japon yen	\$ 0.012697
Kenya shilling	\$ 0.0178
Koweït dinar	\$ 4.7948
Liban livre	\$ 0.000920
Malaisie ringgit	\$ 0.3760
Maroc dirham	\$ 0.1513
Mexique peso	\$ 0.1289
Norvège couronne	\$ 0.2012
Nouvelle-Zélande dollar	\$ 0.8829
Pakistan roupie	\$ 0.0252
Pérou sol	\$ 0.3996
Philippines peso	\$ 0.0250
Pologne zloty	\$ 0.3462
Rép. dominicaine peso	\$ 0.0323
Répub. tchèque couronne	\$ 0.0509
Roumanie leu	\$ 0.0000409
Royaume-Uni livre	\$ 2.4616
Russie rouble	\$ 0.0482
Singapour dollar	\$ 0.8177
Slovaquie couronne	\$ 0.0414
Slovénie tolar	\$ 0.006945
Sri Lanka roupie	\$ 0.01415
Suède couronne	\$ 0.1819
Suisse franc	\$ 1.0660
Taiwan dollar	\$ 0.0422
Tanzanie shilling	\$ 0.001250
Thaïlande baht	\$ 0.0351
Trinité-Tobago dollar	\$ 0.2298
Tunisie dinar	\$ 1.0903
Turquie livre	\$ 0.00000099
Ukraine hryvna	\$ 0.2513
Venezuela bolivar	\$ 0.00073

Les cotes sont en devises canadiennes.

LE PÉTROLE

Produit	Prix par baril en \$ US
NEW YORK (AP) Mardi	Lundi
Saudi Arabian light	33,45 / 33,04
North Sea Brent	34,37 / 33,80
West Texas Intermediate	37,25 / 36,98

L'ARGENT

Les courtiers londoniens ont haussé mardi le prix de l'argent de (\$+0 0500) cents américains par rapport à l'ouverture de la veille.

Mardi: \$6 2350

MONTREAL — Handy & Harman évaluait hier le prix de l'argent canadien (\$8 752) (\$+0,064) l'once troy.

NEW YORK — Handy & Harman évaluait hier le prix de l'argent américain (\$6 265) (\$+0 107) l'once troy.

LES MÉTAUX

MARCHE DE LONDRES PRIX EN DOLLARS US PAR TONNE MÉTRIQUE

Métal	Fermeture	Variation
<b>FERMETURE CUIVRE (catégorie-A-)</b>		
comptant	2855—2860	
3 mois	2728—2729	
15 mois	2385—2395	
<b>PLOMB</b>		
comptant	729,5—730	
3 mois	726—727	
15 mois	668—673	
<b>ALUMINIUM</b>		
comptant	1708—1709	
3 mois	1724,5—1725	
15 mois	1632—1637	
<b>NICKEL (dollars)</b>		
comptant	11920—11925	
3 mois	11920—11925	
15 mois	10745—10845	
<b>ÉTAIN</b>		
comptant	9030—9050	
3 mois	8850—8855	
15 mois	7975—8025	
<b>ZINC (qualité supérieure)</b>		
comptant	1034—1035	
3 mois	1049,5—1050	
15 mois	1065—1070	

LES BOURSES DANS LE MONDE

Région	Fermeture	Variation Net	Variation %
<b>AMÉRIQUE DU NORD/SUD</b>			
S&P 500 (New York)	1138,15	2,62	0,23
Mexico Bolsa	10606,63	-42,14	-0,40
Brazil Bovespa Stock	21316,64	-6,99	-0,03
<b>EUROPE/AFRIQUE</b>			
DJ Euro Stoxx 50 P	2795,53	3,18	0,11
FTSE 100 (Angleterre)	4575,70	3,90	0,09
CAC 40 (France)	3782,09	-3,46	-0,09
DAX (Allemagne)	4134,10	8,27	0,20

LES DIVIDENDES

Entreprise	Taux	Paiement	Enreg.
Accord Fin. Corp.	0,045 trim. C.	01-06-04	14-05-04
Maax Inc.	0,07 s.ann. C.	30-05-04	30-04-04
HSBC Bank Canada, cl 1 pr sh. Ser. A.	0,39 trim. C.	30-06-04	15-06-04
Petro-Canada	0,15 trim. C.	01-07-04	03-06-04
Russel Metals Inc.	0,10 trim. C.	15-06-04	07-05-04
Thomson Corp.	0,19 trim. C.	15-06-04	20-05-04

RÉSULTATS FINANCIERS

Entreprise	Revenus (000 \$)	Bénéfice net (000 \$)	Bén. / Action
Amisk Inc. (ASA / TSX)	31 déc. - 4 <sup>e</sup> trim. 419	491 -15 (1 327)	438 — (0,18) 0,01
Banques/Services fin., Québec	12 mois 3 722	3 011 24 (4 064)	(211) — (0,51) (0,07)
Can. Pac. Rail Ltd. (CP / TSX)	31 mars - 1 <sup>er</sup> trim. 886 600	878 800 1 23 500	101 900 -77 0,15 0,64
Transport/Camionnage, Alberta			
Consum.' Wat. Inc.F.(CWLUN / TSX)	31 mars - 1 <sup>er</sup> trim. 35 753	34 444 4 5 560	1 317 322 0,11 0,03
Ménages/Consomm./Cosmét., Ontario			
CSI Wireless Inc. (CSY / TSX)	31 mars - 1 <sup>er</sup> trim. 15 146	24 070 -37 725	104 597 0,03 0,01
Télécomm., Alberta			
Denison Energy Inc. (DEN / TSX)	31 déc. - 12 mois 27 002	31 824 -15 (2 743)	2 114 — n.d. n.d.
Pétrole/Énergie, Ontario			
DiamondWorks Ltd. (DMW / TSX)	30 nov. - 12 mois 152 900	85 700 78 12 100	10 200 19 0,19 0,18
Mines/Métaux, C.-B.			
Exco Techno.Ltd. (XTC / TSX)	31 mars - 2 <sup>e</sup> trim. 54 033	55 933 -3 2 714	4 790 -43 0,07 0,12
Ordi./Électron./Logiciels, Ontario	6 mois 107 469	110 564 -3 5 057	8 285 -39 0,13 0,21
Fairmont Hotels&Resorts. (FHR / TSX)	31 mars - 1 <sup>er</sup> trim. 177 100	174 900 1 (600)	12 500 — (0,01) 0,16
Loisirs/Voyages/Hôtels, Ontario			
Fording Can.Coal Tr. (FDG.UN / TSX)	31 mars - 1 <sup>er</sup> trim. 245 200	224 800 9 10 700	147 300 -93 0,23 3,03
Mines/Métaux, Alberta			
Intertape Poly.Grp. (ITP / TSX)	31 mars - 1 <sup>er</sup> trim. 162 100	153 592 6 2 291	2 901 -21 0,06 0,09
Machinerie/Fabrication, Québec			
Maax Inc. (MAX / TSX)	29 fév. - 4 <sup>e</sup> trim. 142 785	154 679 -8 3 384	6 032 -44 0,14 0,25
Ménages/Consomm./Cosmét., Québec	12 mois 642 235	616 864 4 34 372	36 584 -6 1,42 1,52
MDSI Mob. Data Sol.Inc. (MMD / TSX)	31 mars - 1 <sup>er</sup> trim. 12 651	11 884 6 344	(193) — 0,04 (0,02)
Télécomm., C.-B.			
Mindready Sol.Inc. (MNY / TSX)	31 mars - 1 <sup>er</sup> trim. 4 521	5 225 -13 (1 097)	(653) — (0,09) (0,05)
Ordi./Électron./Logiciels, Québec			
Petro-Canada (PCA / TSX)	31 mars - 1 <sup>er</sup> trim. 3 473 000	3 722 000 -7 513 000	579 000 -11 1,93 2,19
Pétrole/Énergie, Alberta			
Placer Dome Inc. (PDG / TSX)	31 mars - 1 <sup>er</sup> trim. 508 000	40 000 1170 60 000	63 000 -5 0,15 0,15
Mines/Métaux, C.-B.			
QLT Inc. (QLT / TSX)	31 mars - 1 <sup>er</sup> trim. 41 311	32 971 25 24 022	11 539 108 0,35 0,17
Ordi./Électron./Logiciels, C.-B.			
Rutter Techno. Inc. (RUT / TSX)	29 fév. - 2 <sup>e</sup> trim. 19 514	5 978 226 1 558	645 142 0,05 0,04
Maritime/Constr. navale, Terre-Neuve	6 mois 34 120	8 908 283 1 358	788 72 0,04 0,06
Samuel Manu-Tech Inc. (SMT / TSX)	31 mars - 1 <sup>er</sup> trim. 191 123	171 137 12 5 574	2 598 115 0,18 0,08
Ordi./Électron./Logiciels, Ontario			
Teck Cominco Ltd. (TEK.B / TSX)	31 mars - 1 <sup>er</sup> trim. 722 000	574 000 26 96 000	5 000 1820 0,51 0,03
Papier/Prod. forest./Conten., C.-B.			
Thomson Corp. (TOC / TSX)	31 mars - 1 <sup>er</sup> trim. 1 718 000	1 582 000 9 36 000	66 000 -45 0,05 0,10
Banques/Services fin., Ontario			
TSX Group Inc. (X / TSX)	31 mars - 1 <sup>er</sup> trim. 74 377	54 082 38 25 844	14 362 80 0,76 0,43
Banques/Services fin., Ontario			
Source: CNW Telbec			

Inscrivez-vous au site [www.lapresseaffaires.com](http://www.lapresseaffaires.com) et découvrez une foule d'informations sur les entreprises inscrites en bourse.

REVUE BOURSIÈRE

# Toronto recule, Dow Jones avance

PRESSE CANADIENNE

TORONTO — Le secteur financier et celui des technologies ont connu une journée difficile, hier, et les marchés boursiers canadiens ont clôturé la séance en baisse pendant qu'à New York, la Bourse terminait en territoire positif grâce à la belle tenue des grandes entreprises.

L'indice S&P/TSX de Toronto a passé l'ensemble de la journée à reculer, pour finalement perdre 81,13 points, à 8535,02, et ce, en dépit de l'annonce que les ventes au détail au Canada en février ont affiché leur meilleur résultat en plus de six ans.

La divulgation de ventes au détail de 27 milliards de dollars en février, en hausse de 2,3 % par rapport à janvier, n'a aucunement aidé le dollar canadien, qui a reculé de 0,06 cent US, à 74,06 cents US.

La Bourse de croissance de Toronto a elle aussi connu une journée à oublier, en perdant 11 points, à 1726,39. Sur Wall Street, par contre, ce fut une tout autre histoire. L'indice industriel Dow Jones a progressé de 33 points, à 10 478.

La Bourse électronique américaine NASDAQ a, pour sa part, reculé de 4 points, à 2032, alors que l'indice S&P 500 avançait de 2 points, à 1138.

Le dévoilement de résultats trimestriels intéressants par plusieurs grandes entreprises américaines et la publication d'une hausse de l'indice de confiance des consommateurs américains en avril ont encouragé les investisseurs en début de séance. Toutefois, les craintes d'une hausse des taux d'intérêt à court terme sont venues, de nouveau, hanter les marchés en cours de journée. L'indice de confiance du consommateur américain du Conference Board a grimpé à 92,9 en avril, alors qu'il se situait à 88,5 en mars.

# INVESTIR

# LA PRESSE AFFAIRES

En tout temps, consultez les cotes boursières en direct sur [lapresseaffaires.com](http://lapresseaffaires.com)

## LPA 50

La Presse Affaires présente une sélection de 50 titres qui suscitent un grand intérêt chez les lecteurs

	IQ 30	FERMETURE (\$)		CHANGEMENT		VARIATION CETTE ANNÉE (%)	VAL. BOUR. (M \$)	52 SEMAINES	
		NET	%	HAUT	BAS				
Abitibi-Consolidated (A)	✓	10,19	0,08	0,79	-1,74	4 485	10,97	8,22	
▼ Aeterna (AEL)		10,70	-0,24	-2,19	148,84	539	11,23	3,57	
▲ Air Canada (AC)		1,22	0,10	8,93	-8,27	112	2,11	0,56	
Alcan (AL)	✓	57,47	-0,48	-0,83	-5,12	21 133	66,08	39,30	
▼ Alimentation Couche-Tard (ATD/B)	✓	23,47	-0,48	-2,00	-1,80	2 316	29,25	12,55	
Astral Media (ACM/A)		29,00	-0,25	-0,86	3,39	1 620	30,20	22,36	
▼ Axcan Pharma (AXP)	✓	24,00	-0,53	-2,16	18,52	1 086	27,48	15,85	
Banque de Montréal (BMO)	✓	51,60	-0,47	-0,90	-3,55	25 952	59,65	39,44	
Banque Laurentienne du Canada (LB)	✓	27,75	0,18	0,65	-0,36	652	29,47	25,25	
▼ Banque Nationale du Canada (NA)	✓	44,10	-1,08	-2,39	2,23	7 679	47,99	34,28	
Banque Royale du Canada (RY)	✓	61,95	-0,38	-0,61	0,24	40 599	65,90	56,75	
▼ BCE (BCE)	✓	27,00	-0,38	-1,39	-6,57	24 953	32,37	26,86	
BCE Emergis (IFM)		6,30	0,05	0,80	14,55	649	8,05	4,83	
Bombardier (BBD/B)	✓	6,45	0,00	0,00	17,92	11 302	7,13	3,22	
▼ Cambior (CBI)		3,70	-0,21	-5,37	-7,27	892	4,95	1,58	
Cascades (CAS)	✓	13,14	0,10	0,77	6,14	1 074	14,93	11,15	
▼ CN (CNR)	✓	53,10	-1,05	-1,94	-2,87	15 105	55,74	42,63	
▼ Cogeco (CGO)		19,00	-0,50	-2,56	19,05	311	19,50	14,75	
Corporation Financière Power (PWF)	✓	56,92	0,42	0,74	14,92	20 053	59,20	40,60	
Domtar (DTC)	✓	16,25	-0,07	-0,43	0,00	3 720	17,35	14,02	
▼ Exfo (EXF)		6,55	-0,16	-2,39	37,03	448	9,30	3,30	
▼ Groupe CGI (GIB/A)	✓	8,25	-0,16	-1,90	1,85	3 320	9,29	6,62	
▼ Groupe SNC-Lavalin (SNC)	✓	47,98	-0,57	-1,17	-5,92	2 424	52,00	33,70	
▼ Groupe TVA (TVA/B)	✓	22,57	-0,68	-2,93	7,58	728	25,24	16,00	
Labopharm (DDS)		5,74	-0,01	-0,17	-37,41	207	9,30	3,55	

▲ ▼ : Indique un titre qui a gagné ou perdu 1% et plus de sa valeur par rapport à la fermeture de la séance précédente. / Caractère gras : Indique une société dont l'action a atteint un haut ou un bas de 52 semaines en cours de séance. / IQ 30 : Le crochet (✓) dans cette colonne identifie les titres qui font partie de l'indice Québec 30. La valeur de l'indice est présentée chaque jour à la UNE de La Presse Affaires. / M \$ : Millions de dollars US / La liste des titres est sujette à une révision périodique.

## BOURSE DE TORONTO



HIER	OUVERTURE	HAUT	BAS	FERMETURE	VAR. 1 J	VAR. 1 AN		
	8 632,92	8 647,55	8 535,02	8 535,02	-0,94%	30,87%		
ACTIONS NÉGOCIÉES		1 507	GAINS	520	PERTES	764	INCHANGÉES	223
52 semaines		HAUT	BAS	Volume (millions)	HIER	JOUR PRÉCÉDENT		
		8 917,64	6 511,28	227	214			

### SOUS-INDICES

	FERMETURE	VARIATION		FERMETURE	VARIATION
Services financiers	141,00	-1,31	Prod. consom. discréc.	88,14	-0,55
Matériaux de base	145,29	-2,07	Services de télécom.	62,66	-0,66
Énergie	172,20	0,90	Prod. consom. de base	171,08	-1,50
Produits industriels	77,09	-0,76	Service publics	147,34	-1,86
Tech. de l'information	33,53	-0,94	Soins de santé	72,62	-1,65

### AUTRES INDICES CANADIENS

S&P / TSX 60	FERMETURE	VAR.	VAR. (%)	S&P / TSX Moyen. Cap.	FERMETURE	VAR.	VAR. (%)
S&P / TSX Petites cap.	473,56	-4,08	-0,85	DJ Can. Titans (40)	585,25	-7,02	-1,19
	599,21	-7,17	-1,18		1 256,05	-12,45	-0,99

### LES 10 PLUS ACTIFS

	VOLUME	CLÔT. (\$)	VAR. (%)		VOLUME	CLÔT. (\$)	VAR. (%)
NORTEL NETWORKS C	16274938	7,58	-0,09	BCE INC	3285996	27,00	-0,38
WHEATON RIVER M.	8650510	3,71	-0,07	BOMBARDIER INC/B	3274122	6,45	0,00
ABITIBI-CONSOLIDA	6416668	10,19	0,08	IUNITS S&P/TSX 60	2617284	47,60	-0,28
MANULIFE FINANCIA	4230136	52,60	-0,80	SUNCOR ENERGY INC	2402760	34,05	-0,19
IAMGOLD CORP.	4114620	7,11	-0,15	BANK SCOTIA	1869817	35,05	-0,40

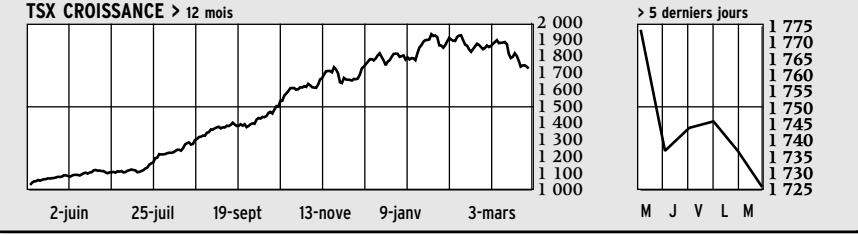
### TITRES GAGNANTS EN %

	VOLUME	CLÔT. (\$)	VAR. (%)		VOLUME	CLÔT. (\$)	VAR. (%)
SPECTRUM SIGNAL P	161120	3,68	23,08	TRICAN WELL SVCS	40715	39,50	3,14
PFB CORPORATION	7550	6,10	21,76	PRECISION DRILLIN	888452	68,62	3,06
NEXIA BIOTECHNOLO	330606	1,95	14,71	PRECISION DRILLIN	2000	51,00	2,50
SPECTRAL DIAGNOST	65200	2,14	9,74	PFB CORPORATION	7550	6,10	1,09
CENTURIUM ENERGY	510206	3,45	9,52	THOMSON CORP	716832	42,20	1,08

### TITRES PERDANTS EN %

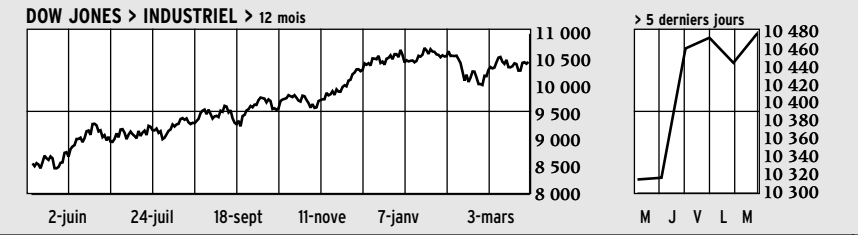
	VOLUME	CLÔT. (\$)	VAR. (%)		VOLUME	CLÔT. (\$)	VAR. (%)
INTERTAPE POLYMER	363271	11,00	-20,52	RESEARCH IN MOTIO	314623	131,60	-7,60
SIERRA WIRELESS I	1076972	33,50	-14,45	SIERRA WIRELESS I	1076972	33,50	-5,66
DRC RESOURCES COR	2500	6,20	-10,15	FAIRFAX FINANCIAL	11368	210,00	-4,05
VANGUARD	48196	4,01	-9,69	INTERTAPE POLYMER	363271	11,00	-2,84
NORTHWAY	88535	2,33	-2,51	WESCAST INDUSTRIE	13570	36,25	-2,25

## BOURSE DE CROISSANCE TSX



HIER	OUVERTURE	HAUT	BAS	FERMETURE	VAR. 1 J	VAR. 1 AN		
	1 737,39	1 746,00	1 723,99	1 726,39	-0,63%	66,03%		
ACTIONS NÉGOCIÉES		1 104	GAINS	341	PERTES	497	INCHANGÉES	266
52 semaines		HAUT	BAS	Volume (millions)	HIER	JOUR PRÉCÉDENT		
		1 933,49	1 026,05	67	57			

## NEW YORK



HIER	OUVERTURE	HAUT	BAS	FERMETURE	VAR. 1 J	VAR. 1 AN		
	10 445,38	10 537,35	10 441,75	10 478,16	0,32%	26,15%		
ACTIONS NÉGOCIÉES		3 476	GAINS	1 827	PERTES	1 480	INCHANGÉES	169
52 semaines		HAUT	BAS	Volume (millions)	HIER	JOUR PRÉCÉDENT		
		10 753,63	8 288,49	1 518	1 289			

## NASDAQ



HIER	OUVERTURE	HAUT	BAS	FERMETURE	VAR. 1 J	VAR. 1 AN		
	2 040,53	2 053,57	2 027,64	2 032,53	-0,21%	41,69%		
ACTIONS NÉGOCIÉES		3 390	GAINS	1 556	PERTES	1 596	INCHANGÉES	238
52 semaines		HAUT	BAS	Volume (millions)	HIER	JOUR PRÉCÉDENT		
		2 153,83	1 432,97	1 973	1 725			

## TSX CROISSANCE LES QUÉBÉCOISES

	FERMETURE (\$)	CHANGEMENT NET	%	VOLUME	VAR. CETTE ANNÉE (%)		FERMETURE (\$)	CHANGEMENT NET	%	VOLUME	VAR. CETTE ANNÉE (%)
About Mines Inc — Cl B (ABI)	0,19	0,00	0,00	8 000	35,71	Isee3d Inc (ICG/H)	0,02	0,00	0,00	1 210	-40,00
Abitex Resources Inc (ABE)	0,46	0,00	0,00	357 251	-29,23	Kung Inc (KX)	1,20	0,00	0,00	0	0,00
Afcan Mining Corporation (AFK)	0,33	-0,01	-2,94	42 364	-45,00	Jwv Resources Inc (KWG)	0,24	0,00	0,00	265 865	-26,15
Afri-Can Marine Minerals Crp (AFA)	0,16	0,00	0,00	400	-11,43	Limtech Lithium Industries I (LTI)	n.d.	n.d.	n.d.	n.d.	n.d.
Aldeveision Inc (ALD)	0,10	0,00	0,00	0	122,22	Look Communications Inc (LOK)	0,10	-0,01	-5,00	462 009	-77,91
Allican Resources Inc (ALI)	n.d.	n.d.	n.d.	n.d.	n.d.	Loubac Top Environmental Inc (LTE)	0,09	0,00	0,00	0	-40,00
Andromed Inc (AD)	0,52	0,02	4,00	6 000	-3,70	Loubel Exploration Inc (LBX)	0,05	0,00	0,00	0	-28,57
Antoro Resources Inc (ORE)	0,21	-0,01	-2,38	205 000	-35,94	Louven Mines Inc (LOV)	0,85	0,00	0,00	0	-22,73
Appalaches Resources Inc (APP)	0,18	0,00	0,00	4 500	-14,63	Lyrtech Inc Cl A (LYT)	0,37	-0,01	-2,63	97 600	-24,49
Arquest Internat Alliances (AQ/B)	0,07	0,01	16,67	3 000	0,00	Magistral Biotech Inc (MBS)	0,50	-0,03	-5,66	59 500	0,00
Azmut Exploration Inc (AZM)	0,33	0,00	0,00	0	10,00	Matamec Explorations Inc (MAT)	0,14	0,00	0,00	0	-30,00
Biophage Pharma Inc (BUG)	0,18	0,00	0,00	78 000	-21,74	Maude Lake Exploration Ltd (MAU)	0,10	0,00	0,00	0	-25,93
Bioxel Pharma Inc (BIP)	0,60	0,00	0,00	900	0,00	Melkor Resources Inc (MKR)	0,16	0,00	0,00	50 000	-5,88
Branchez-Vous Inc (BVZ)	n.d.	n.d.	n.d.	n.d.	n.d.	Metanor Resources Inc (MTO)	0,89	0,04	4,71	64 000	-11,00
Canadian Royalties Inc (CZ)	1,82	-0,12	-6,19	66 700	-7,61	Metro Resources Inc (MRO)	0,15	0,00	0,00	114 500	3,45
Ced-Or Corp (COQ)	0,30	0,00	0,00	40 500	39,54	Mirabel Resources Inc (RMB)	n.d.	n.d.	n.d.	n.d.	n.d.
Clemex Tech Inc — A Shrs (CXG/A)	0,09	0,00	0,00	1 500	-32,00	Mty Food Group Inc (MTY)	1,20	-0,07	-5,51	23 500	126,42
Cpl Technologies Inc (CCY)	0,08	0,00	0,00	1 000	-20,00	Melkor Resources Inc (MKR)	0,10	-0,01	-5,00	32 000	-29,63
Dacha Capital Inc (DAC)	1,56	-0,34	-17,90	600	7,59	Nome Exploration Inc (NME)	0,49	0,01	2,08	500	2,08
D'ariane Resources Inc (DAR)	0,18	0,00	0,00	0	16,13	National Construction Inc (NAT)	0,16	0,00	0,00	0	68,42
D-Box Technologies Inc (DBO/A)	0,27	0,00	0,00	0	-18,18	Neptune Tech&Bioresources I (NTB)	0,33	0,03	10,00	2 500	-31,25
Deq Systems Corp (DEQ)	0,81	0,00	0,00	0	2,53	Normabec Mining Res Ltd (NMB)	0,23	-0,03	-10,00	45 500	104,55
Dia Bras Exploration Inc (DIB)	0,90	-0,02	-2,17	65 017	-51,35	Novel Echographs Inc (EKO)	1,49	-0,10	-6,29	816	351,52
Diagnos Inc (ADK)	0,34	-0,03	-6,85	64 500	183,33	Nstein Technologies Inc (EIN)	0,35	-0,02	-5,41	107 050	105,88
Dianor Resources Inc (DOR)	0,13	0,01	4,17	10 700	4,17	Nti Newmerical Inc (CFD)	0,40	0,00	0,00	7 500	12,86
Dios Exploration Inc (DOS)	0,38	-0,02	-5,00	7 500	-12,64	Oasis Diamond Exploration In (CSI)	0,07	0,00	0,00	20 500	-35,00
Ditem Explorations Inc (DIT)	0,20	0,02	8,33	10 300	44,31	Orex Exploration Inc (OXH)	0,09	-0,01	-10,00	15 000	50,00
Divcom Technologies Inc (DVQ)	1,04	-0,06	-5,46	39 839	89,09	Osisko Exploration Ltd (OSK)	0,33	0,01	1,56	10 500	-15,58
Dupont Capital Inc (DMP/P)	0,20	0,04	25,00	40 000	-2,44	Perlite Canada Inc (PCI)	0,30	0,00	0,00	0	15,39
Dynacor Mines Inc (DYN)	0,37	0,00	0,00	69 050	-18,89	Pershimo Resources Inc (PRO)	0,28	0,00	0,00	50 909	40,00
Ecu Silver Mining Inc (ECU)	0,37	-0,02	-5,20	214 230	35,19	Plexmar Resources Inc (PLE)	0,25	0,00	0,00	22 000	8,70
Environ Applied Research Tec (EAR)	0,16	-0,01	-3,03	17 500	-15,79	Pro-Or Mining Resources Inc (POI)	0,85	-0,12	-12,37	9 500	-40,56
Events International Holding (EIH)	0,21	-0,03	-12,50	12 000	-16,00	Radisson Mining Resources (RMS)	0,75	0,00	0,00	26 000	25,00
Exploration Orbite Vspa Inc (ORT/A)	0,08	0,00	0,00	0	-23,81	Raymor Industries Inc (RAR)	0,08	-0,01	-5,88	5 100	-40,74
Forest Gate Resources Inc (FGT)	0,17	0,02	9,68	20 000	-22,73	Reassures Majesco Inc (RMS)	0,26	0,00	0,00	99 160	-12,07
Freewest Resources Canada (FWR)	0,20	0,00	0,00	122 000	-43,66	Robex Resources Inc (RBX)	1,00	0,00	0,00	186 405	122,22
Fiv Media Inc-Cl A (FRV)	0,40	0,00	0,00	0	-14,89	Rolland Virtual Business Sys (VBS)	0,80	0,05	6,67	11 900	-12,09
Future Beach Corporation/A (FBC)	n.d.	n.d.	n.d.	n.d.	n.d.	Sargold Resources Inc (RSJ)	0,24	0,00	0,00	113 000	-18,64
G.I.E. Environment Tech Ltd (GIE)	0,05	-0,02	-23,08	16 000	-69,70	Serico Rouge Media Inc (SRO)	0,38	0,00	0,00	0	-36,67
Genomics One Corporation (GNO)	0,34	0,04									

BOURSE DE MONTRÉAL

Table of stock market data for the Montreal Stock Exchange, including volume, price change, and company names.

Advertisement for Bell Canada's 'Solutions d'affaires' (Business Solutions) featuring a large image of a car and text describing their services.

Continuation of the stock market data table from the Montreal Stock Exchange, listing various companies and their performance metrics.

ANNONCES 987-VENDU

100 IMMOBILIER RENSEIGNEZ-VOUS sur nos escomptes aux particuliers

200 MARCHANDISES ET SERVICES Surveillez nos tarifs promotionnels: Animaux, ventes de garage et Marché aux puces

300 OFFRES D'EMPLOIS Offre d'emploi: Tous les postes sont ouverts également aux femmes et aux hommes

400 SERVICES PERSONNELS Souhaits, rencontres, activités.

500 VÉHICULES AUTOMOBILES Publication de votre annonce dans le cahier AUTO du lundi et sur www.capsse.ca

600 LOISIRS ET VÉHICULES RÉCRÉATIFS

700 et 800 AFFAIRES ET AVIS — Publiées dans le cahier La Presse Affaires, du lundi au samedi 900 DÉCÈS, PRIÈRES, REMERCIEMENTS, ANNIVERSAIRES

HEURES DE TOMBÉE MARDI AU SAMEDI 17H, LA VEILLE DE LA PARUTION DIMANCHE ET LUNDI 17H, LE VENDREDI PRÉCÉDENT ANNONCES ENCADRÉES 48H, AVANT LA PARUTION

COMMENT NOUS JOINDRE Heures d'ouverture: Lundi au vendredi, de 8h à 17h ADRESSE POSTALE Les Petites annonces, 7, rue Saint-Jacques, Montréal, (Québec) H2Y 1K9 AU COMPTOIR lundi au vendredi, de 8h30 à 17h petitesannonces@lapresse.ca

Immobilier Résidentiel - vente .....100-129 Commercial - vente .....160-173 Résidentiel - location .....131-156 Commercial - location .....180-192

100 VISITES LIBRES D.D.O., Dim. 14-16h au 352 Bule Haven. Secteur paisible, magnifique coteé, pièces de façade en pierres, 1er bois franc, 4 ch., s/sol fini, foyer, a/c central, superbe terrasse, grande cour gazonnée, très des services récréatifs. 289 000 \$ Re/Max du Cartier 514-278-7170

ÊTES-VOUS OBSERVATEUR? Ces deux dessins sont en apparence identiques. En réalité, il y a entre eux HUIT petites différences. 13098





Offres d'emploi

313 INFORMATIQUE: TECHNICIEN(NE) SUPPORT INFORMATIQUE... 317 SECTEUR AUTOMOBILE: ASSISTANTE CONTRÔLEUR... 327 COIFFURE ESTHÉTIQUE: ESTHÉTIENNES BILINGUES... 328 INDUSTRIE DU VÊTEMENT: RIO SUD Vêtement mode pour "la femme d'aujourd'hui"

316 ASSURANCE: INVESA le cabinet central, recherche un(e) souscripteur(trice) et un(e) technicien(ne) en assurance des particuliers... 319 VENTE, COMMERCE: CANADIAN TIRE Mécanicien(ne) Avec carte et expérience Bon salaire Avantages sociaux

329 INDUSTRIEL MANUFACTURIER: Compagnie de distribution, en pleine expansion, située à Laval requiert les services d'une personne pour travailler dans l'entreposage... 330 EMPLOIS DIVERS: A LA RECHERCHE D'UN EMPLOI? COMMIS À L'INVENTAIRE

331 ENTRETIEN, SÉCURITÉ, CONCIERGE: CONCEIRGE pour résidence personnes âgées, 61 app. 1500 unités recherche personne pour entretien, réparations mineures... 332 HÔTELLERIE, RESTAURATION, ALIMENTATION: ALEX MEDIA alexmediaservices.com, VENDEURS (ES)

333 SERVICES DOMESTIQUES: CUISINIER(E) avec exp. pour bistrot de quartier, équipe dynamique et bon salaire... 334 EMPLOIS DEMANDES: CHERCHE poste technicienne comptable, 20 ans exp., DEC finances, tenue livres, payée, états financiers, 450-975-8002

335 TECHNIQUE, MÉTIERS, SOUS-TRAITANCE: AIDE-GÉNÉRAL: Aussi ASSEMBLEUR de meubles en mélamine avec expérience... 336 CONSTRUCTION: GÉRANT DE PROJETS pour entrepreneur général, 10 ans d'expérience

337 COIFFURE, ESTHÉTIQUE: CENTRE d'esthétique concept spa recherche esthéticienne professionnelle, 30 ans exp., à Laval, Louise Samuel, 450-686-1324... 338 COIFFURE, ESTHÉTIQUE: ESTHÉTIENNES BILINGUES temps partiel, rue Beauport est. 514-933-9952

339 MANUFACTURIER: CONCEIRGE pour résidence personnes âgées, 61 app. 1500 unités recherche personne pour entretien, réparations mineures... 340 EMPLOIS DIVERS: A LA RECHERCHE D'UN EMPLOI? COMMIS À L'INVENTAIRE

341 ENTRETIEN, SÉCURITÉ, CONCIERGE: CONCEIRGE pour résidence personnes âgées, 61 app. 1500 unités recherche personne pour entretien, réparations mineures... 342 EMPLOIS DIVERS: A LA RECHERCHE D'UN EMPLOI? COMMIS À L'INVENTAIRE

343 SERVICES DOMESTIQUES: CUISINIER(E) avec exp. pour bistrot de quartier, équipe dynamique et bon salaire... 344 EMPLOIS DEMANDES: CHERCHE poste technicienne comptable, 20 ans exp., DEC finances, tenue livres, payée, états financiers, 450-975-8002

345 SERVICES DOMESTIQUES: CUISINIER(E) avec exp. pour bistrot de quartier, équipe dynamique et bon salaire... 346 EMPLOIS DEMANDES: CHERCHE poste technicienne comptable, 20 ans exp., DEC finances, tenue livres, payée, états financiers, 450-975-8002

Véhicules automobiles

501 MACHINERIES DIVERSES, VÉHICULES LOURDS: PELLE, HITACHI 200 LC5 1997, 10 000 heures, Quick et charge bucket... 511 CAMIONS, JEEPS, FOURGONNETTES: LAND ROVER Freelander SE 2002, bleu Oslo, 34 000 km, 16 500\$. 550 AUTOMOBILES: AUDI A4 2.8 Quattro 1999 noir, cuir beige, tout équipé, 8 pneus, 16 500\$.

550 AUTOMOBILES: AUDI A4 2.8 Quattro 1999 noir, cuir beige, tout équipé, 8 pneus, 16 500\$. 550 AUTOMOBILES: AUDI A6 2003, 2.7 T, transfert de bal, 17 000 km, 4 pneus d'hiver, mag's BBS, très impeccable, 514-914-3266.

550 AUTOMOBILES: AUDI A4 2.8 Quattro 1999 noir, cuir beige, tout équipé, 8 pneus, 16 500\$. 550 AUTOMOBILES: AUDI A6 2003, 2.7 T, transfert de bal, 17 000 km, 4 pneus d'hiver, mag's BBS, très impeccable, 514-914-3266.

550 AUTOMOBILES: AUDI A4 2.8 Quattro 1999 noir, cuir beige, tout équipé, 8 pneus, 16 500\$. 550 AUTOMOBILES: AUDI A6 2003, 2.7 T, transfert de bal, 17 000 km, 4 pneus d'hiver, mag's BBS, très impeccable, 514-914-3266.

550 AUTOMOBILES: AUDI A4 2.8 Quattro 1999 noir, cuir beige, tout équipé, 8 pneus, 16 500\$. 550 AUTOMOBILES: AUDI A6 2003, 2.7 T, transfert de bal, 17 000 km, 4 pneus d'hiver, mag's BBS, très impeccable, 514-914-3266.

550 AUTOMOBILES: AUDI A4 2.8 Quattro 1999 noir, cuir beige, tout équipé, 8 pneus, 16 500\$. 550 AUTOMOBILES: AUDI A6 2003, 2.7 T, transfert de bal, 17 000 km, 4 pneus d'hiver, mag's BBS, très impeccable, 514-914-3266.

550 AUTOMOBILES: AUDI A4 2.8 Quattro 1999 noir, cuir beige, tout équipé, 8 pneus, 16 500\$. 550 AUTOMOBILES: AUDI A6 2003, 2.7 T, transfert de bal, 17 000 km, 4 pneus d'hiver, mag's BBS, très impeccable, 514-914-3266.

550 AUTOMOBILES: AUDI A4 2.8 Quattro 1999 noir, cuir beige, tout équipé, 8 pneus, 16 500\$. 550 AUTOMOBILES: AUDI A6 2003, 2.7 T, transfert de bal, 17 000 km, 4 pneus d'hiver, mag's BBS, très impeccable, 514-914-3266.

550 AUTOMOBILES: AUDI A4 2.8 Quattro 1999 noir, cuir beige, tout équipé, 8 pneus, 16 500\$. 550 AUTOMOBILES: AUDI A6 2003, 2.7 T, transfert de bal, 17 000 km, 4 pneus d'hiver, mag's BBS, très impeccable, 514-914-3266.

550 AUTOMOBILES: AUDI A4 2.8 Quattro 1999 noir, cuir beige, tout équipé, 8 pneus, 16 500\$. 550 AUTOMOBILES: AUDI A6 2003, 2.7 T, transfert de bal, 17 000 km, 4 pneus d'hiver, mag's BBS, très impeccable, 514-914-3266.

550 AUTOMOBILES: AUDI A4 2.8 Quattro 1999 noir, cuir beige, tout équipé, 8 pneus, 16 500\$. 550 AUTOMOBILES: AUDI A6 2003, 2.7 T, transfert de bal, 17 000 km, 4 pneus d'hiver, mag's BBS, très impeccable, 514-914-3266.

550 AUTOMOBILES: AUDI A4 2.8 Quattro 1999 noir, cuir beige, tout équipé, 8 pneus, 16 500\$. 550 AUTOMOBILES: AUDI A6 2003, 2.7 T, transfert de bal, 17 000 km, 4 pneus d'hiver, mag's BBS, très impeccable, 514-914-3266.

Petites annonces

www.capsresse.ca: 500 Petites annonces

Audi Certifié: Permet de louer jusqu'à six ans à compter de la date de mise en service du véhicule neuf ou jusqu'à un total de 160 000 kilomètres, selon la programmation éventuelle.

Mercedes-Benz West Island / Rivé-Sud: 514-620-5900 / 450-672-7270

Mercedes-Benz West Island / Rivé-Sud: 514-620-5900 / 450-672-7270

Mercedes-Benz West Island / Rivé-Sud: 514-620-5900 / 450-672-7270

Mercedes-Benz West Island / Rivé-Sud: 514-620-5900 / 450-672-7270

Mercedes-Benz West Island / Rivé-Sud: 514-620-5900 / 450-672-7270

Mercedes-Benz West Island / Rivé-Sud: 514-620-5900 / 450-672-7270

Mercedes-Benz West Island / Rivé-Sud: 514-620-5900 / 450-672-7270

Mercedes-Benz West Island / Rivé-Sud: 514-620-5900 / 450-672-7270

Mercedes-Benz West Island / Rivé-Sud: 514-620-5900 / 450-672-7270

Mercedes-Benz West Island / Rivé-Sud: 514-620-5900 / 450-672-7270

# Véhicules automobiles

**550 AUTOMOBILES**

**MERCEDES S500 2000**, bleu, A1, 79 000km, bleu, 51 500\$, N.J. Auto, 514-944-3081

**MERCEDES S500 1995**, pneus neufs, exc. condition, 22 000\$, tél. 514-942-2002.

**MERCEDES SL 320 95**, 120 000 km, bleue/ tan, Châtel Auto 418-628-6336

**MERCEDES SL500 Roadster 2003** noir/noir, comme neuve, plusieurs extras. Auto location Paul Cayra, 514-591-4411

**MERCURY** Marauder 2003, 9700 km, noire, tout équipée

☎lutex.ca ☎514-336-3000

**MINI** Cooper S 2002, bleue élect. 18 000 km., 28000 \$, Michel 514-953-3539

**MITSUBISHI** OUTLANDER, 03, intégrale, 13 500km, transf. loc. 33 m, 4255 514-917-3991

**NISSAN** Altima GXE 2000, a/c, équipé, 90 000 km, champagne, 12 900 \$, 450-629-8541

**NISSAN** Altima GXE 01, 5 vit., a/c, 50 000 km, équipée, 12999\$. SD Auto 514-952-9908

**NISSAN** Altima '98, 146 000 km, bon état, 8 pneus, support à bagage: 7500\$. 514-365-3472

**NISSAN** Altima SE 03, 3.5, V6, noir, man., équipé, gar. sp.écial. Plaza Cadillac 514-332-1673

**NISSAN** Altima GLE 2001, tout équipée, cuir, toit, 62 000 km, équipé. 514-489-0020

**NISSAN MAXIMA** SE 2001, 79 000 km, aut., noir, gar. Chomey Nissan 450-682-4400

**NISSAN** Maxima 1995, 157 000km, noir, démar. pneus hiver. 7900\$. 514-236-7095

**NISSAN** Sentra 2001, 49500 km, aut., a/c, cd, aileron, 11750\$. 514-745-5549.

**NISSAN SENTRA** GXE 2003, aut., 24 000km, 14 995\$. Chomey Nissan 450-682-4400

**NISSAN SENTRA** XE 01, aut., 30 000km, 12 500\$. Chomey Nissan 450-682-4400

**NISSAN** Sentra GXE 03, aut., air, 25000 km, mags, aileron, 11750\$. SD Auto 514-952-9908

**NISSAN** Sentra GXE 01, man., 19 000 km, beige, 9500\$

**NISSAN** Sentra GXE 03, 5 vit a/c 32 000km, aileron, 13 500\$. S.D. Auto 514-952-9908

**NISSAN** Sentra GXE 02, aut. a/c 34 000 km, mags, 13 500 \$. S.D. Auto 514-952-9908

**OLDS** Aurora, 01, 4.0L, toit, noir, cuir, roues chrome, garantie, 57 000km, sp.écial. Plaza Cadillac 514-332-1673

**OLDSMOBILE** Cutlass Supreme LS 96, toit équipée et élect., a/c, 123 000 km, 1 proprio, A1, 550 \$. 514-344-5497

**PASSAT** fam. J1X 2001, V6, argent, 27 000 km., 19 900 \$. N.J. Auto, 514-944-3081

**PASSAT** GLS 00, cuir et toit, mags, 18 000 km, beige, 9500\$

**NORDEST VOLKS 325-3422**

**PORSCHE** 911 99, Carrera 2 bleue, 43 000 km, 63 900 \$

**Volvo Brossard 450-659-6688**

**PORSCHE** 911 turbo 2001 gris/ int. noir, 2 900km, 1 seul proprio, 18 000\$, 2331

**PORSCHE** Boxster S, 01 bleu/ 429 000\$, 514-950\$, garantie, 514-990-8616.

**PORSCHE** Boxster 2002, 10 000km, Etat neuf, Marco, 450-621-9677.

**PORSCHE** Boxter 2000, silver, 49 000 km, 43 900 \$

**Volvo Brossard 450-659-6688**

**PORSCHE** C2, 2002, basalt/ noir, 3500 km, PSM, Bose, Zenon, CD, gar. avril 2007, 87 000\$, (514) 983-0670

**PORSCHE** Carrera 4 2000, tout équipée. Pour info: www3.sympatico.ca/golfsegma

**SAAB** 1999 cabrio, 9.3 noire, VGA, voiture de luxe, parfaite cond., 22 000\$, 450-375-2331

**SAAB** 9-3, 2003, 5 vit., transfert bal, basses mensualités, Mark: 514-861-2000

**SAAB** 9.3, 2002, 5 vit., bijou, 30 000km, vol retrouvée intacte, 18 450\$, 450-419-0510 ctr.

**SAAB** 9.3 SE conv. 1999 Aut. vertelan. Très propre. Swedish Auto 514-484-3200

**SAAB** 9.3 turbo 2002, man., 47 000 km, grille, 22 950 \$ ou 498 \$/mois, 514-922-9837.

**SAAB** 9000 RO Turbo 96, noir, aut., élégante, 130 000 km, a/c, cuir, 13 500 \$. 819-378-8584

**SAAB** 900S Cabrio 97, 5 vit., cuir, 104 000km, bijou 16 900 \$, 450-438-8990, 819-377-2658

**SAAB** SE turbo 95, 5 vit., cuir, toit ouvrant, gr. élect., 6995\$. Loc. HJV 514-949-7105.

**SATURN** 2001, LW2, fam., 5 vit., a/c, gr. élect., bal. loc. 360\$ taxes incl. 514-949-7105.

**SATURN** SL2 2001, aut., or, 52 000km, a/c, groupe élect. 11 750 \$, 450-853-9404

**SENTRA 1.8S 2004**, aut. air, radio, CD, groupe élect. 12 000 km

**15 995 \$**

**Nissan Gabriel, Anjou (514) 324-7777**

**SENTRA 1.8S 2004**, aut. air, radio, CD, groupe élect. 12 000 km

**15 995 \$**

**Nissan Gabriel, P.A.T. (514) 645-7777**

**subarucar.net** Outback, Legacy, Impreza, Forester, Gараge, Recommandé, CA, 300 boul. Richelieu, Rte 112, Richelieu, VENTES ET ACHAT. MECANIQUE 450-947-5825.

**SUBARU** Forester 5 49, 1 proprio, 86 000 km, originale, mags 16 900\$, silver, gar. 13 975\$. Gr. Automobile, 450-975-7787

**SUBARU** Impreza Brighton 97, man. roug, 8 pneus, 151 000 km, 6500\$. 514-383-9711

**SUBARU** Outback 01e 01, sedan 4 ptes, aut., 55 000 km, cuir, cuir, originale, gar., 17 975\$. Gr. Automobile, 450-975-7787

**SUBARU** Outback 2000, 5 vit., 69 000 km, 12 000 km, 15 900\$. 514-376-2784.

**SUBARU** SVX 92 AWB, argent. Cuir, tout équipé, alarme. Modèle + couleur rare. Cond. impecc. A1, 81 800\$. 450-346-1356

**SUNFIRE** GT 1998, man., roug, 6 ptes, toit, 8 pneus, aut., 95 000\$, 14 900\$. 514-773-9297

**TAURUS** station '99, 64 000 km, bal, gar. Ford 8895 \$, Chartrand Ford 450-669-6110.

**TOYOTA** Avalon GL 2000, 67 000 km., A-1, 17 000 \$, 514-337-1688

**550 AUTOMOBILES**

**TOYOTA** Avalon GLS 03, tout équipé + cuir, seul, 8000 km

**Toyota Duval 450-655-2350**

**TOYOTA** Camry 98 à 02, XLE-CE-L, bas km, tout équipée

**Toyota Duval 450-655-2350**

**TOYOTA** Camry CE '97, 4 cyl., équipée, 7950\$, 514-978-5152, soir 450-922-2807.

**TOYOTA** Camry LE 93, verte, aut., 124 000 km, A1, 6900\$. 450-448-7020

**TOYOTA** Camry PLUS, 96, 189 000 km, climatisée; démar., anti-vol, anti rouille; dame proprio, 7500\$. 450-347-0465

**TOYOTA** Camry Solara 03 SLE V6, décap., 9800 km, gris titan, cuir, 34 500\$. 819-376-9832

**TOYOTA** Camry XLE V6 '98, 120 000 km, beige, impeccable. "hitch", pneus d'hiver, 11 500 \$, Jacques, 514-971-1691.

**TOYOTA** Corolla 1997, aut., 145 000 km, impeccable.

**NISSAN** Altima GXE 01, 5 vit., A-1, 4 ptes, 63 000 km, démar. 1 proprio, 8295 \$ 514-977-1043

**TOYOTA** Corolla 2004 man., bleue, tout équipée et +, 10 000 km., 18 500\$. 819-562-3283

**TOYOTA** Corolla VE 2000, 4 ptes, aut., a/c, 125 000 km, 8 pneus, 10 500\$. 514-582-2485

**TOYOTA** Corolla 98 à 04, man./aut., air, bas km, inspecté

**Toyota Duval 450-655-2350**

**TOYOTA** Corolla CE 2000, 5 vit., noir, 91 000 km, propre, 8000\$ ferme. 514-645-0123

**TOYOTA** Corolla CE 2004, 3 au choix, aut., air, CD, 16 300 \$, (514) 968-9888 ctr.

**TOYOTA** Echo 2001, 31 000 km, 4 ptes, a/c, 4 pneus hiver, démar. dist. impeccable, 11 500 \$. 514-239-5666

**TOYOTA** ECHO 2000, roug, man., 43 000 km, 8 pneus, CD, 6800 \$. 514-214-6665

**TOYOTA** Echo 2000, 4 ptes, aut., 73 000 km, beige, 9500\$

propr. dame 8500\$ 514-772-5960

**TOYOTA** Echo 2000, aut., roug, impec, CD, 47 000 km, 10 300 \$. 450-671-7831

**TOYOTA** Echo 2000 à 2002, aut./man., bal, garantie Toyota

**Toyota Duval 450-655-2350**

**TOYOTA** Solara SLE 99, V6, toit mags, cuir, bas km, bal, gar

**Toyota Duval 450-655-2350**

**550 AUTOMOBILES**

**VOLKS** Passat GLS '98, 1.8 T, blanc, toit, a/c, A-1, 167 000 km, 10 000\$, 450-245-0236.

**VOLKS** Passat GLS 1.8 T 98, aut., air, 120 000km, mags, 8800\$. SD Auto 514-952-9908

**VOLKS** Passat GLX 2002, bleu, cuir beige, toit, a/c, CD, mags, 52 000km. 24 500\$ 514-668-0096

**550 AUTOMOBILES**

**VOLVO** XC70, bleu 41 900 \$

**2002**, XC90, T6 noir 29 900 \$

**2002**, V70 AWD 35 900 \$

**2001**, S60, or, titan 24 900 \$

**2001**, V70, vert 27 900 \$

**2001**, V40 (3) 30 000 km

**2001**, S60, vert 21 000 km

**2001**, S60 T5A, noir 23 900 \$

**658 BATEAUX, SPORTS NAUTIQUES**

**J CRAFT** 19 pi, 2000, 150 HP, très bon état, pour ski et plai-sance, +++, extra, 13 500 \$, 1-450-229-3392

**PONTON** Southland luxuria 03, équipé, Yamaha 4 temps 50 HP, 19 500 \$, 450-655-2858.

**TANZER** 22, (24 pi), 5 voiles, bonne cond., équipée, 9.9 John-son, 8500 \$. 514-994-3078

**TOIT** Binini neuf 300 \$, pont avant neuf fibre de verre Diablo, 400 \$, (450) 347-5920

**VOILIER** 23 pi, moteur 9.9 hp, incl. rétractable, remorque incl. 4200 \$. 450-646-7310.

**VOILIER CATALINA 36', '92** très équipé, Exc. état, 95 000\$. 514-581-5837

**VOILIER** Jeanneau 25, 86, dé-riveur, très équipé avec remor-que, très bonne cond. 29 500 \$, nég. 514-570-9137.

**VOILIER JEANNEAU** Fantasia '86, 27 pi diesel, dériveur testé; 28 500 \$, 450-621-5793

**VOILIER** Scampi 30', diesel 12 hp., inspecté 2002, couche 5, 10 voiles, 30 000\$ ou à louer 450 467-5620 514 235-2033 maudou@videotron.ca

**VOILIER** Shark 1962, 24', Bonne condition. Moteur Yamaha 9.9 pi, long. 4 5000\$ nég. 450-961-2596

**VOILIER** Tanzer 7.5 (24.5 pi, enrouleur neuf, très bonne con-dition, 15 000\$, 514-352-0923

**WELLCRAFT** Marinlique, 2000, longeur 30' 4", tout équip, 2 moteurs Volvo outdrive, 105 hres (en eau douce), 120 000 \$. 514-768-7474

**667 VÉHICULES RÉCRÉATIFS**

**REALTA** Volks 96, 70 700 km., état A-1, gar., 1 an mec.-et acc. 43 500 \$. 450-645-0062

**ROULOTTE**, Hybride 19' Cub 2000, 26800 lbs, très équipée, A1, 15 700\$. 450-688-7462

**ROULOTTE** Appalache 1974, 23', tout incl., sur site piscine, ri-vière, 6600 \$, 514-727-5271

**ROULOTTE** BobCat 29.5, 2002 servie 1 fois, slide out 14 pi., TV 25", 28 000\$. 450-466-9757

**ROULOTTE** Bonair 18' 1989, propre, tout équipée, attache, 6350\$. 450-687-0512.

**ROULOTTE SHASTA 2000** Ultra light, 21 pi, fibre, A/C, Etat neuf, 16 000 \$. 514-620-7323

**Roulotte SKYLINE NOMAD** 2001, 31 pi, tout équipée; 23 000 \$ nég. 514 244-1095

**ROULOTTET**ravelair 1972, 16 pi, aluminium, Poêle, frigo, Attache/bord de torsion, 2000\$, 450-759-5548

**ROULOTTE** Wilderness 2001, 37 pi, tout équipée, rallonge, 22 000 \$, 450-965-2234

**SAFARI** Condo SX 2000, 78 000 km., tout équipé, sup-port à vélos avec boîte бага-ges, 37 500 \$. 450-226-6226

**TENTE-ROULOTTE** Palomino Colt 1999, 6 pl, poêle, frigo 3 énergie, comme neuf, + au-vent, access. 514-354-3801

**TENTE ROULOTTE**, Coleman Bayside 2003, 2 lits king, "slide-out" 6-8 pers. chauff., cuisinière de luxe, frigo, toilette portative 15 000\$, (450) 435-5637

**TENTE ROULOTTE** Coleman 01, bayside, extension dinette, neuve, 12 500 \$, 514-378-8028

**WESTFALIA** 1995 allongé, 5 vit., équipée, a/c, cruise, comme neuve, 27 000\$. 514-502-5607

**WESTFALIA** 1997 VR6 aut., allongé, état neuf, équipé, crui-se, 36 000 \$, 514-502-5607

**WESTFALIA** 87, 238 000km, Motorail, état impeccable, 12 000\$, 514-389-7863

**WESTFALIA** 87, 11 400\$. Moteur, réfrig., mags, 450-449-5009, 514-973-6500.

**WESTFALIA** 88, grille, pas d'hiver, 190 000 km, mec. A-1, 16 500 \$. 514-453-8558

**WESTFALIA** Eurovan 95, aut, 5 cyl, auvent, a/c, 200 000 km, A-1, 34 300 \$. 450-661-1941

**WESTFALIA** Volks 79, moteur A-1, équipement camping West 92, 9500 \$. 450-974-2388

**WINNEBAGO** Vista 2002, 6 cyl., économique, couche 5, 14 000mi, comme neuf, 64 500\$, 450-926-0920, 514-237-1029

**600 Loisirs et véhicules récréatifs**

**Hydro Québec**

**APPELS DE SOUMISSIONS**

Les entrepreneurs et les fournisseurs peuvent obtenir de l'information sur les appels de soumissions ouverts et le résultat d'ouverture des plis d'Hydro-Québec en visitant le site Internet de l'entreprise : [www.hydro-quebec.com/soumissionnez](http://www.hydro-quebec.com/soumissionnez) ou en composant un des numéros de téléphone suivants : **Montréal et environs : (514) 840-4903** Extérieur : **1 800 324-1759**

**APPELS DE SOUMISSIONS**

**Fourniture des loges temporaires**

**Discipline concernée :** Menuiserie

**Documents disponibles :** CIEC (1-800-482-2432) ou (514) 745-5720 poste 5610, à compter du **mercredi 28 avril 2004. Information :** (514) 280-4779 (M. Bigaouette).

**Dépôt des soumissions :** STM, 800, de La Gauchetière O., bur. 8100, port-tail Nord-Est, Montréal, au plus tard le **vendredi 14 mai 2004 à 15 h.** Ouverture publique suivra.

**Rencontre d'information :** lundi 10 mai 2004, à 13 h.

**Garantie de soumission :** cautionnement de soumission équivalent à 10%. La STM ne s'engage à accepter, ni la plus favorable, ni aucune des soumissions.

**Référence :** STM-9 285 030-A-01

Louise Pouliot  
Secrétaire adjointe

**STM**

**Appel d'offres**

**Montréal**

**DIRECTION DES IMMEUBLES**

Des soumissions sont demandées et devront être reçues, avant 14 h à la date ci-dessous, à la direction du greffe de la Ville de Montréal à l'attention de la greffière, 275, rue Notre-Dame Est, bureau R-134, Montréal H2Y 1C6, pour:

**Catégorie : TRAVAUX**  
**Appel d'offres: 5149**  
**Description :** PLACE JACQUES-CARTIER / KIOSQUE À FRUITS/ RÉFECTION APRÈS INCENDIE (Arr.: Ville-Marie)

**Date d'ouverture :** 17 mai 2004  
**Dépôt de garantie :** 10 000 \$ cautionnement ou chèque visé

**Documents :** Les documents relatifs cet appel d'offres seront disponibles à compter du 28 avril 2004 au Service: Direction des Immeubles, 385, rue Sherbrooke Est, rez-de-chaussée, Montréal (Québec) H2X 1E3 (Heures d'ouverture: 8 h 30 à 12 h - 13 h à 16 h 30) contre un paiement de 30 \$, non remboursable.

**Renseignements :** M. Richard Lapointe, ag.tech. (514) 872-0541

**Vente du cahier des charges:**  
Téléphone: (514) 872-0187  
Télécopieur: (514) 872-3855

Tout paiement doit être fait au comptant ou sous forme de chèque certifié à l'ordre de: **Ville de Montréal.**

Pour être considérée, toute soumission doit être présentée sur les formulaires préparés par la Ville et transmise dans l'enveloppe prévue à cette fin.

Les soumissions reçues seront ouvertes publiquement à la salle du conseil de l'hôtel de ville, immédiatement après l'expiration du délai fixé pour leur réception.

La Ville de Montréal ne s'engage à accepter ni la plus basse ni aucune des soumissions reçues et n'assume aucune obligation de quelque nature que ce soit envers le ou les soumissionnaires.

**Montréal, le 28 avril 2004**  
La greffière de la Ville  
**M<sup>e</sup> Jacqueline Leduc**

**550 AUTOMOBILES**

**NISSAN** Altima 98, 146 000 km, bon état, 8 pneus, support à bagage: 7500\$. 514-365-3472

**NISSAN** Altima SE 03, 3.5, V6, noir, man., équipé, gar. sp.écial. Plaza Cadillac 514-332-1673

**NISSAN** Altima GLE 2001, tout équipée, cuir, toit, 62 000 km, équipé. 514-489-0020

**NISSAN MAXIMA** SE 2001, 79 000 km, aut., noir, gar. Chomey Nissan 450-682-4400

**NISSAN** Maxima 1995, 157 000km, noir, démar. pneus hiver. 7900\$. 514-236-7095

**NISSAN** Sentra 2001, 49500 km, aut., a/c, cd, aileron, 11750\$. 514-745-5549.

**NISSAN SENTRA** GXE 2003, aut., 24 000km, 14 995\$. Chomey Nissan 450-682-4400

**NISSAN SENTRA** XE 01, aut., 30 000km, 12 500\$. Chomey Nissan 450-682-4400

**NISSAN** Sentra GXE 03, aut., air, 25000 km, mags, aileron, 11750\$. SD Auto 514-952-9908

**NISSAN** Sentra GXE 01, man., 19 000 km, beige, 9500\$

**NISSAN** Sentra GXE 03, 5 vit a/c 32 000km, aileron, 13 500\$. S.D. Auto 514-952-9908

**NISSAN** Sentra GXE 02, aut. a/c 34 000 km, mags, 13 500 \$. S.D. Auto 514-952-9908

**OLDS** Aurora, 01, 4.0L, toit, noir, cuir, roues chrome, garantie, 57 000km, sp.écial. Plaza Cadillac 514-332-1673

**OLDSMOBILE** Cutlass Supreme LS 96, toit équipée et élect., a/c, 123 000 km, 1 proprio, A1, 550 \$. 514-344-5497

**PASSAT** fam. J1X 2001, V6, argent, 27 000 km., 19 900 \$. N.J. Auto, 514-944-3081

**PASSAT** GLS 00, cuir et toit, mags, 18 000 km, beige, 9500\$

**NORDEST VOLKS 325-3422**

**PORSCHE** 911 99, Carrera 2 bleue, 43 000 km, 63 900 \$

**Volvo Brossard 450-659-6688**

**PORSCHE** 911 turbo 2001 gris/ int. noir, 2 900km, 1 seul proprio, 18 000\$, 2331

**PORSCHE** Boxster S, 01 bleu/ 429 000\$, 514-950\$, garantie, 514-990-8616.

**PORSCHE** Boxster 2002, 10 000km, Etat neuf, Marco, 450-621-9677.

**PORSCHE** Boxter 2000, silver, 49 000 km, 43 900 \$

**Volvo Brossard 450-659-6688**

**PORSCHE** C2, 2002, basalt/ noir, 3500 km, PSM, Bose, Zenon, CD, gar. avril 2007, 87 000\$, (514) 983-0670

**PORSCHE** Carrera 4 2000, tout équipée. Pour info: www3.sympatico.ca/golfsegma

**SAAB** 1999 cabrio, 9.3 noire, VGA, voiture de luxe, parfaite cond., 22 000\$, 450-375-2331

**SAAB** 9-3, 2003, 5 vit., transfert bal, basses mensualités, Mark: 514-861-2000

**SAAB** 9.3, 2002, 5 vit., bijou, 30 000km, vol retrouvée intacte, 18 450\$, 450-419-0510 ctr.

**SAAB** 9.3 SE conv. 1999 Aut. vertelan. Très propre. Swedish Auto 514-484-3200

**SAAB** 9.3 turbo 2002, man., 47 000 km, grille, 22 950 \$ ou 498 \$/mois, 514-922-9837.

**SAAB** 9000 RO Turbo 96, noir, aut., élégante, 130 000 km, a/c, cuir, 13 500 \$. 819-378-8584

**SAAB** 900S Cabrio 97, 5 vit., cuir, 104 000km, bijou 16 900 \$, 450-438-8990, 819-377-2658

**SAAB** SE turbo 95, 5 vit., cuir, toit ouvrant, gr. élect., 6995\$. Loc. HJV 514-949-7105.

**SATURN** 2001, LW2, fam., 5 vit., a/c, gr. élect., bal. loc. 360\$ taxes incl. 514-949-7105.

**SATURN** SL2 2001, aut., or, 52 000km, a/c, groupe élect. 11 750 \$, 450-853-9404

**SENTRA 1.8S 2004**, aut. air, radio, CD, groupe élect. 12 000 km

**15 995 \$**

**Nissan Gabriel, Anjou (514) 324-7777**

**SENTRA 1.8S 2004**, aut. air, radio, CD, groupe élect. 12 000 km

**15 995 \$**

**Nissan Gabriel, P.A.T. (514) 645-7777**

**subarucar.net** Outback, Legacy, Impreza, Forester, Gараge, Recommandé, CA, 300 boul. Richelieu, Rte 112, Richelieu, VENTES ET ACHAT. MECANIQUE 450-947-5825.

**SUBARU** Forester 5 49, 1 proprio, 86 000 km, originale, mags 16 900\$, silver, gar. 13 975\$. Gr. Automobile, 450-975-7787

**SUBARU** Impreza Brighton 97, man. roug, 8 pneus, 151 000 km, 6500\$. 514-383-9711

**SUBARU** Outback 01e 01, sedan 4 ptes, aut., 55 000 km, cuir, cuir, originale, gar., 17 975\$. Gr. Automobile, 450-975-7787

**SUBARU** Outback 2000, 5 vit., 69 000 km, 12 000 km, 15 900\$. 514-376-2784.

**SUBARU** SVX 92 AWB, argent. Cuir, tout équipé, alarme. Modèle + couleur rare. Cond. impecc. A1, 81 800\$. 450-346-1356

**SUNFIRE** GT 1998, man., roug, 6 ptes, toit, 8 pneus, aut., 95 000\$, 14 900\$. 514-773-9297

**TAURUS** station '99, 64 000 km, bal, gar. Ford 8895 \$, Chartrand Ford 450-669-6110.

**TOYOTA** Avalon GL 2000, 67 000 km., A-1, 17 000 \$, 514-337-1688

**550 AUTOMOBILES**

**VOLKS** Passat GLS 1.8 T 98, aut., air, 120 000km, mags, 8800\$. SD Auto 514-952-9908

**VOLKS** Passat GLX 2002, bleu, cuir beige, toit, a/c, CD, mags, 52 000km. 24 500\$ 514-668-0096

**VOLKS POPULAR MONTREAL**

**274-5471**

**Certifié Pur Volkswagen**

**Véhicules d'occasion inspectés et garantis d'occasion avec garantie limitée de 2 ans ou 40 000km Assistance routière 24h**

00, Golf GL, 2 ptes, 1 en stock, roug, bas km, a/c, aubaine, 17 400\$. Ctr 450 433-2002

**www.popularvw.com**

**Financement disponible sur votre certifiés à partir de 2.9%**

**Êtes-vous fait pour Volkswagen?**

**274-5471 POPULAR MONTREAL**

**1 819 326-4775**

**1 800 454-4775**

**OUVERT LE SAMEDI**

**VOLVO MERCEDES & BMW JAGUAR, ROVER, AUDI**

01 V40 wagon, équipé 18 400\$

00 S80 T6 50km équipé 21 900

99 S70 T5 SE bas km, 16 900\$

98 S70 cuir, bas km 12 500\$

Garantie, financement

échange. A voir 450 433-2002

[www.autoelectrabel.com](http://www.autoelectrabel.com)

**VOLVO S40**, 2001, choix de 5, 17 995 \$

**UPTOWN VOLVO (514) 737-4321**

**VOLVO S60** 2003, aut., cuir, toit ouvrant, 16

## Second choix

### MARTINE LACROIX LE BRIDGE

collaboration spéciale  
martine.lacroix@lapresse.ca

Donneur : Ouest			
Vulnérabilité : Tous			
NORD			
♥ RD 5			
♥ R 10 95			
♦ V 2			
♣ A 743			
OUEST		EST	
♥ 8 6 3 2		♥ 10	
♥ 84		♥ DV 6 3	
♦ AR 6		♦ D 7 5 4 3	
♣ 10 9 8 2		♣ D 6 5	
SUD			
♥ AV 9 7 4			
♥ A 7 2			
♦ 10 9 8			
♣ R V			
Les enchères:			
OUEST	NORD	EST	SUD
Passe 1 ♣	Passe 1 ♠		
Passe 1 SA	Passe 2 ♣*		
Passe 2 ♠	Passe 4 ♠		
Passe Passe			
* Check-back Stayman.			
Entame : Le 2 de pique.			

On se demande bien comment Ouest a pu trouver une entame à l'atout alors qu'il a une entame naturelle à carreau. Enfin, votre devoir est de faire votre contrat, pas de critiquer vos adversaires. Vous avez 9 levées sûres : 5 piques, 2 coeurs, 2 trèfles, et si vous pouvez couper un carreau au mort, vous en ferez 10. Vous appelez le Roi de pique et vous vous attaquez aux carreaux. Ouest gagne le premier et continue pique sur lequel Est se départit d'un carreau. Cette fois, vous prenez dans votre main et présentez un deuxième carreau en espérant qu'Est soit obligé de prendre la main. Mais c'est encore ce petit malin d'Ouest qui gagne et revient atout. Alors ? Vous n'avez plus le choix et vous devez vous rabattre sur l'impasse à trèfle. Heureusement, elle fonctionne et vous comptabilisez 10 levées.

Lorsque vous vous enquez sur son étrange entame, Ouest vous répond en toute innocence : « Je ne savais pas quoi entamer. Dans ce cas-là, il faut entamer atout, non ? » Non. Justement.

## Les dons d'organes sauvent... des VIES!

Montréal: (514) 286-1414  
Québec: (418) 845-4110



Pour vous abonner  
cyberpresse.ca/abonnement  
514 285-6911

**LA PRESSE**  
cyberpresse.ca



À la mémoire de...

Tout communiqué d'avis de décès publié dans La Presse sera plastifié et remis gratuitement à la famille éprouvée.

514.285.6816 **La Presse**

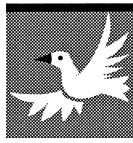
In Memoriam

Votre généreuse contribution permettra de financer les programmes de recherche en santé respiratoire et de soutenir les différents services de l'Association pulmonaire du Québec.

C'est plus de 700 000 québécois, souffrant de maladies respiratoires, qui vous disent MERCI !

Association pulmonaire du Québec

Sans frais: 1 800 295-8111  
Montréal: (514) 287-7400



## Décès, prières, remerciements

900 Petites annonces  
cyberpresse.ca/necrologie

### INDEX DES DÉCÈS

- ANNOTTE, Rose**  
St-Adolphe d'Howard
- AUBIN, Roland**  
Montréal
- AUMAIS, Jean-Louis**  
Ahuntsic
- BASTIEN Papineau, Anita**
- BEAUDOIN, Benoit**  
Montréal
- BOUCHARD Turgeon, Marcelle**  
St-Jean-sur-Richelieu
- CARRIÈRE, Jeannette**  
Montréal
- CLÉMENT (née Ledoux), Pauline**
- CLÉROUX, Jacques**  
Boucherville
- COUSINEAU, Vianney**  
Longueuil
- CYRENNE (Loiselle), Pierrette**
- DUPONT-DUMOLEYN, Fanny**  
Montréal
- FARLEY, Micheal**  
Pincourt
- FAUBERT, Jean-Marie**  
Montréal
- FAUCHER, Bruno**
- GRÉGOIRE, Fernand**  
Montréal
- HUNEAULT, Jean**  
St-Canot
- LANOUE, Yvon**  
Montréal
- L'ARCHEVÊQUE, Hervé**
- LARIVÉE (née Denis), Lily-Paule**  
Montréal
- MAHEU (née Robillard), Huguette**  
Île Perrot
- MÉRINEAU, Michel**  
Ste-Julie
- MIQUELON, Paul**
- MUNGER (née Girard), Alicia**  
Laval
- OSTIGUY-CODERRE, André**  
Ste-Agathe Des Monts
- PAGÉ, Fernand**  
Montréal
- PARADIS (Francoeur), Madeleine**  
Île Bizard
- PINSONNEAULT, Guy**  
Montréal
- POIRIER, Robert**  
St-Eustache
- ROY, Dr Jean-Yves**
- SÉNÉCAL (Girard), Fernande**
- TREMBLAY, Rita**  
Montréal
- VALIQUETTE, Louis G.**

N'oubliez pas de commander votre signet. Laissez vos coordonnées au 514-285-6816 (Un signet par annonce)  
cyberpresse.ca/necrologie

### DÉCÈS

**ANNOTTE, Rose**  
1906 - 2004  
À St-Adolphe d'Howard, le 23 avril 2004, à l'âge de 98 ans, est décédée Rose Annotte. Elle laisse dans le deuil ses sœurs Diane et Jeanne d'Arc (Paul-Emile), ainsi que ses neveux et nièces dont Marie-France (André) et Solange. La famille recevra les condoléances au

### URGEL BOURGIE

6700, rue Beaubien Est, Montréal  
www.urgelbourgje.com  
Une liturgie de la parole sera célébrée le samedi 1er mai à 12 h 30, en la chapelle du complexe. Heures des visites: samedi de 11 h à 12 h 30.

**AUBIN, Roland**  
1911 - 2004  
Le 14 avril 2004, à l'Hôtel-Dieu de Montréal, dans la paix et la sérénité, est décédé Roland Aubin, à l'âge de 92 ans. Il était le fils de feu J.-Avila Aubin et de feu Rosina Chasles. Il laisse dans le deuil ses nièces et neveux: Jeanne Masse (Laurent Gervais), Odette Masse-Ladouceur, Claude Masse, Michelle Masse (Dieter Schaffner), Renée Mélançon-Beaubien (feu Armand Beaubien), Monique Mélançon et Bernard Aubin (Micheline Bernier); ses petites-nièces et petits-neveux: Danielle et Martin Gervais, Christine et Isabelle Masse, Eric et Julie Schaffner, François, Claude, Hélène, Philippe et Stéphane Beaubien, Daniel et Lise Aubin, leurs conjoint(e)s et leurs enfants; ses amis, ainsi que ses voisins du 3e étage de la Résidence des Boulevards. Les funérailles seront célébrées, en présence des cendres, le samedi 1er mai 2004, à 11 h en l'église Saint-Viateur d'Outremont, rue Laurier Ouest, angle Bloomfield. La famille accueillera parents et amis à compter de 10 h à l'église. La famille tient à remercier tout le personnel de la Résidence des Boulevards, ainsi que le personnel hospitalier du 4e étage du Pavillon LeRoy de l'Hôtel-Dieu. Si désiré, vos témoignages de sympathie peuvent se traduire par un don aux Petits Frères des Pauvres, 4624 rue Garnier, Montréal, HEJ 9Z9.  
Direction: Alfred Dallaire Memoria  
www.memoria.ca  
514 277.7778

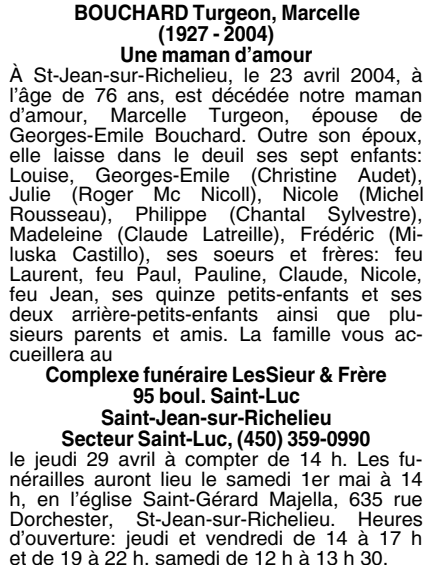
**AUMAIS, Jean-Louis**  
1914 - 2004  
À Ahuntsic, le 27 avril 2004, à l'âge de 81 ans, est décédé M. Jean-Louis Aumais, époux de Jeannine Rochon. Il laisse dans le deuil sa fille Claude (Serge Gillet), son fils Jacques (Suzie Pagé), ses petits-fils Jean-Sébastien Gillet, ses frères, sa sœur, ses beaux-frères, belles-sœurs, ses neveux et nièces, parents et amis. Exposé au salon  
Alfred Dallaire  
I.F. WILSON GROUPE YVES LÉGARÉ INC.  
14370, boul. Pierrefonds, Pierrefonds  
(514) 595-1500  
le jeudi 29 avril de 14 h à 17 h et de 19 h à 22 h. L'inhumation aura lieu le vendredi 30 avril à 10 h au cimetière Cap St-Jacques.

**BASTIEN Papineau, Anita**  
1914 - 2004  
Paisiblement, le 26 avril 2004, à l'âge de 89 ans, est décédée Mme Anita Papineau, épouse de feu Louis-Philippe Bastien. Elle laisse dans le deuil ses enfants Monique (Alain), Yolande (Jean) et Jacques (Nathalie), ses petits-enfants Jean-François, Benoît, Amélie, David, Jérémie et Tristan, ainsi que plusieurs parents et amis. La famille accueillera parents et amis(es) au  
Complexe funéraire Magnus Poirier Inc.  
10300, boul. Pie-IX, Montréal-Nord  
Les funérailles auront lieu le vendredi 30 avril 2004 à 11 h en l'église St-Vincent de Paul, boul. Lévêque, Laval et de là au crématorium Magnus Poirier Inc. Heures de visite: jeudi de 14 h à 17 h et de 19 h à 22 h, vendredi, jour des funérailles, à compter de 9 h. Au lieu de fleurs, des dons à la Société de l'Alzheimer du Québec seraient appréciés.

**BEAUDOIN, Benoit**  
1914 - 2004  
À Montréal, le 24 avril 2004, à l'âge de 89 ans et 7 mois, est décédé M. Benoit Beaudoin, époux de feu Alice Trahan. Il laisse dans le deuil ses enfants Danielle (Serge), Pierrette, Georges (Patricia) et Robert, ses petits-enfants Andréa, Kevin, Philippe, Vincent, Chantale, Gabriel et Tobi, parents et amis. La famille vous accueillera le jeudi 29 avril 2004, à compter de 16 h au salon funéraire  
Alfred Dallaire Memoria  
3254, Bellechasse, Montréal  
(angle St-Michel)  
Suivra une réunion de prières à 20 h au salon.  
**MEMORIA** www.memoria.ca  
514 277.7778



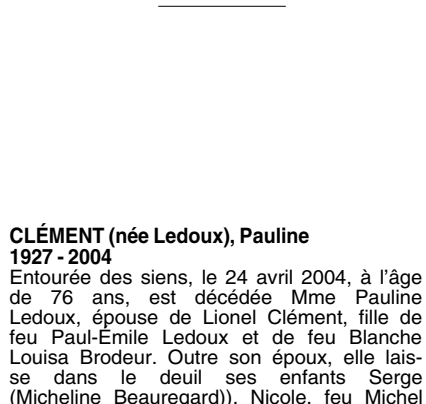
**BOUCHARD Turgeon, Marcelle**  
(1927 - 2004)  
Une maman d'amour  
À St-Jean-sur-Richelieu, le 23 avril 2004, à l'âge de 76 ans, est décédée notre maman d'amour, Marcelle Turgeon, épouse de Georges-Emile Bouchard. Outre son époux, elle laisse dans le deuil ses sept enfants: Louise, Georges-Emile (Christine Audet), Julie (Roger Mc Nicoll), Nicole (Michel Rousseau), Philippe (Chantal Sylvestre), Madeleine (Claude Latreille), Frédéric (Miluska Castillo), ses sœurs et frères: feu Laurent, feu Paul, Pauline, Claude, Nicole, feu Jean, ses quinze petits-enfants et ses deux arrière-petits-enfants ainsi que plusieurs parents et amis. La famille vous accueillera au  
Complexe funéraire LesSieur & Frère  
95 boul. Saint-Luc  
Saint-Jean-sur-Richelieu  
Secteur Saint-Luc, (450) 359-0990  
le jeudi 29 avril à compter de 14 h. Les funérailles auront lieu le samedi 1er mai à 14 h, en l'église Saint-Gérard Majella, 635 rue Dorchester, St-Jean-sur-Richelieu. Heures d'ouverture: jeudi et vendredi de 14 h à 17 h et de 19 h à 22 h, samedi de 12 h à 13 h 30.



**CARRIÈRE, Jeannette**  
1912 - 2004  
À Montréal, le 23 avril 2004, est décédée Jeannette Carrière. Elle laisse dans le deuil ses sœurs: Léonie (Sylvio), Lucille (Emile), Rita et Rolande (Roland), son frère Maurice (Lise), ainsi que ses neveux, nièces, parents et amis. Des dons à la Société canadienne du cancer seraient appréciés. La famille recevra les condoléances au:  
**URGEL BOURGIE**  
6700 rue Beaubien est  
Montréal  
www.urgelbourgje.com  
Les funérailles seront célébrées le samedi 1er mai à 11 h, en l'église St-Fabien, 6455 de Renty, Montréal. Heures des visites: samedi de 9h à 10h30.

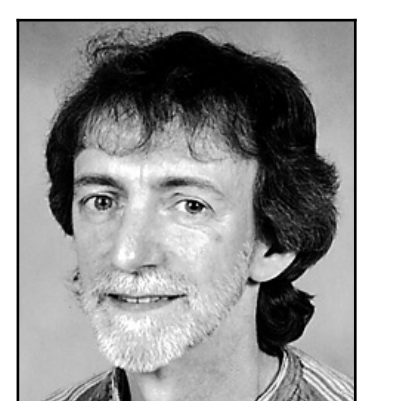


**CLÉMENT (née Ledoux), Pauline**  
1927 - 2004  
Entourée des siens, le 24 avril 2004, à l'âge de 76 ans, est décédée Mme Pauline Ledoux, épouse de Lionel Clément, fille de feu Paul-Emile Ledoux et de feu Blanche Louisa Brodeur. Outre son époux, elle laisse dans le deuil ses enfants Serge (Micheline Beauregard), Nicole, feu Michel (Suzanne Brouillette), et Sylvie, ses petits-enfants chéris Jasmin, Rémi (Mélodie), François et Étienne ainsi que ses sœurs Fernande (Rodolphe Gauthier) et Pierrette (Bernard Marcoux), ses beaux-frères et belles-sœurs, ses neveux et nièces, ses autres parents et ami(e)s. La famille recevra les condoléances au complexe:  
Alfred Dallaire  
GROUPE YVES LÉGARÉ INC.  
7200, boul. Newman, LaSalle  
(514) 595-1500  
le mercredi 28 avril 2004 de 14 h à 17 h et de 19 h à 22 h et le jeudi 29 avril 2004, à compter de 11 h. Le service religieux aura lieu en l'église Notre-Dame-du-Sacré-Coeur, 7675 Édouard, LaSalle, le jeudi 29 avril 2004 à 14 h. La famille remercie très chaleureusement les membres du personnel du 15e étage Est de l'hôpital Général de Montréal pour leur grand dévouement. Vos témoignages de sympathie peuvent se traduire par un don à la Fondation de l'hôpital Général de Montréal, 1650 Cedar, #E6129, Montréal H3G 1A4.



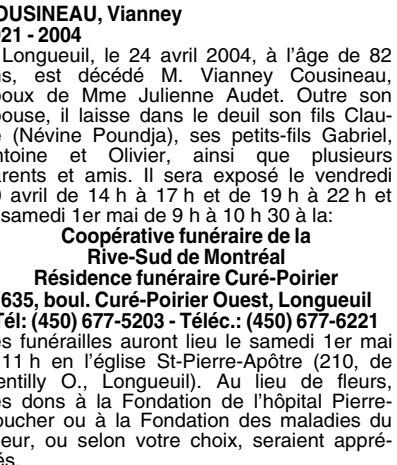
**DUPONT-DUMOLEYN, Fanny**  
1930 - 2004  
À l'unité des soins palliatifs de l'hôpital Maisonneuve-Rosemont, le 24 avril 2004, à l'âge de 73 ans, est décédée madame Fanny Dumoleyn, épouse de monsieur Octave Dupont. Outre son époux, elle laisse dans le deuil son fils Philippe et sa fille Dominique (André Bertrand), ses deux petits-fils adorés Marc-Antoine et Nicolas. Elle laisse également sa sœur Marie-Thérèse (Luc de Vaele), son beau-frère Emile Remu (feu Marie-Rose), sa belle-sœur Marie-Thérèse (feu Alex Dupont), ses neveux et nièces, tous résidant en Belgique. Selon ses volontés, elle ne sera pas exposée. La famille recevra les condoléances, en présence des cendres, le samedi 1er mai à 10 h en l'église St-Maurice, 1961 rue Ivry, Duvernay, Laval, suivi du service religieux à 11 h. Compensez l'envoi de fleurs par des dons à la Fondation de l'hôpital Maisonneuve-Rosemont, unité des soins palliatifs ou à la Fondation Entraide Ville-Marie. La famille désire remercier le personnel du Pavillon Rosemont, unité des soins palliatifs, plus particulièrement le docteur Viviane Hudoc ainsi que l'équipe du service Entraide Ville-Marie et particulièrement France Michaud, infirmière. Direction  
Alfred Dallaire | MEMORIA  
Tél. 514-277-7778  
http://www.memoria.ca

**REMERCIEMENTS**  
REMERCIEMENTS au Sacré-Coeur pour l'aide obtenue. R.B.  
REMERCIEMENTS à Marie, Joseph, Sacré-Coeur, St-Jude, H.F.



**CLÉROUX, Jacques**  
1946 - 2004  
À Boucherville, le 25 avril 2004, à l'âge de 58 ans, est décédé M. Jacques Cléroux, enseignant à sa retraite du collège Saint-Paul à Varennes. Il laisse dans le deuil sa conjointe Nicole Lemay, sa mère Henriette Lagué Cléroux, ses frères, ses sœurs, beaux-frères, belles-sœurs, neveux et nièces, parents et amis. La famille accueillera parents et amis au  
Complexe funéraire Pierre Tétrault inc.  
549, Samuel-de-Champlain  
(à l'est de Montarville  
sortie 19 de la route 132)  
Boucherville  
Une liturgie de la parole en présence des cendres aura lieu le dimanche 2 mai à 16 h, en la chapelle du Complexe funéraire Pierre Tétrault. Heures des visites: dimanche de 14 à 16 h.

**COUSINEAU, Vianney**  
1921 - 2004  
À Longueuil, le 24 avril 2004, à l'âge de 82 ans, est décédé M. Vianney Cousineau, époux de Mme Julienne Audet. Outre son épouse, il laisse dans le deuil son fils Claude (Névine Poudja), ses petits-fils Gabriel, Antoine et Olivier, ainsi que plusieurs parents et amis. Il sera exposé le vendredi 30 avril de 14 h à 17 h et de 19 h à 22 h et le samedi 1er mai de 9 h à 10 h 30 à la:  
Coopérative funéraire de la Rive-Sud de Montréal  
Résidence funéraire Curé-Poirier  
635, boul. Curé-Poirier Ouest, Longueuil  
Tél: (450) 677-5203 - Téléc.: (450) 677-6221  
Les funérailles auront lieu le samedi 1er mai à 11 h en l'église St-Pierre-Apôtre (210, de Gentilly O., Longueuil). Au lieu de fleurs, des dons à la Fondation de l'hôpital Pierre-Boucher ou à la Fondation des maladies du cœur, ou selon votre choix, seraient appréciés.



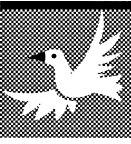
**CYRENNE (née Loiselle), Pierrette**  
Au Manoir Cartierville, le 24 avril 2004, à l'âge de 78 ans, est décédée madame Pierrette Loiselle, épouse de Marjoric Cyrenne. Outre son époux, elle laisse dans le deuil ses enfants: Paul (Madeleine), Louise (Alain), Michel, ses petits-enfants: Jean-Philippe, Simon, Denis, Étienne, Olivier, Josianne et Xavier, son frère Paul-Henri (Denise), ainsi que tous ses amis(es) du Manoir Cartierville.  
La famille recevra les condoléances au  
**URGEL BOURGIE**  
3955, Côte-de-Liesse  
(angle Ste-Croix), Ville St-Laurent  
www.urgelbourgje.com  
Les funérailles auront lieu le samedi 1er mai 2004 à 11 h en l'église Notre-Dame-du-Bel-Amour, 7055 Jean Bourdon, et de là au cimetière Jardins Urgel Bourgje. Parents et amis sont priés d'y assister sans autre invitation. Des dons à la Société d'Alzheimer ou à la Fondation Manoir Cartierville seraient appréciés. Heures des visites: vendredi de 14 h à 17 h et de 18 h 30 à 21 h et samedi dès 9 h.



**DUPONT-DUMOLEYN, Fanny**  
1930 - 2004  
À l'unité des soins palliatifs de l'hôpital Maisonneuve-Rosemont, le 24 avril 2004, à l'âge de 73 ans, est décédée madame Fanny Dumoleyn, épouse de monsieur Octave Dupont. Outre son époux, elle laisse dans le deuil son fils Philippe et sa fille Dominique (André Bertrand), ses deux petits-fils adorés Marc-Antoine et Nicolas. Elle laisse également sa sœur Marie-Thérèse (Luc de Vaele), son beau-frère Emile Remu (feu Marie-Rose), sa belle-sœur Marie-Thérèse (feu Alex Dupont), ses neveux et nièces, tous résidant en Belgique. Selon ses volontés, elle ne sera pas exposée. La famille recevra les condoléances, en présence des cendres, le samedi 1er mai à 10 h en l'église St-Maurice, 1961 rue Ivry, Duvernay, Laval, suivi du service religieux à 11 h. Compensez l'envoi de fleurs par des dons à la Fondation de l'hôpital Maisonneuve-Rosemont, unité des soins palliatifs ou à la Fondation Entraide Ville-Marie. La famille désire remercier le personnel du Pavillon Rosemont, unité des soins palliatifs, plus particulièrement le docteur Viviane Hudoc ainsi que l'équipe du service Entraide Ville-Marie et particulièrement France Michaud, infirmière. Direction  
Alfred Dallaire | MEMORIA  
Tél. 514-277-7778  
http://www.memoria.ca



**REMERCIEMENTS**  
REMERCIEMENTS au Sacré-Coeur pour l'aide obtenue. R.B.  
REMERCIEMENTS à Marie, Joseph, Sacré-Coeur, St-Jude, H.F.



# Décès, prières, remerciements

900 Petites annonces  
cyberpresse.ca/necrologie

**FARLEY, Micheal**  
1951-2004  
À Pincourt, le 25 avril 2004, à l'âge de 52 ans, est décédé M. Micheal Farley. Il laisse dans le deuil son épouse Thérédora Berkhoff, ses deux enfants, Paul et Marc, sa mère Jacqueline D'Amour, ses deux frères, Roland (Nicole Magny), Jacques (Diane Rose), sa sœur Ann (Philippe D'acromont), sa belle-mère Ina de Vries, son beau-père Théo Berkhoff et sa belle-soeur Irene Berkhoff. Exposé au salon funéraire:  
**F. Aubry & Fils inc.**  
28 St-Michel  
Vaudreuil - Dorion  
Le mercredi 28 avril de 14 à 16 h et de 19 à 21 h. Les funérailles auront lieu le jeudi 29 avril à 11h, en l'église Notre-Dame-de-Lorette. Des dons à la Société canadienne du cancer seraient appréciés.

**FAUBERT, Jean-Marie**  
À Montréal, le 21 avril 2004, à l'âge de 79 ans, est décédé M. Jean-Marie Faubert, époux en premières noces de feu Rachel Chevalier et en secondes noces de feu Roland Bastien. Il laisse dans le deuil ses filles: Lise (Réal Bessette), Josée (Yves Doré) et Sylvie (Pierre Pelletier), ses petits-enfants: Pascal, Martin, Karine, Julie, Jean-Mathieu et Gabriel. Il laisse également ses sœurs: Marie-Thérèse et Raymonde ainsi que ses deux belles-filles: Francine et Marie et sa grande amie Pierrette Daigneault. La famille recevra les condoléances au complexe funéraire

**URGEL BOURGIE**  
3955 Côte-de-Liesse (angle Ste-Croix) St-Laurent  
www.urgelbourg.com  
Les funérailles auront lieu le vendredi 30 avril à 11 h en la chapelle du complexe et de là au cimetière Ste-Anne-de-Bellevue. Parents et amis sont priés d'y assister sans autre invitation. Heures de visite: jeudi de 14 à 17 h et de 19 à 21 h et vendredi des 9h. Des dons à la Fondation des maladies du cœur seraient appréciés.



**FAUCHER, Bruno**  
Notaire  
1926-2004

À l'aube du 24 avril 2004, à l'âge de 77 ans, est décédé à Laval, Me Bruno Faucher, époux de Rita Gauthier.

Il laisse dans le deuil son épouse, ses trois filles: Christine, Isabelle (Scott Hannay) et Maryse (Philippe Fortier); cinq petits-enfants: Xavier Hébert-Faucher, Antoine, Jean-Benoît, Gabrielle et Mathieu Fortier.

Il laisse aussi ses frères Bertrand, Paul-André et Pierre, belles-soeurs, beaux-frères, nièces et neveux, ainsi que nombreux autres parents et amis. Il a déjà retrouvé son père, sa mère, sa soeur Marcelle ainsi que son frère Guy.

Sa famille vous invite à venir le saluer une dernière fois, le vendredi 30 avril entre 14 h et 17 h ou entre 19 h et 22 h ou encore le samedi 1er mai entre 11 h et 13 h.

**Alfred Dallaire**  
GROUPE YVES LEGARE INC.  
1350, autoroute 13, Laval  
(514) 595-1500

Une cérémonie religieuse sera célébrée le samedi 1er mai à 13 h 30 à l'église Ste-Dorothee (655, rue Principale - Ste-Dorothee -Laval).

Rita et ses filles remercient sincèrement le personnel et les collaborateurs de la Résidence La Pinière de Laval pour les chaleureux soins prodigués à Bruno à la fin de sa vie.

Vos témoignages de sympathie peuvent se traduire par un don à l'organisme de charité de votre choix.

**GRÉGOIRE, Fernand**  
1927-2004

À Montréal, le 21 avril 2004, à l'âge de 77 ans, est décédé Fernand Grégoire, époux de Madeleine Rivard. Outre son épouse, il laisse dans le deuil ses enfants Christian (Marthe) et Céline (Sylvain), ses petits-enfants Charles, Isabelle, Alexandre, Benoit et Claudine, ses frères et sœurs, beaux-frères et belles-soeurs, ainsi que ses autres parents et amis. Prière de ne pas envoyer de fleurs, des dons à la Fondation de la Résidence Maisonneuve ou à Diabète Québec seraient appréciés. La famille recevra les condoléances au

**Complexe funéraire Urgel Bourgie**  
St-François d'Assise  
6700, rue Beaubien Est, Montréal  
www.urgelbourg.com

Une liturgie de la Parole sera célébrée le samedi 1er mai à 11 h en la chapelle du complexe. Heures des visites: samedi de 9 h à 11 h.

**HUNEAULT, Jean**  
1935-2004

À St-Canut, le 23 avril 2004, à l'âge de 68 ans, est décédé Jean Huneault, retraité du CN. Il laisse dans le deuil son épouse Huguette St-Jacques, ses enfants Louis, Claude, André (Sophie) et Guy, son frère Marcel (Denise), ses sœurs Réjeanne (Maurice), Aline (Kenneth), Claire (Laval) et Louise, ses cinq petits-enfants, ses neveux et nièces et de nombreux autres parents et amis. La famille recevra les condoléances en présence des cendres le dimanche 2 mai 2004 de 14 h à 17 h et de 19 h à 21 h au complexe

**Alfred Dallaire | MEMORIA**  
2159, boul. St-Martin Est, Duvernay, Laval  
Tél. 514-277-7778  
http://www.memoria.ca

Prière de ne pas envoyer de fleurs.

**LANOUE, Yvon**  
1929-2004

À Montréal, le 20 avril 2004, à l'âge de 74 ans, est décédé M. Yvon Lanoue, époux de Blanche Lagué. Outre son épouse, il laisse dans le deuil ses fils Pierre (Lyne Jetté) et Paul (Lyne Côté), ses petits-enfants Maxime, Patricia et David, son frère Hertel (Juziette), sa soeur Germaine, ses beaux-frères, ses belles-soeurs, ses neveux et nièces, ainsi que plusieurs autres parents et amis. Les funérailles auront lieu le samedi 1er mai à 11 h en l'église St-François-Solano (3730, Dandurand, angle 18e Av.). La famille y recevra les condoléances à compter de 10 h. Au lieu de fleurs, des dons à la Société canadienne du cancer seraient appréciés. Direction:

**Complexe funéraire J.A. Guilbault inc.**  
Tél.: 514-721-4925 - Téléc.: 514-728-3467



**L'ARCHEVÊQUE, Hervé**  
1924-2004

À l'hôpital Notre-Dame, le 27 avril 2004, à l'âge de 80 ans, est décédé monsieur Hervé L'Archevêque, cofondateur de L'Archevêque & Rivest. Il laisse dans le deuil son épouse Denise Rivest, ses enfants: France (Pierre), Lisette (Claude), Colette, Luc (Francine) et Manon (Daniel), ses douze petits-enfants et deux arrière-petits-enfants, ses frères et sœurs, beaux-frères et belles-soeurs, parents et amis.

Il sera exposé le mercredi 28 avril de 19 à 22 h, le jeudi de 14 à 17 h et de 19 à 22 h ainsi que le vendredi à compter de 9 h au

**Complexe funéraire Repentigny**  
Charles E. Rajotte Inc.  
765 Notre-Dame, Repentigny  
450-654-3342

Les funérailles seront célébrées le vendredi 30 avril à 11 h en l'église du Précieux Sang et de là au cimetière de Repentigny.

**LARIVÉE (née Denis), Lily-Paule**

Paisiblement, à Montréal, le 27 avril 2004, est décédée Mme Lily-Paule Denis, épouse de feu Charles-Edouard Larivée, entourée de ses enfants Francine (Claude Grenier), Jean (Dominique Grenier) et ses petites-filles Méghane et Émilie. Elle laisse également sa soeur Roxanne (Pierre Reddy) et son frère Gilles, ainsi que plusieurs neveux et nièces, parents et amis(es). Elle sera exposée au salon

**Alfred Dallaire | MEMORIA**  
1111, av. Laurier Ouest, Outremont  
(514) 277-7778

le mercredi 28 avril et le jeudi 29 avril de 14 h à 17 h et de 19 h à 22 h. Funérailles le vendredi 30 avril à 14 h en l'église St-Germain (angle Vincent D'Indy et Côte Ste-Catherine), et de là au cimetière Notre-Dame-des-Neiges. Des dons à l'Institut de cardiologie de Montréal seraient appréciés.

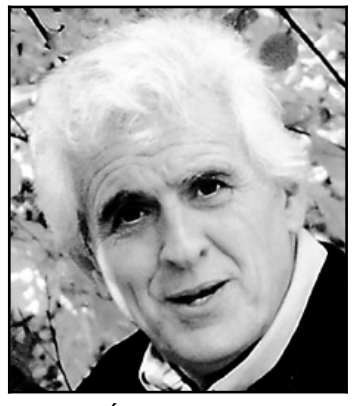


**MAHEU (née Robillard), Huguette**  
1931-2004

À Île Perrot, le 19 avril 2004, à l'âge de 73 ans, est décédée Mme Huguette Maheu, épouse de Jean Maheu. Outre son époux, elle laisse dans le deuil sa fille Caroline (Jean McNabb), feu Jean jr (1976), son petit-fils Olivier, son frère Claude Robillard, son beau-frère Jean Roch (feu Nicole Robillard), ainsi que tous ses neveux, nièces, parents et nombreux amis. Un service religieux en présence des cendres sera célébré le samedi 1er mai, à 11 h, en l'église Ste-Jeanne de Chantal situé au 1 rue de l'Eglise, à Notre-Dame de l'Île Perrot, et l'inhumation se fera au cimetière du même endroit. La famille recevra les condoléances, à l'église à compter de 10 h. Prière de ne pas envoyer de fleurs, mais des dons à la Maison du Père seraient grandement appréciés.

Parents et amis sont priés d'y assister sans autre invitation. Pour toutes informations:

**Complexe Funéraire Fortin**  
Incineration C.F.F.  
514-386-9771

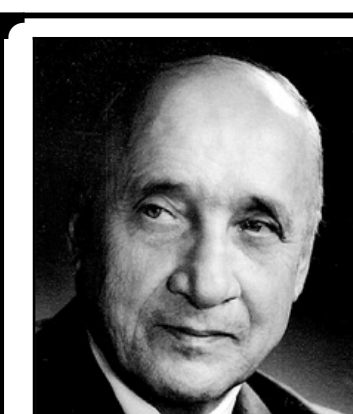


**MÉRINEAU, Michel**  
1947-2004

À Ste-Julie, le 24 avril 2004, à l'âge de 56 ans, est décédé monsieur Michel Mérineau, directeur Gestion immobilière chez Rona, époux de madame Diane St-Pierre. Outre son épouse, il laisse dans le deuil sa fille bien-aimée Gabrielle, ses frères et sœurs, Jacques, Lucille, Denise et Daniel, ses beaux-frères et belles-soeurs, ses neveux et nièces, autres parents et de nombreux amis et collègues. La famille recevra les condoléances au:

**Salon funéraire Maurice Demers inc.**  
1734, rue Principale, Ste-Julie  
Tél: (450) 467-4780 - Téléc. (450) 467-9468  
Courriel: salon.demers@sympatico.ca

le jeudi 29 avril 2004, de 14 à 17 h et de 19 à 22 h, ainsi que le vendredi 30 avril de 13 à 14 h. Vendredi, une liturgie de la parole sera célébrée au salon dès 14 h.



**MIQUELON, Paul**

Au Pavillon Murray, le 25 avril 2004, à l'âge de 102 ans et 8 mois, est décédé l'Honorable Paul Miquelon, époux de feu dame Marie Brodeur. Il fut nommé juge à la Cour supérieure en 1958 où il a siégé jusqu'à sa retraite en 1976. Il demeurait à Québec.

Le service religieux sera célébré le vendredi 30 avril 2004 à 11 h en l'église St-Charles Garnier, 1215, av. du Chanoine-Morel et coin boul. Laurier, Sillery et de là au cimetière St-Patrick.

Les membres de la famille accueilleront à l'église parents et amis à compter de 10h. Il laisse dans le deuil, ses enfants: Andrée (Guy Lemieux), Richard (Hélène Plante), Claire et Robert; ses petits-enfants: (feu Nycole), Elaine, Claude, Diane, Julie, Anne, Geneviève, Guy, Alain et Marie-Claude; ses arrière-petits-enfants et un arrière-arrière-petit-enfant; son frère le juge Jacques Miquelon (Germaine Voyer); sa belle-soeur Francine (feu Jean Miquelon) ainsi que plusieurs neveux, nièces autres parents et ami(e)s.

Au lieu de fleurs, vos témoignages de sympathie peuvent se traduire par un don à la Fondation des Amis du Jeffery Hale Friend's Foundation, 1250, chemin Ste-Foy, local 439, Québec, Qc, G1S 2M6, téléphone: 418-683-4471 ou à un organisme de votre choix.

Un remerciement tout spécial au personnel dévoué du Pavillon Murray pour les bons soins prodigués.

La direction des funérailles a été confiée à la maison funéraire **Lépine Cloutier Itée**  
975, Marguerite-Bourgeoys, Québec  
Pour renseignements:  
(418) 529-3371  
Télécopieur: (418) 529-9506  
Courriel: lc@lepinecloutier.com  
Site Web: www.lepinecloutier.com  
Membre de la Corporation des Thanatologues du Québec



**PARADIS (Francoeur), Madeleine**  
1917-2004

À l'île Bizard, le 22 avril 2004, à l'âge de 86 ans, est décédée Mme Madeleine Francoeur, épouse de feu René Paradis. Elle laisse dans le deuil sa fille Francine (Louis Brosseau), sa petite-fille Fanny, sa soeur Rita et son frère Michel (Claire Cayer), ses neveux Mathieu et Simon, et autres parents et amis. Les funérailles auront lieu le vendredi 30 avril 2004 à 15 h en l'église St-Raphaël-Archange, 405 rue Cherrier, Île Bizard. Parents et amis sont priés d'y assister sans autre invitation.

**Direction: Urgel Bourgie**  
www.urgelbourg.com



**PINSONNEAULT, Guy**  
1923-2004

À Montréal, le 22 avril 2004, à l'âge de 81 ans, est décédé M. Guy Pinsonneault. Il laisse dans le deuil son épouse Mme Laurette Binda, ses enfants Pierre, Serge, Alain, Jean et Linda, ainsi que ses petits-enfants. Selon ses volontés, il n'y aura pas d'exposition ni de service funèbre.

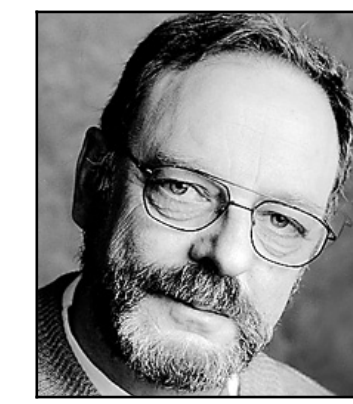
**Direction: Magnus Poirier inc.**

**POIRIER, Robert**

À St-Eustache, le 24 avril 2004, à l'âge de 75 ans, est décédé sereinement M. Robert Poirier. Il laisse dans le deuil ses enfants Denis (Monique), Linda (Marc), son petit-fils Simon, sa soeur Louise (Paul), ses frères Jean-Yves (Monique), Roland (Solange), Philippe (Mado) et Charles (Rosie), ses belles-soeurs Cécile et Margot, ainsi que plusieurs neveux et nièces, autres parents et amis. La famille recevra les condoléances au salon

**Alfred Dallaire**  
GROUPE YVES LEGARE INC.  
1350, autoroute 13, Laval  
(514) 595-1500

le vendredi 30 avril de 14 à 17 h et de 19 à 22 h et samedi dès 9 h 30, suivi à 11 h des funérailles en l'église Notre-Dame-de-Fatima, 305 Grande Côte, Boisbriand. Des dons à une association de votre choix seraient appréciés.



**ROY, Dr Jean-Yves**  
1943-2004

Le 27 avril 2004, à sa résidence et entouré des siens, est décédé le Dr Jean-Yves Roy, psychiatre, directeur de la clinique Cormier Lafontaine.

Ses proches et ses amis le pleurent. La famille recevra les condoléances au

**Complexe funéraire Magnus Poirier Inc.**  
6825 Sherbrooke Est, Montréal

Heures de visite: jeudi 29 avril 2004 de 14 à 17 h et de 19 à 22 h, vendredi 30 avril de 12 h à 13 h 30.

Des dons à la Fondation Louis H. Lafontaine seraient appréciés.

**SENÉCAL (née Girard), Fernande**  
1913-2004

Au centre d'accueil Champlain, le 24 avril 2004, à l'âge de 90 ans, est décédée Mme Fernande Girard Senécal. Elle laisse dans le deuil ses enfants: Huguette (Maurice Lacroix), Pierre (Colette Raciocot), Marc (Danielle Campbell), Nicole (Jean-Paul Doucet), ses sept petits-enfants, ses frères Roland et Raymond, ainsi que plusieurs arrière-petits-enfants. Exposée au:

**Centre Communautaire La Résurrection**  
info@lamaisonardache.com

Les funérailles auront lieu le samedi 1er mai 2004 à 11 h, au Centre Communautaire La Résurrection, 7685 boul. Milan, coin Rome, et de là au crématorium Darche. Heures des visites: le samedi 1er mai 2004 dès 10 h.

**Direction: La Maison Darche**  
Réservé Dignité

**TREMBLAY, Rita**  
1915-2004

À Montréal, le 22 avril 2004, à l'âge de 88 ans, est décédée Mlle Rita Tremblay, enseignante retraitée de C.E.C.L. Elle laisse dans le deuil sa soeur Janette Chabot, ainsi que des neveux et nièces: Guy, Jacques, Francine et Céline et leurs conjoints. Une liturgie de la parole, en présence des cendres, sera célébrée le samedi 1er mai à 15 h, au:

**Alfred Dallaire Memoria**  
3254, Bellechasse, Montréal  
514-277-7778

La famille recevra les condoléances à compter de 13 h. Des dons à l'Association du diabète Québec seraient appréciés. La famille tient à remercier le personnel du 5ième étage de la Résidence Berthiaume du Tremblay pour les excellents soins prodigués.

**VALIQUETTE, Louis G.**  
1927-2004

À l'hôpital Mont-Sinaï, le 26 avril 2004, à l'âge de 77 ans, est décédé, après une longue maladie, M. Louis G. Valiquette, époux de Mme Gisèle Bouchard.

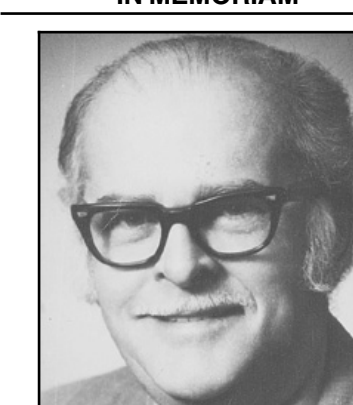
Outre son épouse, il laisse dans le deuil ses enfants Daniel (Danielle), feu Robert (Sylvie), Sylvie (Jacques), Gilles (Annie), ses petits-enfants Mathieu, François, Simon, Janie, Emilie, Guillaume, Julien, Maxime, Laurie, Jérémie, sa soeur, ses beaux-frères, belles-soeurs, et plusieurs neveux, nièces, parents et amis.

La famille recevra les condoléances le mercredi 28 avril 2004 de 14 à 17 h et de 19 à 22 h et le jeudi 29 avril 2004 à compter de 9 h au salon

**Alfred Dallaire**  
GROUPE YVES LEGARE INC.  
7200, boul. Newman, LaSalle  
(514) 595-1500

Les funérailles auront lieu le jeudi 29 avril 2004 à 11 h en l'église Notre-Dame-du-Sacré-Coeur, 7675 Edouard Lasalle. Au lieu de fleurs, des dons à la Fondation québécoise du cancer seraient appréciés.

## IN MEMORIAM



**Guy Bonin**  
28 avril 1929

Voilà déjà 25 ans que tu nous as quittés. Néanmoins, ton souvenir vibrant continue de vivre dans nos cœurs. Nous n'oublierons jamais l'homme généreux, attachant et amoureux de la vie qui, hélas, n'aura pu en profiter autant qu'il aurait dû. Jacqueline, Pierre, Daniel, Odette, Monik et tous ceux qui t'ont aimé.

## REMERCIEMENTS



**À la mémoire d'une mère aimante**  
ALINE BOSSÉ (née Morency)  
3 septembre 1921 - 7 avril 2004

Vous avez eu la délicatesse lors du décès de notre mère, de nous témoigner par un geste personnel réconfortant la part que vous preniez à notre peine.

Nous en avons été sincèrement touchés et tenons à vous dire que nous garderons un souvenir ému de votre sympathie.

Ses enfants: Françoise, Yves, Sylvain, Maurice et Hélène.

## PRIÈRES

**MERCI MON DIEU**

Dites 9 fois *Je vous salue Marie* par jour durant 9 jours. Faites trois souhaits, le premier concernant les affaires, les deux autres pour l'impossible. Publiez cet article le 9e jour, vos souhaits se réaliseront même si vous n'y croyez pas. Merci mon Dieu. C'est incroyable mais vrai. C.S.

Remerciements au Sacré-Coeur pour faveur obtenue. Que le Sacré-Coeur de Jésus soit loué, adoré et glorifié, à travers le monde pour les siècles. Amen. Dites cette prière 6 fois par jour pendant 9 jours et vos prières seront exaucées même si cela semble impossible. N'oubliez pas de remercier le Sacré-Coeur avec promesse de publication, quand la faveur sera obtenue. N.T.

*À la mémoire de...*

**REMERCIER CEUX QUI VOUS ONT SOUTENU LORS DE CETTE PEINE**  
**SOULIGNER L'ANNIVERSAIRE DE DÉCÈS DE L'ÊTRE CHER**

Publiez votre message dans la section « Décès et remerciements » de La Presse

**514.285.6816** Du lundi au jeudi : 9 h 30 à 18 h 30 • Vendredi : 8 h 30 à 17 h 30  
Samedi et dimanche : 14 h à 18 h

**LA PRESSE** La parution sur cyberpresse.ca est incluse dans le prix



# L'événement ÉQUIPÉ POUR LE PRINTEMPS Honda

Berline Accord DX 2004

Prix de location

**278\$\***

par mois/pour 48 mois

**0\$**

dépôt de sécurité

Incluant

**96 000 km • Option 0 \$ comptant disponible**

Transport et préparation inclus en location seulement

**Pour 15 \$ de plus par mois, obtenez :**

- › Jantes en alliage de 15 pouces
- › Phares antibrouillards
- › Changeur de 6 disques au tableau de bord



Berline Accord DX 2004  
Illustrée



**HONDA**

L'ASSOCIATION DES CONCESSIONNAIRES HONDA DU QUÉBEC

POUR OBTENIR L'ADRESSE D'UN CONCESSIONNAIRE PRÈS DE CHEZ VOUS, VISITEZ LE [www.honda.ca](http://www.honda.ca) OU COMPOSEZ LE 1 888 9-HONDA-9.

Les offres de location-bail sont faites par Honda Canada Finance Inc., sur acceptation du crédit. \*Cette offre porte sur la berline Accord DX 5 vitesses 2004 (modèle CM5514PL). Période de location : 48 mois. Première mensualité exigible. Pour le véhicule, sont identifiés : a) le paiement mensuel b) le montant initial requis ou échange équivalent c) le montant total au terme de la location et s'il y a lieu, d) la nécessité d'un dépôt de sécurité. Berline Accord DX 5 vitesses 2004 : a) 278\$ b) 3950\$ c) 17294\$. Programme 0\$ comptant également offert. Franchise de kilométrage de 96 000 km; frais de 0,12\$ le kilomètre excédentaire. Transport et préparation inclus en location seulement. Frais de publication, taxes, immatriculation, assurance et frais d'administration en sus. Option d'achat au terme de la location moyennant un supplément. Le prix de location des concessionnaires peut être inférieur. Offre d'une durée limitée. Voyez votre concessionnaire pour plus de détails. Photos à titre indicatif.